BRUGERMANUAL

VITRA 2037 ECONOMY

HP1 Version

VER: 1.0

DANSK

INDHOLD:

INDHOLD 3

INDLEDNING

Kære kunde 5
Maskindata 6
Maskininformation 7

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Symbol oversigt 8
Sikker drift 9
Information om mulige risici 13
Oversigt over advarselsmærkater 14
Placering af advarselsmærkater 16

TEKNISK DATA

Teknisk data 17
Typeskilt 19
Stelnummer 20
Dimensioner 21
Venderadius 22
Stigningsevne 23

BESKRIVELSE AF HOVEDKOMPONENTER

Set forfra 24
Set bagfra 25
Lygter og pære 26
Kabine 27
Instrumentbord - Betjening 28
Instrumentbord - Indikatorer 29
Udvidet instrumentbord 30
Udvidet instrumentbord - Indikatorer 31
Sæder 32
Ratstamme 33
Joystick 34

DRIFT

De første 50 timer 35
Før daglig opstart 36
Hvad du skal være opmærksom på før start 38
Adgang tl kabinen 39
Start af maskinen 40
Stop af maskinen 42
Justering af ratstammen 43
Vinduesviskere og sprinklersystem 44
Arbejdslys og rotorblink 45
Varme og aircondition 46
Ventilation 47

INDHOLD:

Frontlift....48
Automativ Køresystem....49
Funktioner - Joystick....51
Overstyring af sædekontakt....52
Arbejde med redskaber monteret....53

SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

Generelt....56
Første 50 timer....57
Service....58
Adgang til hovedkomponenter....59
Tipning af kabinen....62
Løftepunkter....64
Motorolie....65
Hydraulikolie....66
Kølesystem....67
Kølervinge til vinterbrug....69
Aircondition....70
Luftfilter....71
Batteri....72
Start med startkabler....73
Brændstoffilter....74
Serviceskema....75
Smøreskema....76
Væsker....77
Tilspændingsmomenter....78
Bugsering af maskinen....79
Transportfastgørelse....80
Fejlfinding....81
Sikringer....83
Hydrauliksystem - 2030 Modeller m. manøvrepanel....86
Hydrauliksystem - 2037 Modeller m. manøvrepanel....87
Hydrauliksystem - 2030 Modeller m. joystick....88
Hydrauliksystem - 2037 Modeller m. joystick....89
Ledningsdiagramer....90

EC KONFORMITETS ERKLÆRING....94

NOTER....95

SERVICE STEMPLER....98

Kære Kunde

Mange tak fordi du har valgt en VITRA redskabsbærer.

Denne brugermanual indeholder alle informationer der er, nødvendige for at kunne betjene og vedligeholde din nye maskine sikkert og korrekt. Manualens indhold tager hovedsageligt udgangspunkt i følgende to punkter:

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER:
Vigtige sikkerhedspunkter som skal følges under betjening af maskinen.

TEKNISK VEJLEDNING:
Vigtige tekniske elementer som altid bør følges under betjening af maskinen.

Før maskinen tages i brug og betjenes første gang, gennemlæses manualen omhyggeligt, indtil der er opnået tilstrækkelig forståelse og kenskab til at kunne betjene maskinen sikkert og forsvarligt.

Det anbefales altid at holde manualen let tilgængeligt, hvis der opstår spørgsmål under brugen af maskinen. Ligeledes anbefales det at brugeren fra tid til anden læser manualen for at opdatere hans viden om maskinen.

Din lokale forhandler har udført klargøring af din nye maskine forud for levering og vil kunne rådgive og instruere dig omkring drifts- og vedligeholdelsesinstruktionerne i denne manual samt om korrekt og sikker betjening af maskinen.

Kontakt altid din lokale Vitra forhandler hvis der efter levering opstår spørgsmål til maskinen.

Benyt altid det rette beskyttelsesudstyr under betjening af maskinen.

I nogle af de illustrationer som anvendes i denne manual, kan sikkerhedspaneler og afskærmninger være fjernet for at præcisere illustrationen. Maskinen må aldrig betjenes uden at disse afskærmninger er korrekt monteret. Er det nødvendig at fjerne paneler eller afskærmninger ifm. reperationer, skal disse altid monteres korrekt igen, før videre brug af maskinen.

Alle oplysninger, illustrationer og specifikationer, der er benyttet i denne manual er baseret på de seneste oplysninger, som er til rådighed på tidspunkt for offentliggørelse af manualen.

Der forbeholdes retten til, til enhver tid, at kunne foretage ændringer, uden forudgående varsel.

Maskindata

Herunder finder du relevant data på din nye maskine.

Udfra disse data kan din autoriserede Vitra forhandler hurtigt finde alle nødvendige informationer omkring din maskine og derved servicere både dig og din Vitra på den bedste måde.

Oplys derfor altid nedenstående data, når du kontakter din autoriserede forhandler eller servicepartner.

Maskindata:

- Maskinetype: _____
- Serienummer: _____
- Motornummer: _____
- Opstarts Dato: _____

Din autoriserede VITRA forhandler:

- Adresse: _____
  _____
  _____
  _____
- Telefon: _____

Maskininformation

Informationerne i denne manual beskriver drift, vedligehold og servicering af Vitra redskabsbæreren.

Der er i udarbejdelsen af denne manual gjort alt for at give dig som ejer, så præcise og korrekte oplysninger som muligt, ude fra de informationer der har været tilgængelige på udgivelsestidspunktet.

Manualen følger med ved levering af maskinen og giver brugeren af maskinen, de nødvendige oplysninger og vejledninger til sikkert at kunne forestå drift og de daglige service- og vedligeholdelsesopgaver.

Denne manual skal gennemlæses grundigt, forud for brug af maskinen. Uerfarne brugere af maskinen skal omhyggelig gennemlæse og forstå manualen og om muligt modtage instruktion fra en erfaren bruger.

Overholdelse af de forskellige vejledninger og af de foreskrevne service- og vedligeholdelsesopgaver og intervaller, sikrer et optimal og effektivitet udbytte af maskinen samt en lang levetid.

Den daglige service kan udføres af brugerne selv, efter en grundig instruktion.

Der er ved design og opbygning af maskinen indtænkt stor servicevenlighed, så der sikres optimal mulighed for servicering og vedligeholdelse. Den daglige service udføres med standard værktøj som normalt altid er tilgængelig. Ved behov for special værktøj, vil dette være beskrevet i manualen.

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at alle andre service- og vedligeholdelsesopgaver udover de daglige, udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele - Ved brug af uoriginale reservedele bortfalder al garanti.

Kontakt altid din lokale Vitra forhandler hvis der er oplysninger i denne manual som måtte giver anledning til spørgsmål. Din lokale Vitra forhandler vil også kunne være behjælpelig med informationer som sikre, et sikkert og optimalt udbytte af maskinen.

Det anbefales at denne manual altid opbevares let tilgængelig og helst i selve maskinen, hvis der måtte opstå spørgsmål under brug af maskinen. Hvis manualen skulle blive beskadiget eller bortkomme, kan en ny rekvireres hos din lokale forhandler.

Bemærk venligst

Denne manual omfatter kun Vitra Redskabsbæreren og dennes funktioner.

Når der benyttes redskaber fra Vitra eller fra tredjeparts leverandører er det yderst vigtigst, altid at læse og forstå manualen, der medfølger til det enkelte redskab, før montering og brug.

Symbol oversigt

De passager i manualen, som kræver ekstra opmærksomhed og hvor der skal tages de nødvendige forholdsregler, for at opretholde en optimal sikkerhed, er markeret med følgende symboler:

Fare
Angivelse af en direkte fare med en høj risiko, og hvor døden eller alvorlig fysisk skade kan forekomme, hvis der ikke tages de korrekte forholdsregler.

Advarsel
Angivelse af en mulig fare med en gennemsnitlig risiko, og hvor døden eller alvorlig fysisk skade kan forekomme, hvis der ikke tages de korrekte forholdsregler.

Forsigtig
Angivelse af en fare med lav risiko, hvor en let til medium alvorlig fysisk skade eller materialeskade kan opstå, hvis der ikke tages de korrekte forholdsregler.

Husk
Angivelse af relevante oplysninger, der altid bør huskes for at sikre så korrekt og effektiv gennemførelse af den igangværende brug eller servicering.

Bemærk
Angivelse af oplysninger, der letter eller giver mere effektiv og økonomisk anvendelse af redskabet eller giver bedre arbejdsforhold for føreren.

Sikker drift

1. BLIV EN SIKKER BRUGER

1.1. Brugere skal altid gøre sig bekendt med maskinens og redskabernes opbygning og funktioner, ved at gennemlæse de tilhørende manualen inden opstart og brug.

1.2 Lad altid kun instruerede personer betjene maskine og redskaber.

1.3 Maskine og redskaber må aldrig betjenes af personer som:

- Lider af ustabil sindstilstand.
- Ikke kan betjene maskine forsvarligt på grund af træthed.
- Ikke kan betjene maskinen korrekt på grund af sygdom, døsighed fra medicinering m.v.
- Unge eller børn som ikke har den fornødne alder til at kunne betjene maskinen lovligt.

Vær altid påpasselig med eget helbred ved at holde nødvendige pauser i arbejdet.

1.4. Bær passende beklædning og nødvendige beskyttelses udstyr under drift og vedligeholdelse.

1.5. Sørg altid for at bære nødvendigt beskyttelsesudstyr til beskyttelse af luftvejene, øjne og hud ved håndtering af giftige kemikalier, støv eller gasser.

1.6. Det er ejerens/lejerens ansvar, at instruere andre personer som benytter maskinen, samt sikre at disse gennemlæser de nødvendige manualer forud for brug.

Efterse og servicer altid maskine og redskaber korrekt og efter de anvisninger og bestemmelser som er beskrevet i de tilhørende manualer, for at sikre sikkert brug og lange levetid.

2. FØR OPSTART AF MOTOREN

2.1. Planlæg altid arbejdsopgaverne så der afsættes den fornødne tid.
Forhastelse kan resultere i farlige situationer og uventede ulykker.

2.2. Inspicer og servicere altid maskine og redskaber i overensstemmelse med manualernes anvisninger. Dette sikrer sikkert brug og lange levetid.

Vær særlig opmærksom på at bremser, køre pedal og sikkerhedsforanstaltninger fungere korrekt. Dette vil minimere risikoen for en ulykke betydeligt.

Fungere sikkerhedsforanstaltningerne ikke korrekt, kontakt da straks din lokale Vitra forhandler.

2.3. Er det nødvendigt at afmontere sikkerhedsforanstaltninger og sikkerhedsafskærmning, for at kunne udføre servicering og vedligeholdelse, sikres det altid at maskinen er slukket og tændingsnøglen fjernet så utilsigtet opstart forhindres.

Husk altid at montere de demonterede dele, samt eventuel udskiftede defekte dele, før brug af maskinen!

2.4.. Vær altid opmærksom på sikkerhedsforholdene omkring maskinen for at undgå skader på omkringstående effekter og personer. Udvis altid påpasselighed ved betjening og drift!

3. UNDER DRIFT

3.1. Vær altid opmærksom på sikkerhedsforholdene omkring maskine og redskaber for at undgå skader på omkringstående effekter og personer. Hold generel afstand til personer og dyr da maskine og redskab, eller flyvende stykker fra disse, kan forårsage personskade.

3.2. Sørg altid for, at der ikke står personer mellem maskinen og det redskab der ønskes tilkoblet og vær altid opmærksom på potentielle nødsituationer når redskaber tilkobles maskinen.

3.3. Sørg altid for at maskinens håndbremse er trukket mens redskabet monteres på maskinen.

3.4. Der må aldrig placeres andre personer på maskinen eller på påmonterede redskaber, med mindre maskine eller redskab er forsynet med sæde eller platform som skal bemandes for at kunne udføre det fornødne arbejde.

Et sådan sæde eller platform må kun benyttes under udførsel af arbejdet og ikke under transport.

3.5. Vær opmærksom på ikke at foretage for skarpe sving da dette kan forårsage at maskine vælter!

Ved kørsel på skrånende terræn skal der altid køres med nedsat hastighed.
Ved kørsel op af bakke, tjek altid at forhjulene ikke løfter sig fra terræn.
Ved kørsel ned af bakke, forsøg da aldrig at styre hastigheden udelukkende med bremserne.
Benyt motorbremsen effektiv og vær opmærksom på nedsat stabilitet ved kørsel på skråninger.

4. LASTNING ELLER LOSNING FRA LASTBIL ELLER TRAILER

4.1. Når maskine eller redskab lastes på lastbil eller trailer, skal det altid sikres at motoren er slukket på lastbilen og at håndbremsen er trukket. Ellers kan dette medføre risiko for at lastbil eller trailer flytter sig under pålæsning og forårsager skade på maskine og redskab.

4.2. Vær altid opmærksom på sikkerhedsforholdene omkring maskine og redskaber når disse læsses eller losses for at undgå skader på omkringstående effekter og personer.

Lad aldrig andre personer komme i nærheden af maskinen under lastning og losning, så risikoen for personskade minimeres, hvis der skulle opstå uheld. Hav altid en hjælper til at observere på behørig afstand.

4.3. Benyt altid ramper med samme eller bedre specifikationer end de nedenfor nævnte. Er din maskine udstyret med ekstra udstyr, der gør at den afviger fra nedenstående data, spørg da din lokale Vitra forhandler til råds.

SPECIFIKATIONER PÅ RAMPER:	LÆNGDE:	Mindst 4 gange højden på lastbil eller trailer lad.
	BREDE:	Mindst 150 mm. bredere end dækkets brede.
	KAPACITET:	Mindst 1700 kg. (Pr. rampe)

4.4. Rampen skal være udstyret med en skridsikker overflade

4.5. Kør altid forsigtigt når maskinen køres fra rampen og til lastbilen, da rampernes vinkel, pludselig kan ændres.

5. INSPEKTION, SERVICERING OG VEDLIGEHOLDELSE

5.1. Placer altid maskine og redskaber på et fast og plant underlag, med tilstrækkelig belysning, når der udføres servicering og vedligeholdelse. Benyt altid korrekt værktøj og beskyttelsesudstyr af god kvalitet.

Udfør aldrig servicering og vedligeholdelse på maskine eller redskaber, mens dette er i drift.
Dette kan medfører en stor risiko for ulykke og/eller personskade!

5.2. Ved service og vedligeholdelse, følg altid nedenstående instruktion:

- Placer en eventuel retningsvælgeren i neutral
- Sænk frontlift/redskab helt ned
- Deaktiver alle PTO funktioner
- Aktiver parkeringsbremsen
- Stands motoren
- Fjern tændingsnøglen

5.3. Motor, udstødning, køler etc. har høje temperaturer under samt umiddelbart efter drift.
Vent derfor altid med at arbejde på maskine og redskaber, til disse er kølet af.

5.4. Vær altid påpasselig ved arbejde på og omkring køleren.

Åben aldrig kølerdækslet mens motoren er varm eller kører - Vent i stedet til motoren er kølet af.
Løsen herefter forsigtigt kølerdækslet og lad evt. tryk i køleren sive ud, inden dækslet tages af.

Uforsigtig og hurtig åbning af kølerdækslet kan forårsage alvorlig skade, som følge af overophedet vanddamp.
Påfyldning af vand må aldrig ske, inden køleren er kølet af, idet dette kan beskadige køler og motor.

5.5. Benyt altid kun originale reservedele på maskinen!
Benyttes uoriginale reservedele medfører dette at alt garanti bortfalder.

5.6. Er det nødvendigt at afmontere sikkerhedsforanstaltninger og sikkerhedsafskærmning, for at kunne udføre servicering og vedligeholdelse, skal disse altid monteres igen før maskine eller redskab igen tages i brug.

5.7. Benyt altid det påkrævede beskyttelses udstyr, når systemet tjekkes for utætheder.

5.8. Udvis stor påpasselighed ved arbejde med væsker under tryk.

Væsker under tryk kan medføre skader på hud og forårsage alvorlig personskade!

Hvis øjne eller hud skulle kommet i kontakt med væsker, skyl da straks grundigt med rent vand. Konsulter herefter altid straks en læge og oplys hvilke væsker der er tale om.

5.9. Er der behov for at maskine eller redskab løftes op under servicering og vedligeholdelse, skal det løftede materiel altid understøttes med godkende bukke eller stand - Benyt aldrig kun en donkraft.

Løft af maskine og redskab skal altid ske særskilt. Demonter derfor altid redskab, før løft af enten maskine eller redskab - Forsøg aldrig at løfte en maskine med et redskab monteret.

Forsøg aldrig at løfte maskine eller redskab, uden brug af det korrekte udstyr og den fornødne viden. Lad i stedet din lokale Vitra forhandler udføre service, hvor løft af maskine eller redskab er påkrævet.

5.10. Ved montage af dæk, må det foreskrevne dæktryk aldrig overskrides, da dette kan medføre eksplosion med person- og materielskade til følge. Såfremt et dæk er beskadiget med dybe ridser, snit eller punktering, skal dette straks udskiftes af kvalificeret personale!

KONSULTER ALTID DIN LOKALE VITRA FORHANDLER, HVIS DER ER TVIVLSSPØRGSMÅL VEDR. SERVICERING OG VEDLIGEHOLDELSE, INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

6. VEDLIGEHOLDELSE AF DET ELEKTRISKE SYSTEM

6.1. Servicering af det elektriske system må kun udføres idet omfang det er beskrevet i manualen. Yderligere vedligeholdelse af det elektriske system skal altid udføres af en autoriseret Vitra forhandler.

Defekte eller forkert monterede stik og tilslutninger giver ikke alene nedsat elektrisk ydeevne men også stor risiko for kortslutning, hvilket kan medføre beskadigelse af maskine eller redskab og kan i værste tilfælde medføre brand - Defekter på det elektriske system skal derfor altid udbedres straks!

6.2. Inden servicering af det elektriske system, følg da altid samme fremgangsmåde som beskrevet i afsnit 5.2. Følges fremgangsmåden ikke, kan dette medføre stor risiko for skader på det elektriske system samt ulykke og personskade!

6.3. Før adskillelse af dele i det elektriske system, skal stelkablet (-) altid demonteres på batteriet, da der ellers er risiko for kortslutning og elektriske stød - se afsnit 7 for mere info omkring håndtering af batterier.

6.4. Hold områder omkring batteri og terminaler rent, da skidt og støv ligeledes kan medføre risiko for brand.

KONTAKT ALTID STRAKS DIN LOKALE VITRA FORHANDLER, HVIS DER OPDAGES FEJL I DET ELEKTRISKE SYSTEM, SÅ DISSE KAN UDBEDRES, INDEN ARBEJDET FORTSÆTTES.

7. HÅNDTERING AF BATTERI

7.1 Batteriet bør altid inspiceres før motoren startes - Inden inspektion og håndtering af batteriet, følg da altid samme fremgangsmåde som beskrevet i afsnit 5.2. - Følges fremgangsmåden ikke, kan dette medføre stor risiko for skader på det elektriske system samt ulykke og personskade!

7.2 Kontroller dagligt batteriets syre niveau via indikatoren på batteriet, som altid skal være grøn.

7.3 Ved brug af ikke-vedligeholdelsesfrie batterier, er det nødvendig at fjerne propperne øverst på batteriet, for visuelt at kontrollere syreniveauet.

Udvis altid stor forsigtighed ved håndtering af batterisyre, fx. hvis propperne øverst på batteriet fjernes. Batterisyre er ætsende, benyt derfor altid øjenværn og handsker og undgå direkte kontakt.

Hvis øjne eller hud skulle kommet i kontakt med batterisyre, skyl da straks grundigt med rent vand. Konsulter herefter altid straks en læge og oplys hvilke syre der er tale om.

7.4 Ved ladning af batteriet, genereres eksplosive brint og ilt gasser - Undgå derfor altid åben ild, gløder og gnister i nærheden af batteriet når der lades. Sørg altid for god ventilation under opladning.

7.5 Ved demontering og montering af batterier skal der altid vises stor påpasselighed, når batteriets poler løsnes/spændes, da der er stor risiko for kortslutning ved brug af værktøj på og omkring batteriet.

- Når batteriet frakobles, skal stelforbindelsen (-) altid demonteres først.
- Når batteriet igen tilsluttes skal den positive leder (+) monteres først.

Vær påpasselig når polerne monteres. Uforsigtig håndtering kan forårsage gnistdannelse.

7.6 Elektrolytten (væsken i batteriet) i et fuldt opladet batteri fryser ved omkring -70°C
I et helt afladet batteri kan væsken fryse ved lave frostgrader (0 til -5°C)

Opbevar derfor altid batteriet frostsikkert eller fuldt opladet, under vinteropbevaring.

8. SÅDAN BRUGES STARTKABLER

Overhold altid nedenstående punkter ved brug af startkabler.

8.1 Stop altid motoren på det assisterende køretøj, før startkablerne tilsluttes.

8.2 Benyt altid startkabler der som minimum er dimensioneret til batteriets strømstyrke (Ampere)
Brug af underdimensionerede kabler, kan medføre varmeudvikling og kan derfor medføre risiko for brand.

8.3 Tilslut først de positive ledere - Først med den ene ende til pluspolen (+) på det tomme batteri og herefter med den anden ende til pluspolen (+) på batteriet på det assisterende køretøj.

Tilslut herefter stelkablet - Først med den ene ende til minuspolen (-) på batteriet på det assisterende køretøj og med den anden ende til minuspolen (-) på det tomme batteri.

Ved ikke-vedligeholdelsesfrie batterier, skal batteriets propper, altid fjernes, inden startkablerne tilsluttes.

9. OPBEVARING

9.1. Dæk aldrig maskine eller redskab til lige efter brug.
Vent istedet altid til disse er kølet af, da der ellers kan opstå risiko for brand.

9.2. Før maskinen stilles til opbevaring i en længere periode, afmonteres batterikablerne.

Elektrolytten (væsken) i et fuldt opladet batteri fryser ved omkring -70°C
I et helt afladet batteri kan væsken fryse ved lave frostgrader (0 til -5°C)

Opbevar derfor altid batteriet frostsikkert eller fuldt opladet, under vinteropbevaring.
For nærmere info omkring håndtering af batteriet, se afsnit 7.

Sikker opbevaring:

- Træf passende sikkerhedsforanstaltninger for at forebygge ulykker.
  For eksempel ved placering i aflåst lokale eller ved forsvalig tildækning.
- Opbevar altid brændstof, gasflasker og andet brændbar materiel på et sikkert sted.
  Mærk placeringen med “Undgå Brand” eller “Brand Farlig”.
- Gasflasker og andre flasker under tryk, skal ligeledes markeres med “Trykflasker fjernes ved brand”

Information om mulige risici

Udstødningsgasser

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Udstødningsgassen indeholder giftige kulilte.
Indånding af udstødningsgasser er sundhedsskadelig og kan medføre bevidstløshed og død!

Brændstofpåfyldning

Udvis altid stor forsigtighed ved håndtering af brændstof da der er markant øget risiko for brand!

Påfyld aldrig brændstof tæt på åben ild, gløder og gnister - Ryg aldrig under påfyldning af brændstof.
Sluk motoren, fjern tændingsnøglen og aktiver parkeringsbremsen før påfyldning af brændstof.

Farlige områder på maskinen

Udvis altid ekstra forsigtighed ved færdsel inden for farezonerne, da der i disse zoner er markant øget risiko for fastklemning og personskade. De farlige områder er markeret med advarselsmærkater.

Ikke fastgjort last

Fastgør altid lasten forsvarlig inden kørsel.
Manglende fastgørelse medfører risiko for person- og materielskade.

Hævede redskaber

Udfør aldrig arbejde på eller under et redskab som alene er hævet af maskinens frontlift.
Der er risiko for fastklemning. Sænk altid monterede redskaber helt til jorden, ved henstilling af maskinen.

Støj under arbejdet

Luk altid døren under kørsel for at opretholde mindst mulig støj i kabinen.
Ved brug af redskaber med en større støjudledning anbefales brug af høreværn.

Olier, fedt og andre kemiske stoffer

Udvis altid forsigtighed ved håndtering af olier, fedt og andre kemiske stoffer (fx batteri- eller svovlsyre)!
Overhold altid de gældende sikkerhedsbestemmelser, for det pågældende produktet ved håndtering.

Varme materialer og overflader

Motor, udstødning, køler etc. har høje temperaturer under samt umiddelbart efter drift.
Vent derfor altid med at arbejde på maskine og redskaber, til disse er kølet af.

Udvis altid forsigtighed - Der er risiko for forbrændinger og skoldninger!

Benyt altid det påkrævede beskyttelsesudstyr, illustreret i de enkelte afsnit og manualer.
Det kan være, men ikke nødvendigvis begrænset til:

Øjenbeskyttelse

Høreværn

Hjelm

Handsker

Sikkerhedsfodtøj

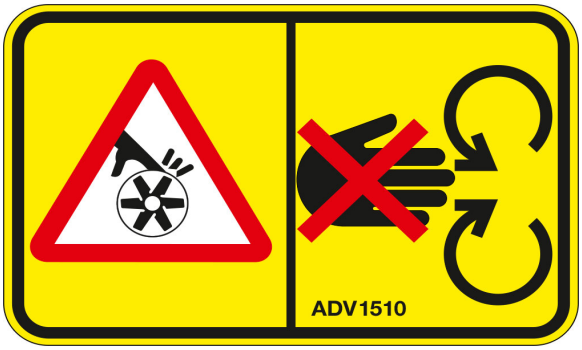
Oversigt over advarselsmærkater

De områder på maskinen, hvor potentielt farlig situation kan forekomme, er mærket med en advarselsmærkat Advarselsmærkaten viser visuelt hvilken fare, der kan opstå.

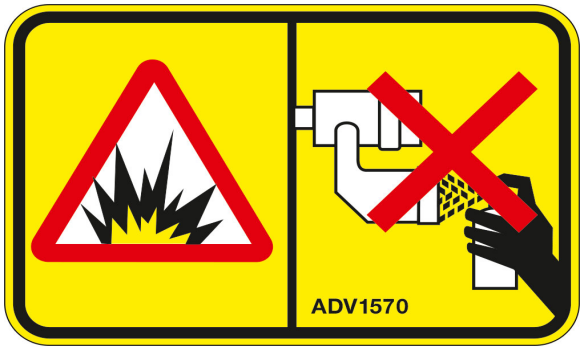
Beskadigede advarselsmærkater skal altid straks udskiftes.
Ved bestilling af nye advarselsmærkater, angiv venligst nedenstående varenumre.

Bemærk, at oversigten her, viser en oversigt over alle fabrikantens advarselsmærkater.
Alle mærkater findes derfor ikke nødvendigvis på den maskine som manualen omhandler.

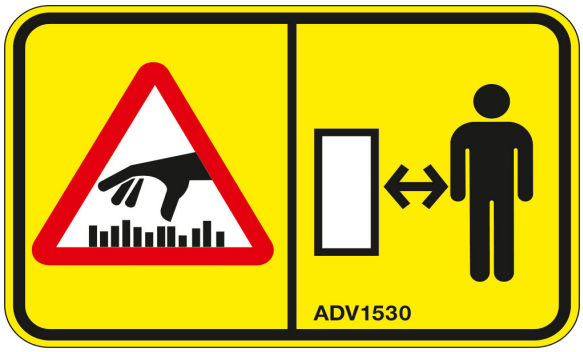
I næste afsnit finder du oversigt og placeringen af, de mærkater som er placeret på den pågældende maskine.



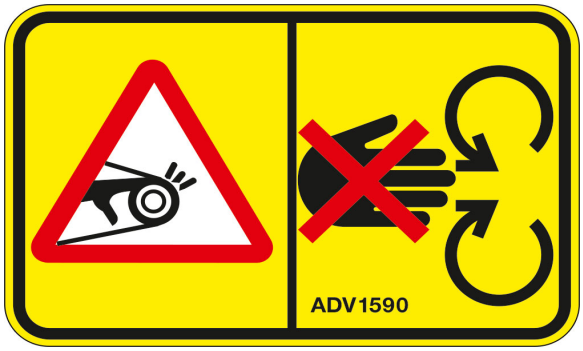
ADVARSEL: ROTERENDE DELE
(Varenummer: ADV1510)



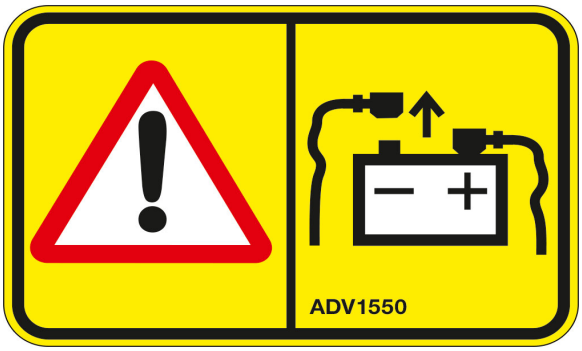
ADVARSLE: RISIKO FOR EKSPLOTION
(Varenummer: ADV1570)



VIGTIGT: LÆS BRUGERMANUALEN
(Varenummer: ADV1530)



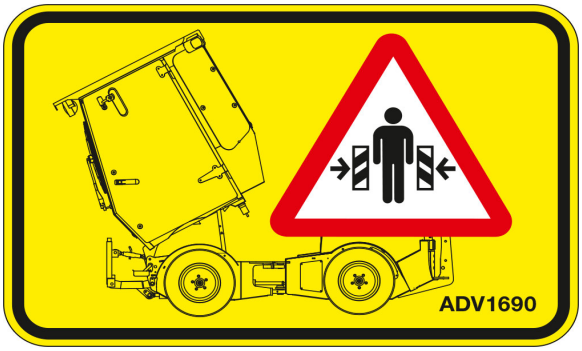
ADVARSEL: ROTERENDE DELE
(Varenummer: ADV1590)



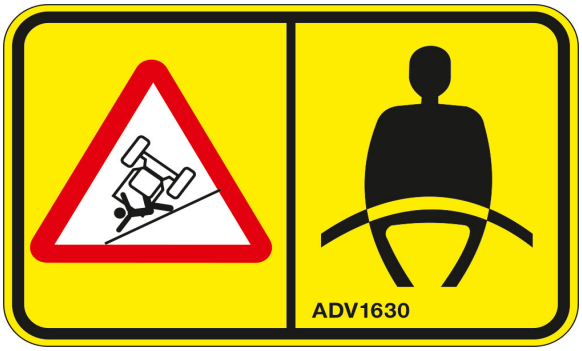
ADVARSEL: FRAKOBL BATTERI
(Varenummer: ADV1550)

FARE: RISIKO FOR EKSPLOTION OG BRAND
(Varenummer: ADV1610)

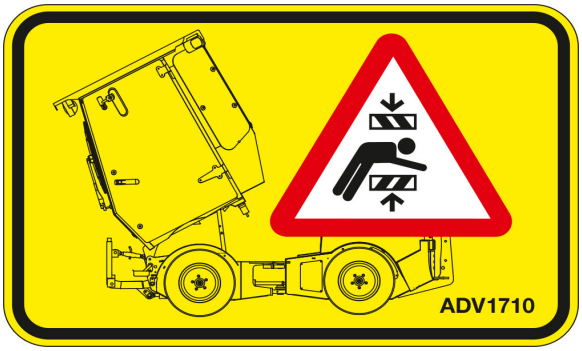
FARE: RISIKO FOR EKSPLOTION OG BRAND
(Varenummer: ADV1620)



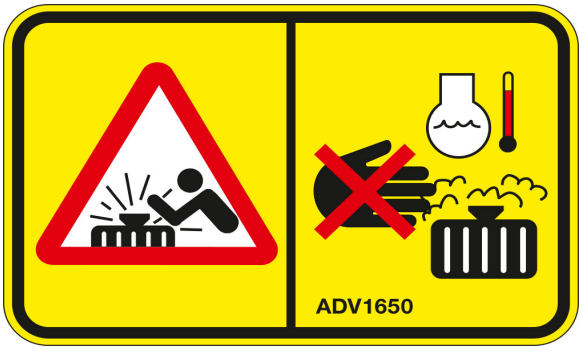
FARE: KLEMNINGSFARE
(Varenummer: ADV1690)



ADVARSEL: RISIKO FOR VÆLTNING
(Varenummer: ADV1630)

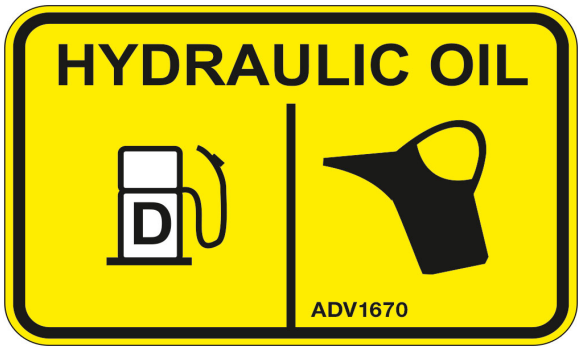


FARE: KLEMNINGSFARE
(Varenummer: ADV1710)



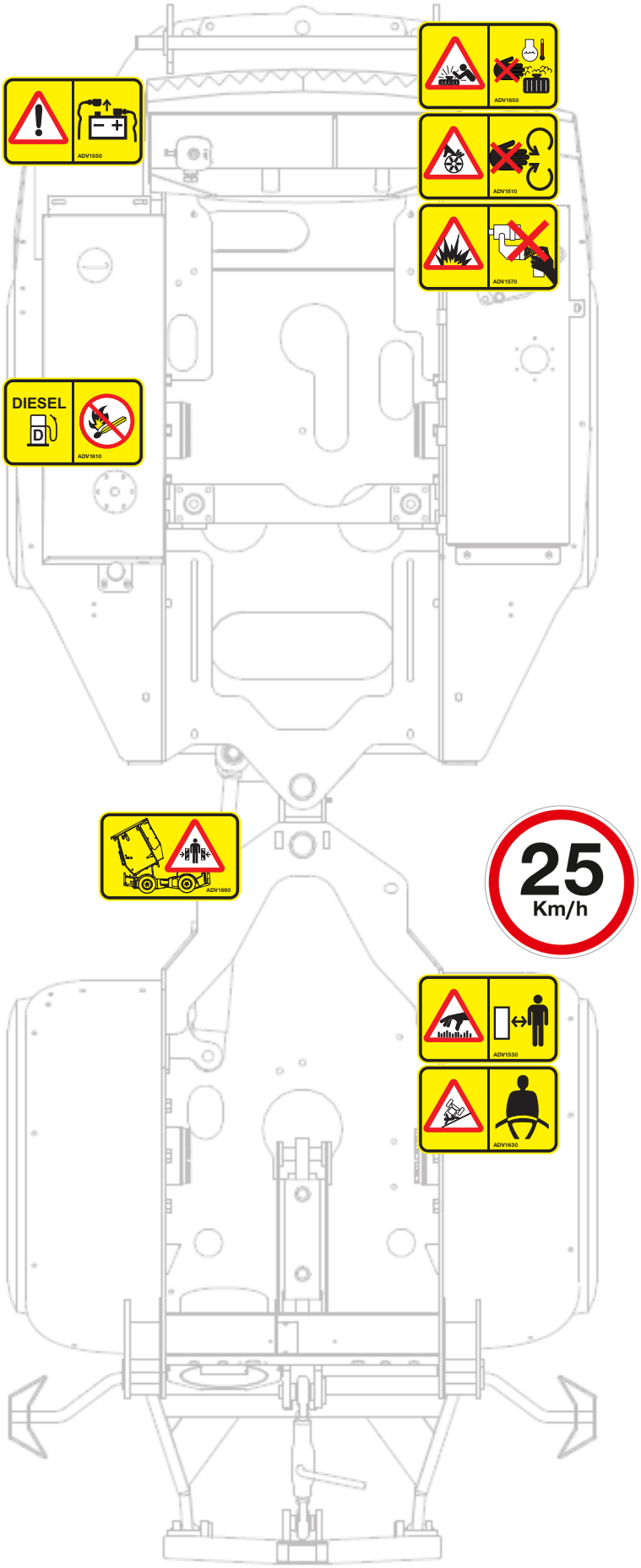
ADVARSEL: VAND OG DAMP UNDER TRYK
(Varenummer: ADV1650)

ADVARSEL: LANGSOM KØRENDE KØRETØJ
(Varenummer: ADV1730)



PÅFYLDNING AF HYDRAULIKOLIE
(Varenummer: ADV1670)

Placering af advarselsmærkater



Teknisk data

Type:	Dim:	VITRA 2037

Motor:

Motor:		Kubota V1505
Type:		
Ydelse:	kW / HK	27 / 37
Antal Cylindre:		4
Slagvolume:	cm^3	1498
Omdrejninger:	rpm.	3200
Moment:	N.m.	92 / 1900
Kompression:		24:1
Ventilspillerum: (Kold)	mm.	0,25
Motorolie Type:	SAE	10-40 CD/CE
Motoroliekapacitet:	l.	6
Kølesystem:		Autosupra G12
Kølevandskapacitet:	l.	6,5

Brændstof System:

Brændstof type:		Diesel
Brændstof kvalitet:		ASTM D975
Brændstofkapacitet:	l.	28

Hydraulik System:

Hydraulikolie type:		Texaco HDZ 46
Hydraulikolie kvalitet:		Standard
Hydraulikoliekapacitet:	l.	25
Arbejdshydraulik:		Gearpumpe
Maksimal Kapacitet:	l/min.	50
Maksimal Tryk:	Bar	200
Oliemængde:	l/min.	44 l. v. 180 Bar
Hydraulikudtag - Front:		1 x Dobbeltvirkende + Small PTO
Hydraulikudtag - Bag:		1 x Dobbeltvirkende + Small PTO*
Manøvre Hydraulik:		Gearpumpe
Maksimal Kapacitet:	l/min.	15
Maksimal Tryk:	Bar	160
Oliemængde:	l/min.	14 l. v. 140 Bar

** Kun modeller med joystick er som standard udstyret med Small PTO udtag i bag.*

Køresystem:

Transmission:		Hydrostat
Antal Hjulmotorer:		4
Kørehastighed:	Km/t.	0-27

Airconditionsystem:*

Kølemiddels Type:		1R124A
Kølemiddels Mængde:	g.	650

** Aircondition er ikke standard men kan være monteret som tilvalg.*

Specifikationerne kan ændres uden varsel!

Fortsættes på næste side..

TEKNISK DATA:

Fortsat fra forige side..

Type:	Dim:	VITRA 2037

Elektrisksystem:

Nominel Spænding:	Volt.	12
Batteri:	Amp.	450
Ladestrøm:	Amp.	60

Dæk:

Dæktype:		Kenda Super Turf
Dækstørrelse:		23x10.5/12
Dæktryk - Ubelastet:	Bar	1,5

Støj: *((I henhold til 2009/63/EC)*

Dynamisk Støj:	dB.	78
Statisk Støj:	dB.	71
Kabine Støj:	dB.	77

Vibrationsværdier:

Kropsvibrationer i henhold til 78/764/EEC and EN1032:	<0,5 m/s^2
Hånd / arm vibrationer i henhold til EN/ISO 5349-1:	<2,5 m/s^2

Brændstofforbrug:

20% Belastning:	l/t.	1,70
50% Belastning:	l/t.	4,00
100% Belastning:	l/t.	8,00

Dimensioner:

Længde:	mm.	2745
Brede:	mm.	1031
Højde:	mm.	1993
Frihøjde:	mm.	129
Venderadius - Indvendig:	mm.	907

Vægt:

Egenvægt:	Kg.	1100
Tilladt Last:	Kg.	900
Tilladt Totalvægt:	Kg.	2000
Tilladt Akseltryk: - Front:	Kg.	1200
Tilladt Akseltryk: - Bag:	Kg.	1200
Frontlift - Løftekapacitet:	Kg.	700
Maksimalt Kugletryk:	Kg.	100

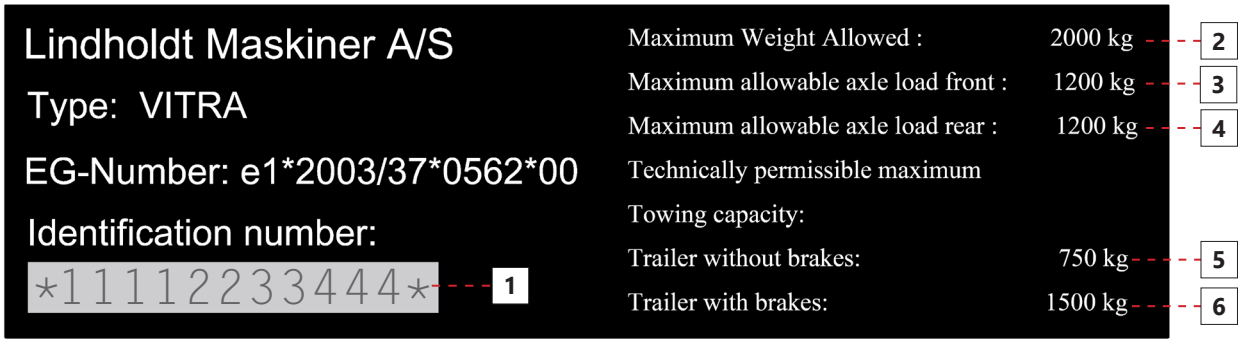
Farver:

Motorafdækning:	RAL	5010 Blå
Kabine:	RAL	5010 Blå
Chassis:	RAL	7021 Mørkegrå
Fælg:	RAL	9001 Hvid

Specifikationerne kan ændres uden varsel!

Typeskilt

Maskinen er udstyret med et typeskilt, indeholdende relevante informationer.
Typeskiltet er placeret under kabinens tag. For placering, se afsnittet: *Kabine*



1. SERIENUMMER:

Hver maskine har et unikt identifikationsnummer, også kaldet serienummer
Udfra dette nummer kan flere forskellige informatione omkring maskine aflæses.

Forklaring af serienummer:

1: Model **2:** Produktions måned **3:** Produktions år **4:** Løbenummer

Oplys altid serienummeret, når du retter henvendelse til en autoriseret forhandler.
Stelnummeret er indgraveret i typeskiltet, men er også præget i maskines chassis.

For mere info, se afsnittet: *Stelnummer*

2. TOTALVÆGT:

Maskinens maksimal tilladte totalvægt.

3. AKSELTRYK PÅ FRONTAKSEL:

Maskinens maksimal tilladte akseltryk på den forreste aksel.

4. AKSELTRYK PÅ BAGAKSEL:

Maskinens maksimal tilladte akseltryk på den bagerste aksel.

5. ANHÆNGER UDEN BREMSER:

Den maksimal tilladte totalvægt på en anhænger uden bremser, der må påkobles maskinen.

6. ANHÆNGER MED BREMSER:

Den maksimal tilladte totalvægt på en anhænger med bremser, der må påkobles maskinen.

Typeskilt på ældre maskiner:

På ældre maskiner kan typepladen, alt efter maskinens årgang, have et andet design.
Typepladen er placeret samme sted og indeholder de, på produktionstidspunktet, gældende data.

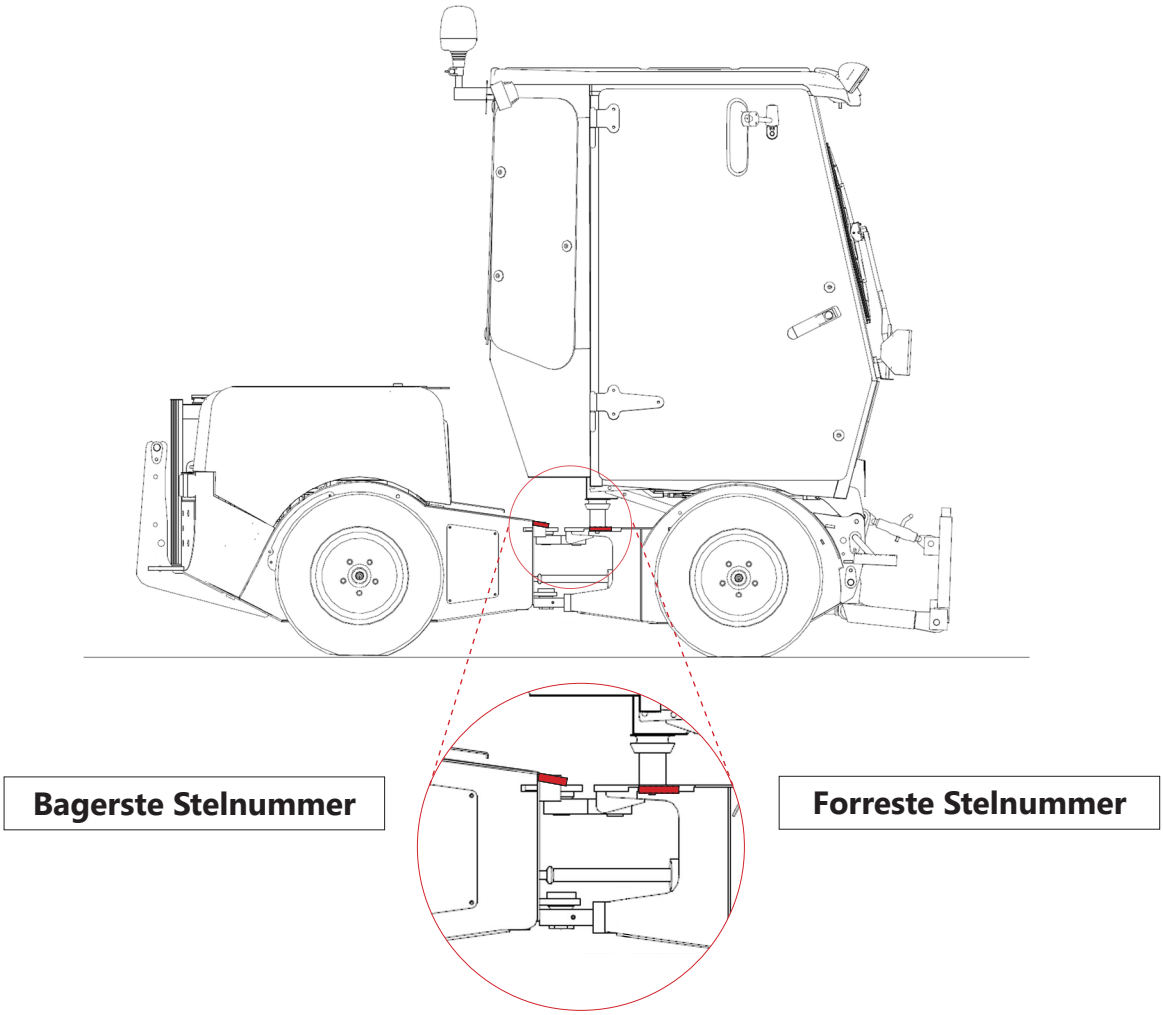
Stelnummer

Maskinen er udstyret med et stelnummer på både den forreste og den bagerste del af undervognen.
De to stelnummeret er identiske og serienummeret som fremgår af typeskiltet.

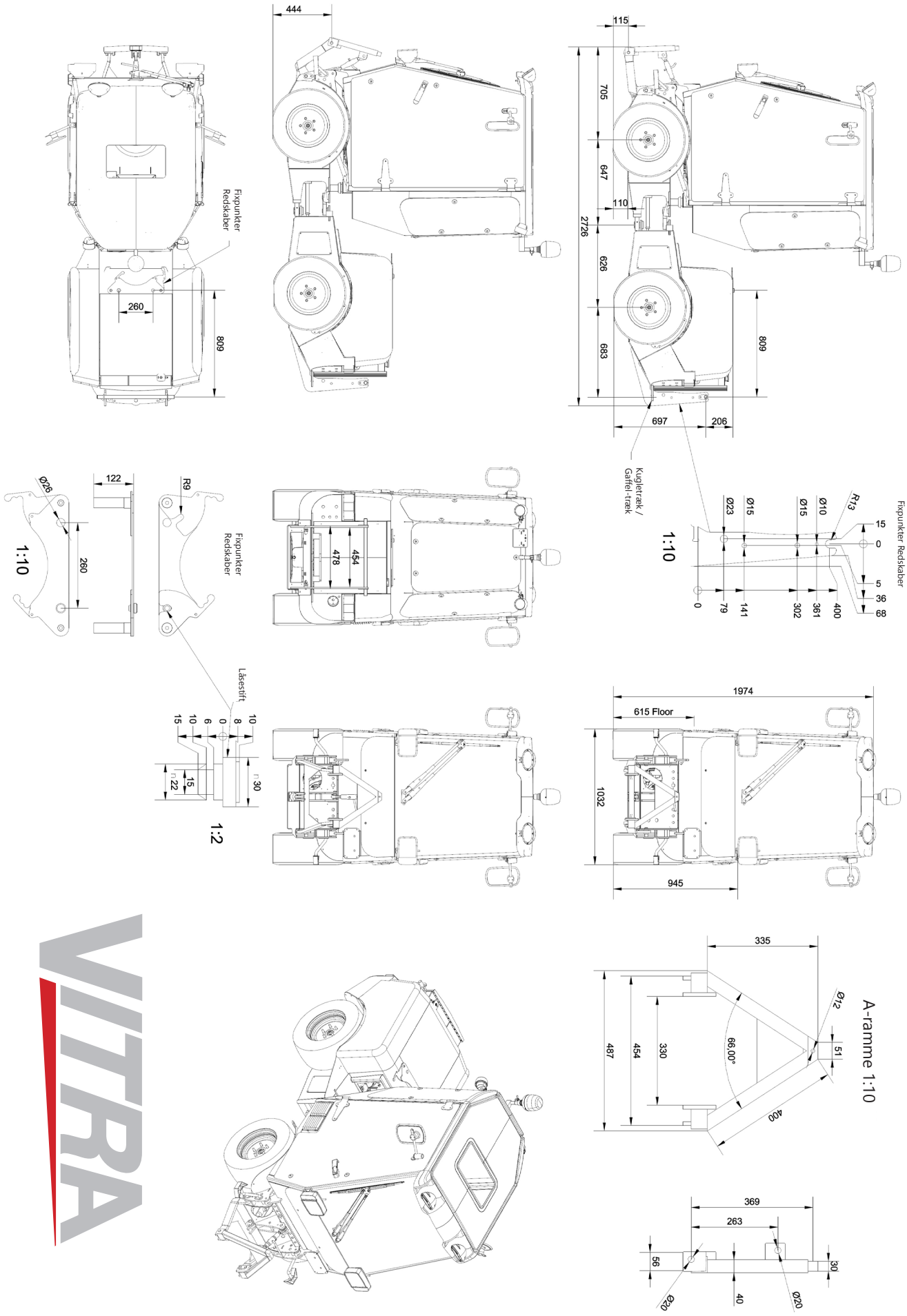
Se forklaring af stelnummerts betydning under afsnittet: *Typeskilt*

På den forreste del af undervognen er stelnummeret placeret på knækleddets topplade, på højre side af maskinen.

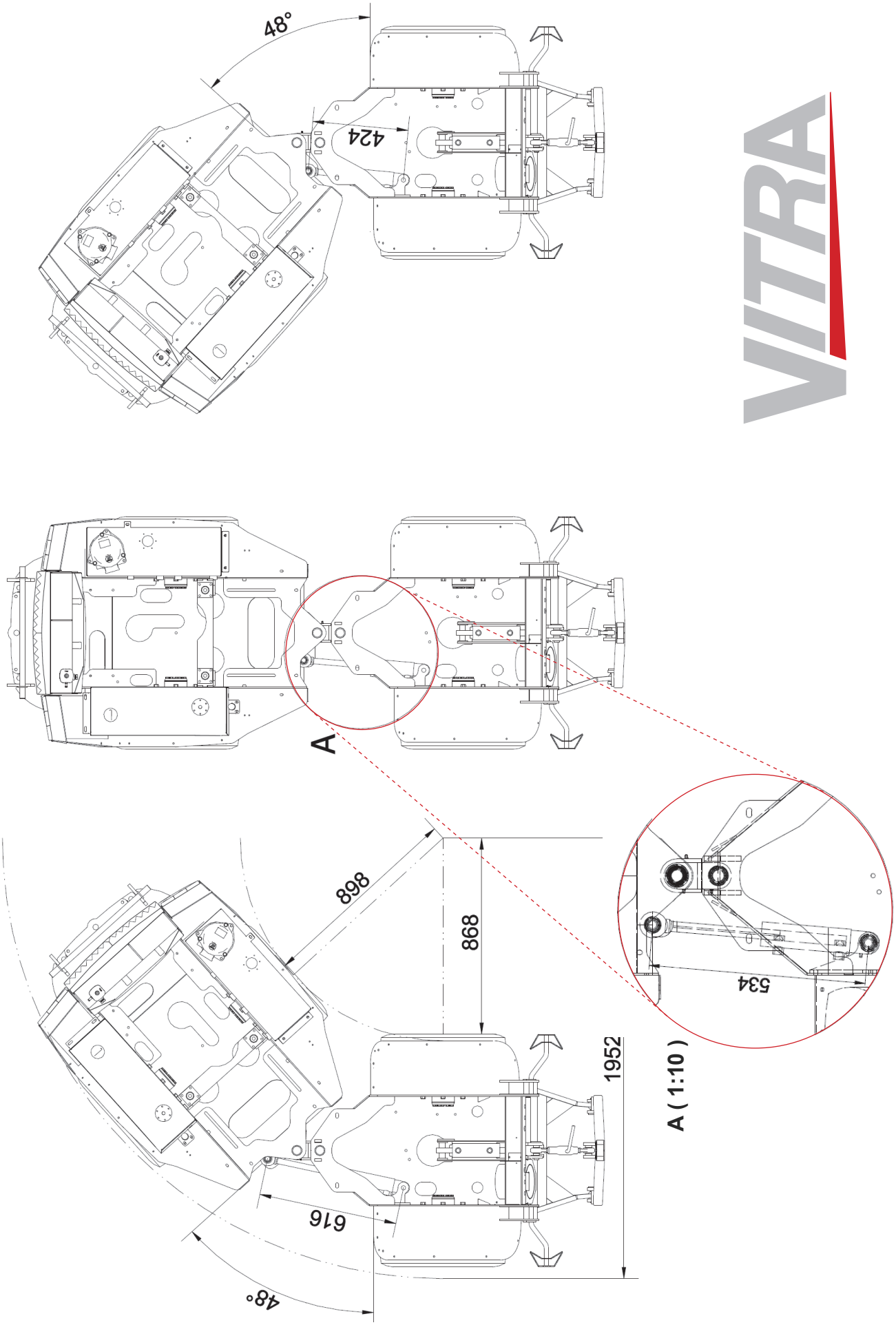
På den bagerste del af undervognen er stelnummeret placeret på knækleddets topplade, på højre side af maskinen.



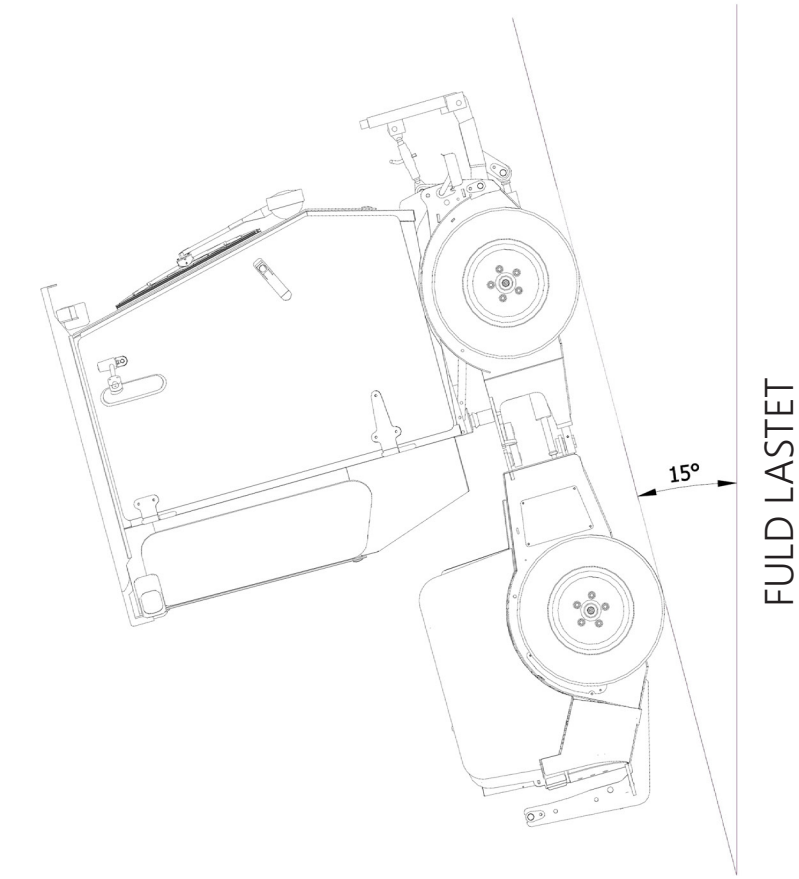
Dimensioner



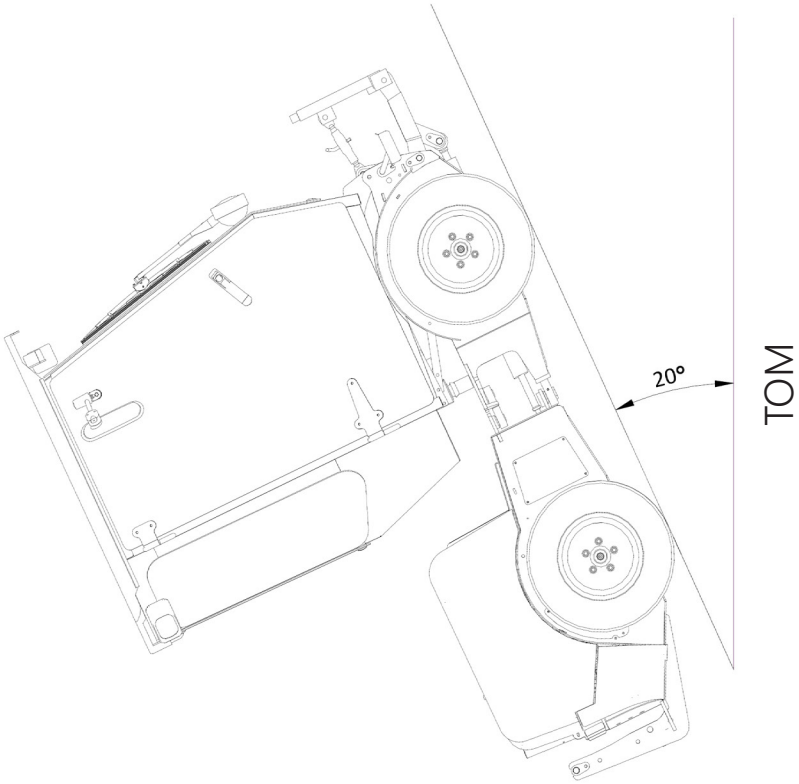
Venderadius



Stigningsevne



FULD LASTET



TOM

BESKRIVELSE AF HOVEDKOMPONENTER:

Set forfra

Nr.		
1	Rotorblink	
2	Forlygter (Fjern- og nærlys, blinklys)	
3	Arbejdslys - Front (Højre + Venstre)	
4	Vinduesvisker	
5	Bakspejle (Højre + Venstre)	
6	Dørhåndtag	
7	Hydrauliske Lynkoblinger - Front	
8	Front lift - A-Ramme Kat 0.	
9	Trinbræt (Højre + Venstre)	
10	Frontaksel. (Forhjul)	
11	Bagaksel (Baghjul)	
12	Motorafdækning (Bestående af 3 dele)	

Set bagfra

Nr.		
1	Arbejdslys - Bag (Højre + Venstre)	
2	Motorafdækning (Bestående af 3 dele)	
3	Kølergitter	
4	Baglygter	
5	Anhængerstik (7-pol)	
6	Hydrauliske Lynkoblinger - Bag	
7	Refleksafmærkning (Langsomtkørende køretøjer)	
8	Rotorblink	
9	Fikseringspunkter for redskaber (Bagerste del)	
10	Fikseringspunkter for redskaber (Foreste del)	
11	Surringsøjer	
12	Kabinefilter	

Lygter og Pære

Lygte	Pæretype
Arbejdslys - Bag	H3 - 55 Watt
Rotorblink	H1 - 55 Watt
Arbejdslys - Front	H3 - 55 Watt
Nær / Bremselys - Baglygte	BAY15D - 21/5 Watt
Blinklys - Baglygte	BA15S - 21 Watt
Nummerpladelys	S8.5 - 5 Watt
Fjernlys	H3 - 55 Watt
Nærlys - Forlygte	H7 - 55 Watt
Blinklys - Forlygte	BA15S - 21 Watt
Positionslys - Forlygte	T4W - 4 Watt

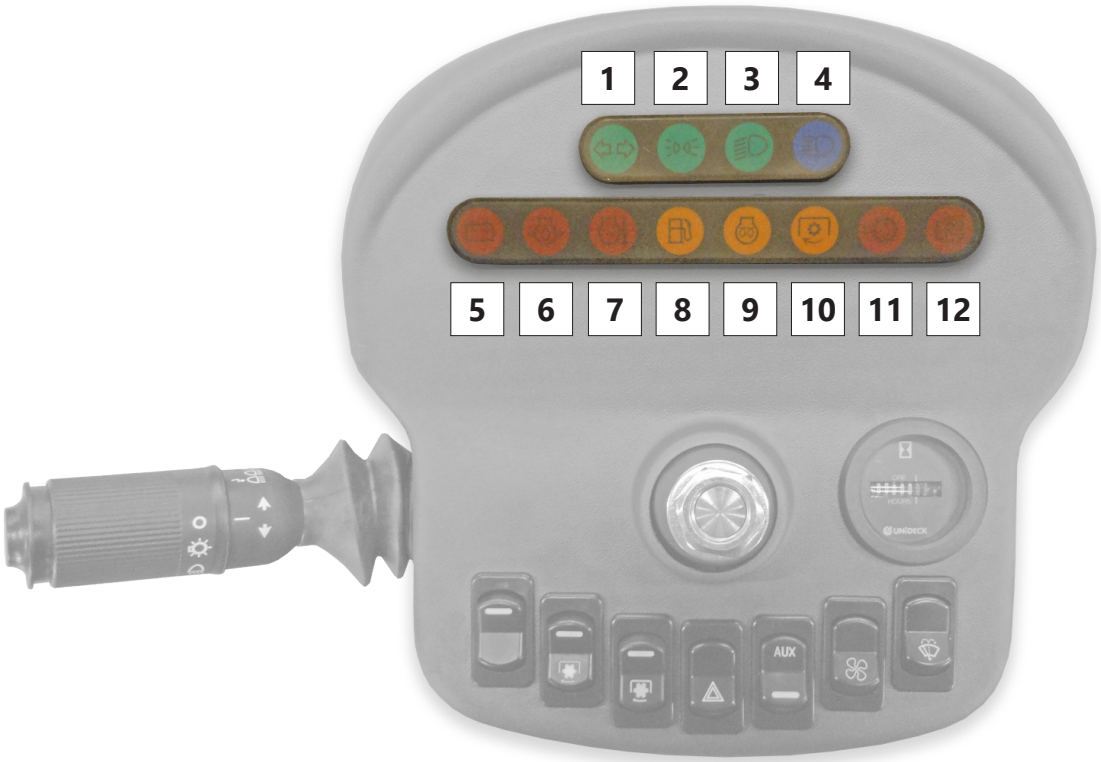
Kabine

Nr.		
1	Ratstamme	
2	Håndtag til justering af ratstammen	*Se afsnittet: Justering af ratstammen*
3	Parkeringsbremse	
4	Vent. Nozzles	*Se afsnittet: Ventilation*
5	Dyse til re-cirkulering	*Se afsnittet: Ventilation*
6	Sikringer	*Se afsnittet: Sikringer*
7	Manøvrepanel	
8	Typeskilt	*Se afsnittet: Typeskilt*
9	Kørepedaler	
10	Væskebeholder til sprinklervæske	
11	Tændingsnøgle	
12	Varmejustering	*Se afsnittet: Varme & Aircondition*

Instrumentbord - Betjening

Nr.			
1	Overstyring af sædekontakt		*Se afsnittet: Overstyring af sædekontakt*
2	PTO Kontakt		
3	PTO Kontakt - Reversering		
4	Havariblink		
5	Trailerstik	**AUX**	*On/Off (Max. 10 Amp.)*
6	Kabineblæser		
7	Vinduesvisker / Sprinkler		
8	Timetæller		
9	Horn		
10	Lyskontakt		*Nærlys / Fjernlys, Blinklys og Positionslys*

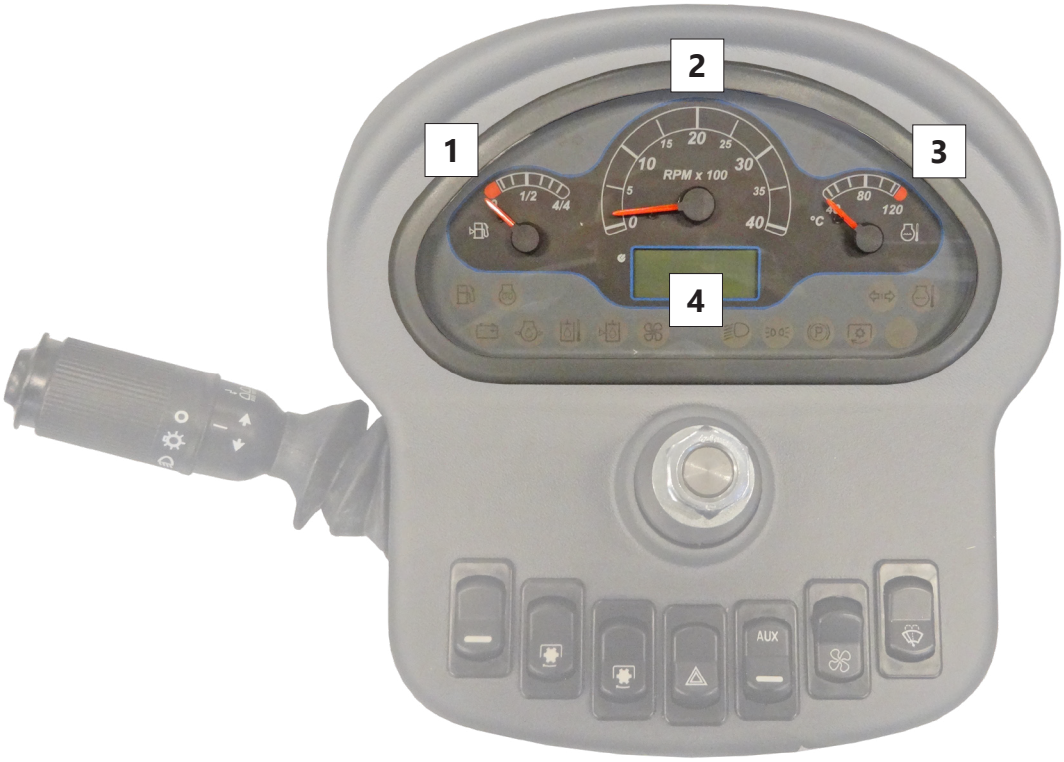
Instrumentbord - Indikatorer



Nr.			
1	Blinkindikator / Havariblink		*Grøn*
2	Positionslys		*Grøn*
3	Nærlys		*Grøn*
4	Fjernlys		*Blå*
5	Ladelampe		*Rød*
6	Motorolietryk for lav		*Rød*
7	Kølevandstemperatur for høj		*Rød*
8	Lav brændstof niveau *(Mindre end 5 ltr.)*		*Orange*
9	Motorforvarmer		*Orange*
10	PTO System aktiveret		*Orange*
11	Option		*Rød*
12	Parkeringsbremse aktiveret		*Rød*

Udvidet Instrumentering

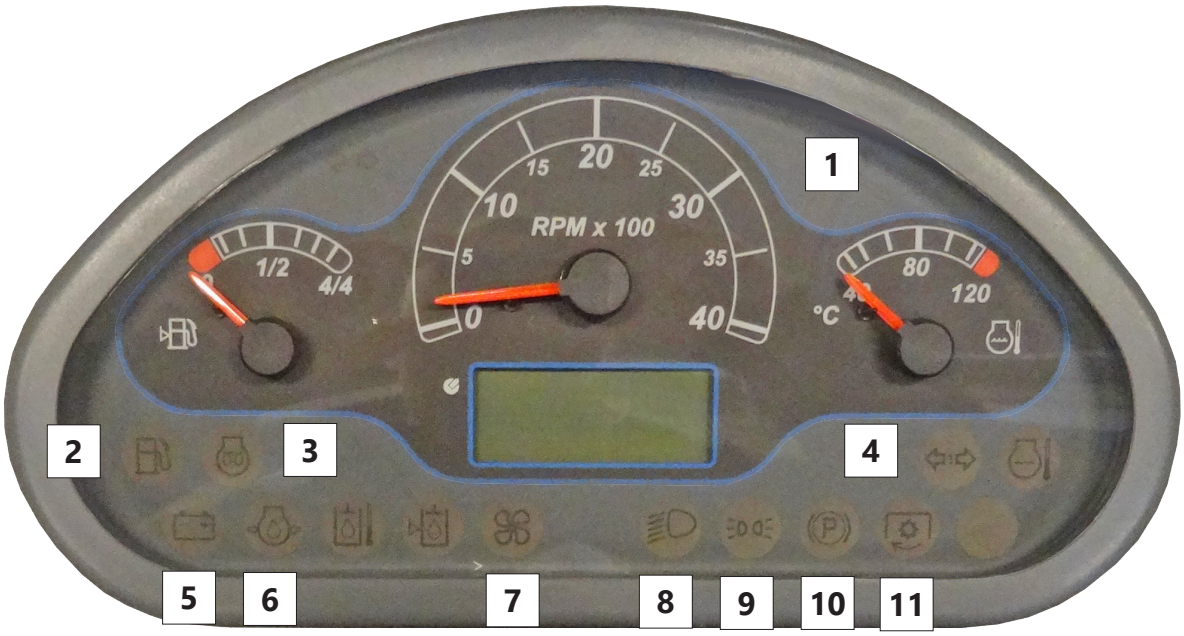
Som en mulighed kan maskinen leveres med udvidet instrumentering



Nr.			
1	Brændstofmåler		
2	Omdrejningstæller		
3	Kølevandstemperatur		
4	Timetæller og Speedometer		

Udvidet Instrumentering - Indikatorer

Som tilvalg kan maskinen fra fabrikken, være leveret med udvidet instrumentering.



Nr.			
1	Fjernlys		*Blå*
2	Lav brændstof niveau *(Mindre end 5 ltr.)*		*Orange*
3	Motorforvarmer		*Orange*
4	Blinkindikator / Havariblink		*Grøn*
5	Ladelampe		*Rød*
6	Motorolietryk for lav		*Rød*
7	Kabineblæser aktiveret		*Grøn*
8	Nærlys		*Grøn*
9	Positionslys		*Grøn*
10	Parkeringsbremse aktiveret		*Rød*
11	PTO System aktiveret		*Rød*

Sæder

Mekanisk Sæde
Standard

Luftaffjedret Sæde
Mulig som tilvalg

Nr.		
1	Længde justering	
2	Vægt justering	
3	Vinkeljustering af ryglæn	
4	Højdejustering af ryglæn	
5	Armlæns justering	
6	Højde justering	*Kun på luftaffjedret sæde*
7	Kontakt til sædevarme	*Kun på mekanisk sæde*
8	Flydestilling	*Kun på luftaffjedret sæde*

Bemærk
Indstil altid sæde og ratstamme så det passer til personen der betjener maskinen.
Dette vil give den mest ergonomiske førerplads og de bedste arbejdsbetingelser.

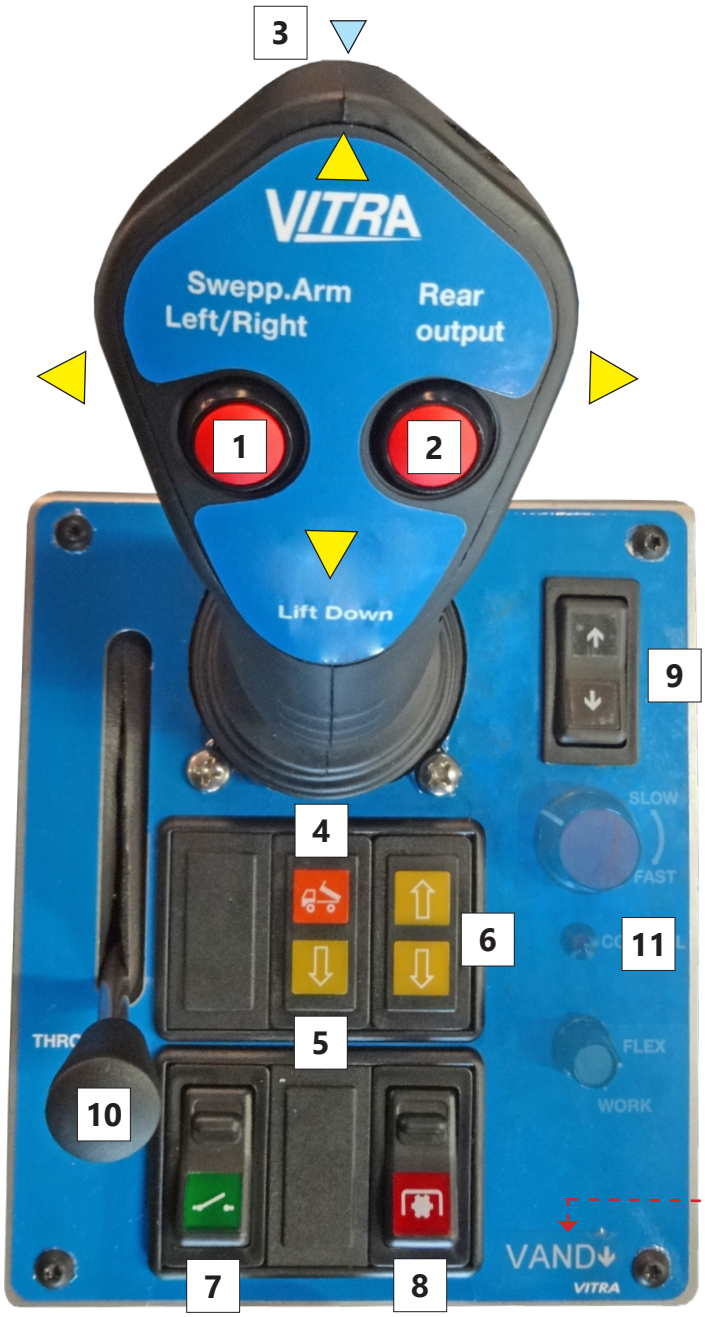
Ratstamme

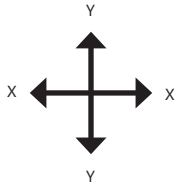
Nr.		
1	Rat	
2	Instrumentbord	*Se afsnittet: Instrumentbord*
3	Indikator arm med flere funktioner	*Se afsnittet: Instrumentbord - Betjening*
4	Håndtag for justering af ratstamme	*Se afsnittet: Justering af ratstammen*

Bemærk
Indstil altid ratstammen så den passer til personen der betjener maskinen.
Dette vil give den mest ergonomiske førerplads og de bedste arbejdsbetingelser.

BESKRIVELSE AF HOVEDKOMPONENTER:

Joystick





Justering af vandmængde til fejesuge anlæg, er placeret bag manøvre panelet .

Nr.		
1	12V udtag i front (Pulsaktivering)	*12V udtaget er aktiv mens knappen er påvirket*
2	Skift af joysticks funktioner på Y-aksen	*Skift mellem primære og sekundære funktioner*
3	Sænkning af frontlift	*Frontliften sænkes når knappen holdes inde*
4	Indikator - Joystick sekundære funktioner	*Indikere at sekundære funktion på Y-aksen er valgt*
5	Indikator - Flydestilling aktiveret	*Indikere at frontliften er i flydestillingen*
6	Indikator - Kørselsretning	*Indikere den valgte kørselsretning*
7	12V udtag i front	*Konstant aktivering af 12V udtaget*
8	Small PTO - Front / Bag	
9	Retningsvælger (D-R)	*Valg af kørselsretning*
10	Gashåndtag	*Motoromdrejninger*

De første 50 timer

FØR DEN FØRSTE OPSTART

Instruktion er nødvendig, førmaskinen tages i brug for første gang.
Førstegangs instruktionen skal leveres af en specialist fra din autoriserede VITRA forhandler.

Udover førstegangs instruktionen skal brugeren - før maskine tages i brug første gang, gøre sig bekendt med alle dets funktioner, ved gennemlæsning og forståelse brugermanualen.

Når du benyttes redskaber fra VITRA eller fra andre leverandører er det ligeledes vigtigt at de manualer som følger med redskaber, ligeledes gennemlæses og forstås, forud for montering og brug på maskinen.

Advarsel
De første 50 driftstimer er afgørende for den videre ydeevne og holdbarhed af motor og maskine.

Korrekt brug og behandling af motoren er altid afgørende for både motoren og maskinens ydeevne.

Derfor anbefales det altid at følge nedenstående retningslinjer, men især de første halvtreds driftstimer er det nødvendigt, for at sikre et godt vedligeholdelsesgrundlag for motoren.

- Sørg altid for, at motoren har fuld driftstemperatur, før du kører med maks. Omdr./min.
- Undgå overdreven belastning af PTO-systemet, de første 50 driftstimer.
- Kontroller kølevæskeniveauet og motor- og hydraulikolieniveauet dagligt. Tjek for mulige lækager.
- Kontroller og tilspænd om nødvendigt hjulbole, bolte og møtrikker til korrekt moment.
- Hold altid områderne omkring påfyldningsdæksler og filterhuse rent.

Korrekt servicering og vedligeholdelse er afgørende for opretholdelse af drift- og personsikkerhed.
Følg og overhold derfor altid de foreskreven service- og vedligeholdelsesforskrifter omhyggeligt.

Før daglig opstart

FØR BETJENING

For at sikrer et optimal og effektivitet udbytte af maskinen, samt optimale sikkerheds- og arbejdsforhold, skal punkter i dette afsnit gennemgås og kontrolleres dagligt, inden maskinen tages i brug.

Før en ny bruger benytter maskinen første gang, skal denne gennemlæse manualen omhyggeligt, indtil der er opnået tilstrækkelig forståelse og kenskab til at kunne betjene maskinen sikkert og forsvarligt.

Fare
Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Udstødningsgassen indeholder giftige kulilte.
Indånding af udstødningsgasser er sundhedsskadelig og kan medføre bevidstløshed og død!

TJEKLISTE FØR DAGLIG OPSTART

1. Kontrol af brændstofniveauet
2. Kontrol af motoroliestand
3. Kontrol af hydraulikoliestand
4. Kontrol af køler og kølevandsstand
5. Kontrol af dæktryk
6. Kontrol af sprinklervæske
7. Kontrol og justering af udvendige spejle
8. Kontrol af lygter
9. Kontrol og smøring af bevægelige dele

1. KONTROL AF BRÆNDSTOFNIVEAUET

1.1. Hvis brændstofniveauet er lavt, aktiveres en indikator i instrumentbrættet.
For info om brændstoftype og tankkapacitet, se afsnittet: *Teknisk data*

1.2 Hvis indikatoren vises i instrumentbordet, er der mindre end 5 liter brændstof i tanken.

2. KONTROL AF MOTOROLIESTAND

2.1. Kontroller motoroliestanden med oliepinden og efterfyld om nødvendig.
Benyt aldrig maskinen hvis motoroliestanden er for lav - Der er risiko for alvorlige motorskade.

Beskrivelse af motoroliekontrol og påfyldning findes i afsnitter: *Motorolie*
For info om motorolie type og kapacitet, se afsnittet: *Teknisk data*

2.2 Hvis indikatoren vises i indtrumentbordet, er motorolietrykket for lavt.

Sluk straks motoren og kontroller motoroliestanden - Der er risiko for alvorlig motorskade.

3. KONTROL AF HYDRAULIKOLIESTAND

3.1. Kontroller hydraulikoliestanden med niveauindikatoren og efterfyld om nødvendig.
Benyt aldrig maskinen hvis hydraulikoliestanden er for lav - Der er risiko for kritiske driftsfejl.

Beskrivelse af hydraulikoliekontrol og påfyldning findes i afsnitter: *Hydraulikolie*
For info om hydraulikolie type og tankkapacitet, se afsnittet: *Teknisk data*

Fortsættes på næste side..

Fortsat fra forrige side..

4. KONTROL AF KØLEVANDSSTAND

4.1. Kontroller kølevandsstanden på ekspansionsbeholderen og efterfyld om nødvendig.

Beskrivelse af kølevandskontrol og påfyldning findes i afsnitter: *Køler*
For info om kølevandstype og kølerkapacitet, se afsnittet: *Teknisk data*

4.2 Kontroller om køleren er tilstoppet og rengør om nødvendig, forsigtigt med trykluft.
Ved massiv tilstopning, kan det være nødvendigt at rengøre forsigtigt med højtryksrenser.

4.3 Hold altid øje med temperaturindikatoren i instrumentbrættet.
Stands straks hvis der indikeres for høj temperatur - Der er risiko for alvorlige motorskade.

Advarsel
Hvis temperaturindikatoren indikere for høj kølavandstemeperatur, stop straks motoren og kontroller køler og kølavandsstand - Der er risiko for alvorlig motorskade.

5. KONTROL AF DÆKTRYK

5.1. Fjern ventilhætten, og justere dæktrykket ved hjælp af trykluft og egnet dæktryksmåler.
For infor omkring korrekt dæktryk, se afsnittet: *Teknisk data*

6. KONTROL AF SPRINKLERVÆSKE

6.1. Kontroller sprinklervæskestanden i beholderen, placeret på højre side af føresædet.
Efterfyld om nødvendigt med sprinklervæske. Beholderen kan indeholde 1,5 liter.

Husk altid at benytte frostsikret sprinklervæske.

7. KONTROL AF DE UDVENDIGE SPEJLE

7.1. De udvendige spejle justeres så vej og bagvedliggende arbejdsområde er fuldt synligt.
Sørg for at sikre optimal udsyn, ved altid at holde spejle og ruder rene.

8. KONTROL AF LYGTER

8.1. Kontroller at alle maskinens lygter virker og er indjusteret korrekt.
Hvis der er defekter, udbedres disse inden maskine tages i brug.

En oversigt over de pære der bruges på maskine, findes i afsnittet: *Lygter og pære*

9. KONTROL OG SMØRING AF BEVÆGELIGE DELE

9.1. Kontroller og smør om nødvendigt de bevægelige dele, som beskrevet i afsnittet: *Smørerskema*

Bemærk
Indstil altid sæde og ratstamme så det passer til personen der betjener maskinen.
Dette vil give den mest ergonomiske førerplads og de bedste arbejdsbetingelser.

Nødudgang
En af de to sidedøre i kabinen fungerer altid som nødudgang.
Hav derfor altid kabinen ryddelig, så der er let adgang til dørene.

Hvad du skal være opmærksom på før start

Fare

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Udstødningsgassen indeholder giftige kulilte.
Indånding af udstødningsgasser er sundhedsskadelig og kan medføre bevidstløshed og død!

Udvis altid ekstra forsigtighed ved færdsel inden for de markedere farezonerne.
I disse zoner er der markant øget risiko for fastklemning og personskade som kan være forbundet med livsfare!

Advarsel

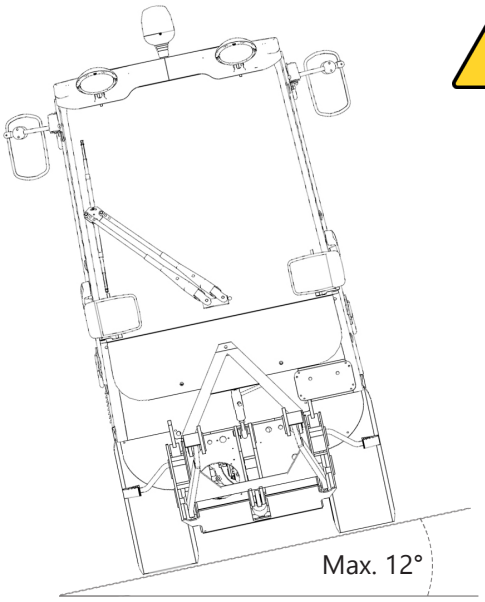
Kørselshastigheden skal altid tilpasses til de omgivelser hvor der køres og til de belastninger maskine og redskab udsættes for. Undgå pludselige sving ved kørsel op eller ned ad bakke eller på tværs af skråninger.
Det er en risiko for at maskinen vælter, med materiel- og personskade til følge.

Kør altid med stor forsigtighed når underlaget er glat fx. på grund af vand, sne eller is.
Der er risiko for at maskinen skrider ud eller vælter, med materiel- og personskade til følge.

Maskinen er som udgangspunkt ikke egnet eller godkendt til transport af farlige, brændbare eller eksplosive væsker og materialer - Dog kan der i forbindelse med forskellige typer redskaber være undtagelser.

Maskinen må kun anvendes på plant underlag med en stigning under det maksimal tilladte.
For mere info, se afsnittet "Stigningsevne"

Motor, udstødning, køler etc. har høje temperaturer under samt umiddelbart efter drift.
Vent derfor altid med at arbejde på maskine og redskaber, til disse er kølet af.



Advarsel

Den maksimalt tilladte hældning af maskinen er vejledende, da tyngdepunktet og dermed stabiliteten på en given overflade afhænger af mange faktorer.

Blandt andet:

- Hvilke redskaber der er monteret på maskinen
- Chaufførens vægt og bevægelse
- Mængden af brændstof og olie i tankene
- Mængden af materiel i monterede beholdere

Brug altid sund fornuft og vær opmærksom på de omgivelser der køres i, så farlige situationer kan undgås.

HVIS MASKINEN VÆLTER

Hvis det skulle ske, at maskinen vælter, er det vigtigt ikke at forsøge, at springe ud af maskinen.
Dette kan medføre risiko for fastklemning under maskinen som kan være forbundet med livsfare!

Hold i stedet fast i rattet med begge hænder og skub kroppen tilbage i sædet - Anvend altid sikkerhedssele.

Adgang til kabinen

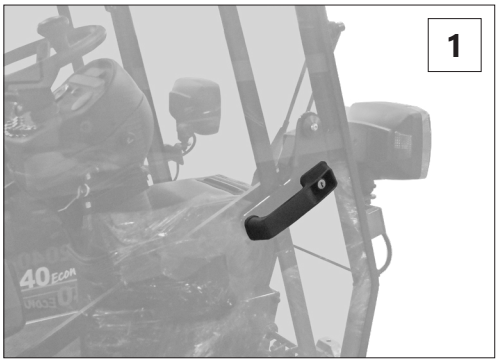
For optimal komfort og sikkerhed er kabinen udstyret med adgangsdøre i begge sider.
Benyt derfor altid den dør der vender væk fra trafikken til ind- og udstigning.

Advarsel
Udvis altid forsigtighed ved åbning af døren da der er risiko for at ramme forbipasserende.

1. UDVENDIG DØRÅBNING

1.1 De udvendige dørhåndtag ***Pos. 1***, er placeret forrest på dørene, længst mod forruden.

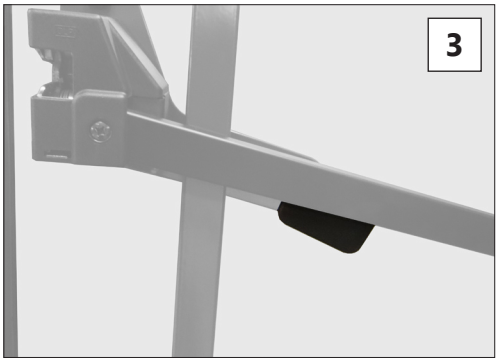
1.2 For at åbne døren trykkes knappen på håndtaget ind ***Pos. 2***.

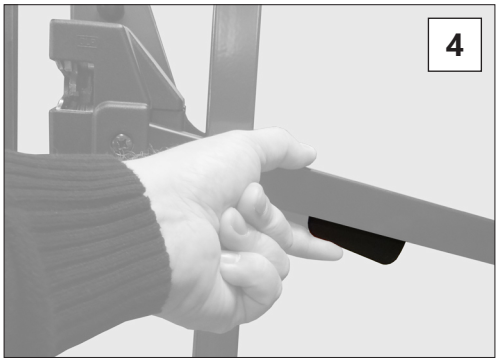


2. INDVENDIG DØRÅBNING

2.1 Det indvendige dørhåndtag ***Pos. 3***, er placeret forrest, på den indvendige dørramme.

2.2 For at åbne døren trykkes knappen op mod dørrammen ***Pos. 4***.





Nødudgang
En af de to sidedøre fungerer altid som nødudgang.
Hav derfor altid kabinen ryddelig, så der er let adgang til dørene.

Start af maskinen

Følg denne fremgangsmåde for at starte motoren

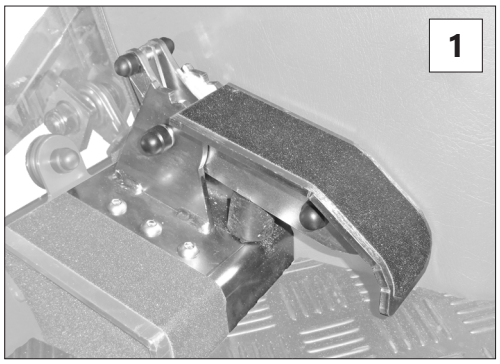
OPSTARTS PROCEDURE

1. Aktiver parkeringsbremsen
2. Deaktiver PTO-Systemet
3. Sæt gashåndtaget til tomgangshastighed
4. Forvarm motoren
5. Start motoren

1. AKTIVERING PARKERINGSBREMSEN

1.1 Aktiver parkeringsbremsen ***Pos. 1*** placeret på venstre side af ratstammen.

1.2 Når parkeringsbremsen er aktiveret vil indikatoren vises i instrumentbordet.



2. DEAKTIVERING AF PTO-SYSTEMET

2.1 Sørg for at PTO kontakterne ***Pos. 2***, placeret i indstrumentbordet, er deaktiveret.

2.2 Når systemet er deaktiveret skal indikatoren ikke længere vises i instrumentbordet.

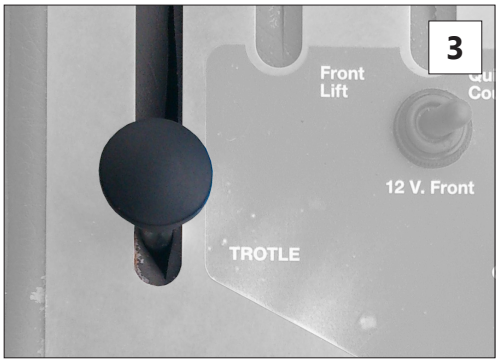
Fortsættes på næste side..

Fortsat fra forrige side..

3. GASHÅNDTAGET I TOMGANGSHASTIGHED

3.1 Juster motoren til tomgangshastighed.

Motorens hastighed justeres med gashåndtaget ***Pos. 3***. placeret i venstre side af manøvrepanelet.



4. FORVARM MOTOREN

4.1 Drej tændingsnøglen ***Pos. 4***, til position 1.

4.2 Når tændingsnøglen er i position 1 vil indikatoren tænde i instrumentbordet. Dette indikere at motoren nu forvarmer.

Hold tændingsnøglen i position et, til indikatoren igen slukker i instrumentbordet.

5. START MOTOREN

5.1 Når indikatoren er slukket i instrumentbordet, drejes tændingsnøglen ***Pos. 4***, videre til position 2 og holdes der, indtil motoren går i gang.

Når motoren er startet og chaufføren er klar til at køre, løsnes parkeringsbremsen igen.

Stop af maskinen

Advarsel

For at forhindre uautoriseret brug af køretøjet, fjern altid tændingsnøglen og aflås kabinen.

Aktiver altid parkeringsbremsen før føresædet forlades.

Efter drift med fuld belastning, lad motoren køre i tomgang i 1 til 2 minutter før den slukkes.

Anvend altid stopklodser, hvor der er risiko for at maskinen kan rulle.

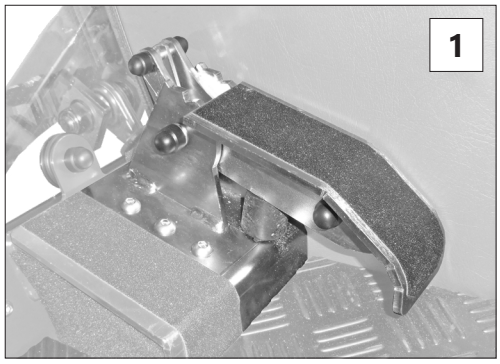
Sluk aldrig maskinen før evt. monterede redskaber er sænket og slukket helt.

Før maskinen forlades, skal chaufføren sikre sig at alle kontakter i indstrumentbord og manøvrepanel er sat i neutral position. Samtidig aktiveres parkeringsbremsen så maskinen sikres mod utilsigtet rulning og kabinen aflåses så maskinen sikres mod uautoriseret brug. Sørg altid for at maskinen parkeres på et fast underlag.

1. STOP AF MASKINEN

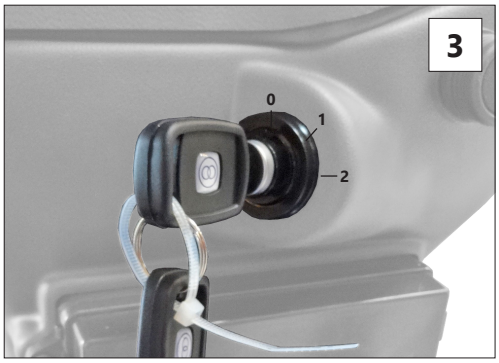
1.1 Parker maskinen på et fast underlag og sæt alle kontakter og pedaler i neutral position.

1.2 Aktiver parkeringspremsen ***Pos. 1,*** placeret i bunden på venstre side af ratstammen.
Når parkeringsbremsen er aktiveret vil indikatoren (P) vises i instrumentbordet.



1.3 Sørg for at PTO kontakterne ***Pos. 2***, placeret i instrumentbordet, er deaktiveret.
Når PTO kontakterne er deaktiveret, vil indikatoren slukke i instrumentbordet.

1.4 Afvent at eventuelle monterede redskaber er slukket helt og sænk det helt ned.



1.5 Sluk for motoren ved at dreje tændingsnøglen ***Pos. 3,*** til neutral position og fjern tændingenøglen.
Hvis maskine ikke holder i aflåst garage, luk kabinen og lås dørene.

Justering af ratstammen

Maskinens ratstammen er justerbar i længde og vinkel.
Dette er for at sikre muligheden for, at der kan opnås den optimale kørestilling.

1. JUSTERING AF RATSTAMMEN

1.1 Løsen håndtaget ***Pos. 1,*** på venstre side af ratstammen.
Ratstammen er nu justerbart i både højde og vinkel.

1.2 Indstil ratstammen så den bedste kørestilling opnås for den enkelte chauffør.
Når ratstammen er færdigjusteret, fastspændes håndtaget igen.

Bemærk
Indstil altid sæde og ratstamme så det passer til personen der betjener maskinen.
Dette vil give den mest ergonomiske førerplads og de bedste arbejdsbetingelser.

Vinduesvisker og sprinklersystem

Vinduesviskerne bruges til rengøring af forruden så frit udsyn sikres.
Sprinklervæsken hjælper vinduesviskerne til renholdelse af forruden i tørt vejer.

1. VINDUESVISKERNE

1.1 For at aktivere vinduesviskerne, trykkes viskerknappen ***Pos. 1,*** til første position.

Viskerknappen er placeret i indstrumentbordet.
For placering af viskerknappen, se afsnittet: *Instrumentbord - Betjening*

Vinduesviskerne vil nu køre til knappen igen sættes i neutral position.

1

2. SPRINKLERSYSTEM

2.1 For at aktivere sprinklersystemet, trykkes viskerknappen ***Pos. 1,*** til anden position og holdes der.
Sprinklersystemet vil nu køre indtil knappen igen slippes.

2.2 Væskebeholderen til sprinklervæske er placeret på højere side af føresædes.

Beholderen kan indeholde 1,5 liter sprinklervæske.
Husk altid at bruge sprinklervæske med frostvæske.

Bemærk
Benyt kun vinduesviskerne på en våd rude eller sammen med sprinklersystemet.
Viskerblade slides hurtigt på en tør rude og viskermotoren kan blive overophedet!

Arbejdslys og Rotorblink

Maskinen er som standard udstyret med fire arbejdslygter.
Alle er placeret på maskinens tag, to med retning bagud og to med retning fremad.

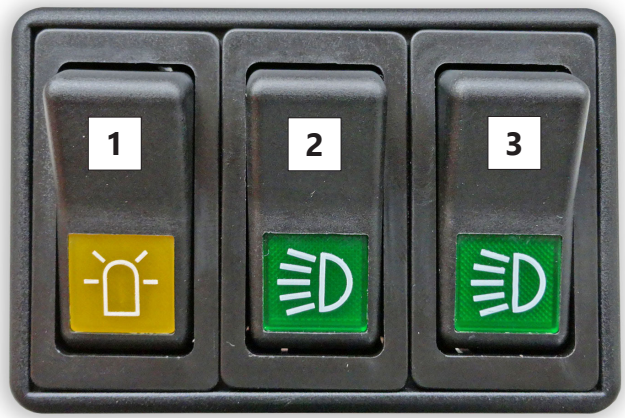
Endvidere er maskinen udstyret med et orange rotorblink, placeret bagerst på kabinens tag.

1. ARBEJDSLYS

1.1 Arbejdslyset aktiveres med kontakterne, placeret i kabinens loftpanel.

Den midterste kontakt i panelet ***Pos. 2,*** aktivere de to arbejdslygter med retning bagud.
Kontakten længst til højre ***Pos. 3,*** aktivere de to arbejdslygter med retning fremad.

Husk
Sluk altid arbejdslygterne når der køres på offentlig vej.



2. ROTORBLINK

2.1 Rotorblinket aktiveres med kontakt, placeret i kabinens loftpanel.
Kontakten længst til venstre ***Pos. 1,*** aktivere rotorblinket.

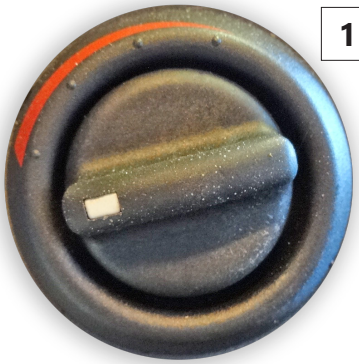
Husk
Undersøg altid de aktuelle regler for brug af rotorblink, i det land hvor maskinen anvendes.

Varme & Aircondition

Maskinen er som standard udstyret med varme i kabinen.
Som tilvalg kan maskinen være leveret med aircondition.

1. VARME JUSTERING

1.1 Temperaturen i kabinen er justeret på varmejusteringsknappen ***Pos. 1.***
Justeringsknappen er placeret på højre side af ratstammen.



2. KABINEBLÆSER

2.1 Varmesystemet består endvidere af en kabineblæser
Med denne sikres en ensartet temperatur og en jævn fordeling af luften i kabinen

Blæseren aktiveres med kontakten ***Pos. 2,*** placeret i instrumentbordet.
Kontakten kan placeres i to positioner for valg af høj eller lav blæsehastighed.

Forsigtig
Bemærk at en høj temperatur i kabinen, kan fremkalde træthed.

3. AIRCONDITION *(Mulig som tilvalg)*

3.1 Hvis maskinen er udstyret med aircondition, er kontakten til aktivering
af aircondition systemet ***Pos. 3,*** placeret på venstre side af ratstammen.

Når airconditionen er aktiveret vil systemet levere masksimal køling i kabinen.
Re-cirkulering af luften kan med fordel aktiveres for hurtig fjernelse af dug på ruderne.

3.2 Bliver temperaturen for lav, justeres den med varmejusteringsknappen ***Pos. 1.***

Husk
Aircondition systemet virker ikke når udendørstemperaturen er under 0 °c
Kondensatoren til airconditionsystemet skal jævnlig rengøres forsigtigt med trykluft.

Ventilation

Kabinen er udstyret med flere luftdyser for at sikre effektiv ventilation.

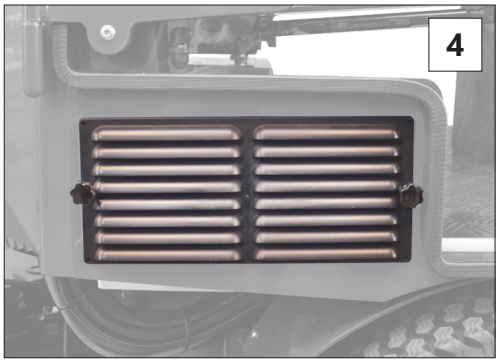
1. VENTILATIONSDYSER

1.1 Kabinen er udstyret med ventilationsdyser ***Pos. 1,*** placeret på begge sider af ratstammen. Ligeledes er der placeret en ventilationsdyse ***Pos. 2,*** øverts på ratstammen.

2. RE-CIRKULATION

2.1 Luften i kabinen kan i en periode re-cirkuleres. Re-cirkulatione kan benyttes hvor det er hensigtigsmæssigt ikke at trække luft udefra ind i kabinen, fx. ved udendørs lugtgener.

2.2 Dysen til re-cirkulation ***Pos. 3,*** er placeret i bunden af kabinen, på højere side af føresædet. Systemet aktives ved blot at åbne re-cirkulerings dysen og er herefter aktiv til dysen lukkes igen.



Er maskinen monteret med aircondition kan re-cirkulering af luften med fordel aktiveres for hurtig fjernelse af dug på ruderne. Systemet kan også bruges på kolde vinterdage til hurtig opvarmning af kabinen, eller for at fjerne is fra vinduerne og kan ligeledes bruges på varme dage for hurtigt at sænke temperaturen i kabinen.

3. KABINEFILTER

3.1 Luftintaget til kabinens ventilation føres gennem et filter ***Pos. 4,*** placeret på kabinens højre side.

Som tilvalg er det muligt at udskifte filtret med et specielt pollen filter.

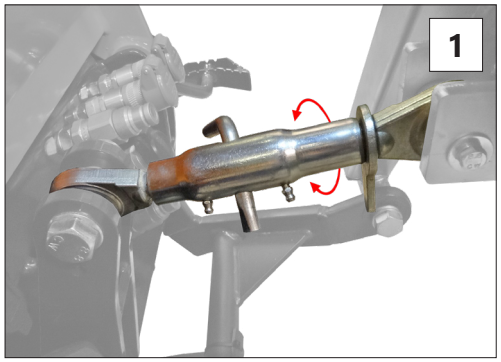
Frontlift

Maskinens frontlift er som standard monteret med en KAT.0 A-ramme
Løftekapaciteten på maskinens frontlift er 600-700 Kg.

Forsigtigt
Belastning på frontliften må aldrig medføre overskridelse af det makismalt tilladte akseltryk.
Sørg altid for at redskaber er korrekt monteret og låst fast før brug.

1. VINKELJUSTERING

1.1 Med topstangen ***Pos. 1,*** kan vinklen på A-rammen og derved det monterede redskab, justeres manuelt.



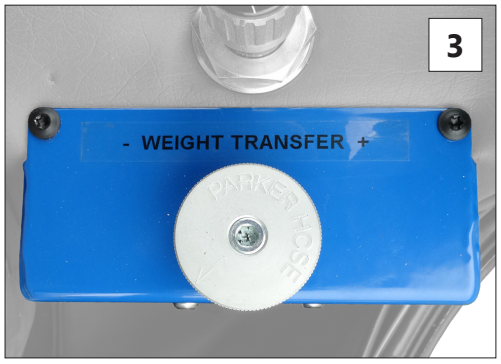
2. DROSSELVENTIL

2.1 Med drosselventilen ***Pos. 2,*** kan sænkningshastigheden på frontliften justeres.
Drosselventilen er placeret bagerst i manøvrepanelt.

Under transport med hævet frontlift, anbefales det at lukke drosselventilen helt.
Når drosselventilen er lukket forhindrers utilsigtet sænkning af frontliften.

3. VÆGTOVERFØRING *(Mulig som tilvalg)*

3.1 Hvis maskinen er udstyret med vægtoverføring, er vægtoverførselsventilen ***Pos. 3,*** placeret i et selvstændigt panel, bag manøvrepanelet.



Vægtoverføring:

1. Skub joysticken frem for at aktivere flydeposition
2. Aktiver PTO systemet
3. Drej hjulet med uret for at aktivere/øge vægtenoverførsel

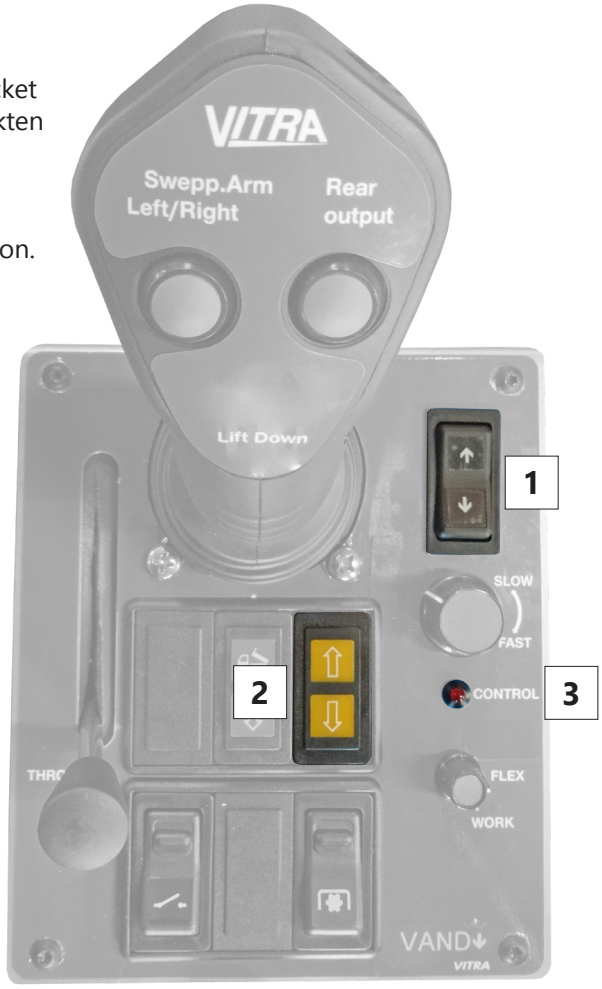
Bemærk
Vægtoverføring er kun aktiv når PTO systemet er aktiveret.
Aktiver altid kun PTO systemet når et redskab er monteret og tilsluttet.

Automativ Køresystem - Vitra 2037 HP1

Vitra 2037 HP1 er opbygget med et Automativ køresystem.
Dette er en beskrivelse af, hvordan systemet bruges på den mest sikre og effektive måde.

Fare
Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Udstødningsgassen indeholder giftige kulilte.
Indånding af udstødningsgasser er sundhedsskadelig og kan medføre bevidstløshed og død!

AUTOMATIV KØRESYSTEM



Retningsvælgeren ***Pos. 1,*** er placeret på højre side af joysticket Kontakten kan placeres i tre positioner. Ved at trykke kontakten frem, sættes kørselsretningen til fremad og ved at trykke kontakten bagud, sættes kørselsretningen til bagud.

Placeres kontakten i midten sættes systemet i neutral position. Når kontakten er sat i neutral position, vil køresystemet ikke modtage noget signal. Dette giver mulighed for at parkere maskinen, uden risiko for at maskinen køre så snart at kørepedalen aktiveres.

Den valgte kørselsretning vil være angivet i retningsindikatoren ***Pos. 2,*** som er placeret i panelet, lige under joysticket.

Er kontakten sat i neutral position vil begge retningsindikatoren være slukket.

Ved ændring af kørselsretning, kan kørepedalen forblive aktivere. Systemet vil istedet selv justere kørehastigheden ned, ind til systemet kan skifte kørselsretning, hvorefter systemet igen vil justere kørehastigheden svarende til pedalens aktivering.

FEJLKODER

Fejl på systemet kan udlæses som en række fejlkoder i fejindikatoren ***Pos. 3,*** placeret under retningsindikatoren.

En fejlkode indikeres først ved en række meget hurtige blink i fejindikatoren, hvilket indikerer, at der er en fejl i systemet. Herefter et antal lange blink, som indikere første ciffer i fejlkoden, efterfulgt af en pause og derefter et antal korte blinker, som indikere andet ciffer i fejlkoden.

Se et eksempel på fejlkode 39 herunder.

I tilfælde af fejl anbefales det altid at kontakte et service center og oplyse fejlkoden.

Fortsættes på næste side..

Fortsat fra forrige side..

KØREPROGRAMMER
Det automative køresystem er opbygget med to forskellige køreprogrammer:

Flex-mode: (Arbejdsområde: 0-40 km/t)

Dette køreprogram kan benyttes på to forskellige måder.

Enten kan maskinen køres med gashåndtaget sat i tomgangs position, hvorefter motoromdrejningerne øges i takt med kørepedalens påvirkning - Dette kan sammenlignes med en aut.gearkasse, som er sat i "Drive" - Dette køreprogram benyttes primær til vejkørsel til og fra arbejdsområdet.

Alternativ kan motoromdrejningerne justeres til det ønskede niveau med gashåndtaget, hvorefter påvirkning af kørepedalen kun vil justere maskinens kørehastighed, med ikke motoromdrejningerne.

Køreprogrammet "Flex-mode" benyttes primært til vejtransport, samt ved arbejde med fejebørste, græsklipper eller lignende redskaber, hvor et fast omdrejningstal er en fordel eller en nødvendighed.

Work-mode: (Arbejdsområde: 0-12 km/t)

Dette køreprogram giver mulighed for at opretholde en fast kørehastighed - Dette kan sammenlignes med fartpiloten i en bil. Når kørselsretningen er valg, justeres kørehastigheden, ved at dreje hastighedsregulatoren ***Pos. 4,*** med uret, indtil den ønskede hastighed er nået. Hastigheden skal dog justeres i forhold til terræn.

Maskinen vil nu opretholde den indstillede kørehastighed, uanset hvordan motoromdrejningerne justeres på gashåndtaget, eller hvordan terrænet variere - dog altid inden for maskinens fysiske begrænsninger.

For at nulstille den indstillede kørehastighed, justeres hastighedsregulatoren tilbage til nul.

Køreprogrammet "Work-mode" benyttes hvor der er ønske eller behov for at opretholde en fast kørehastighed, med fast motor omdrejninger.

Anvendes ved arbejde med gasbrænder, fejesugeanlæg eller lignende redskaber.

Skift mellem køreprogrammerne

Valg af køreprogram sker ved hjælp af program vælgeren ***Pos. 5,*** der er placeret nederst til højre på manøvrepanelet.

For at skifte mellem køreprogrammerne, skal følgende punkter af sikkerhedsmæssige grunde være opfyldt:

- Kørepedalen er upåvirket.
- Retningsvælgeren ***Pos. 1,*** er sat til neutral.
- Motoromdrejningerne er justeret i tomgang.
- Hastighedsregulatoren ***Pos. 4,*** er sat til nul.

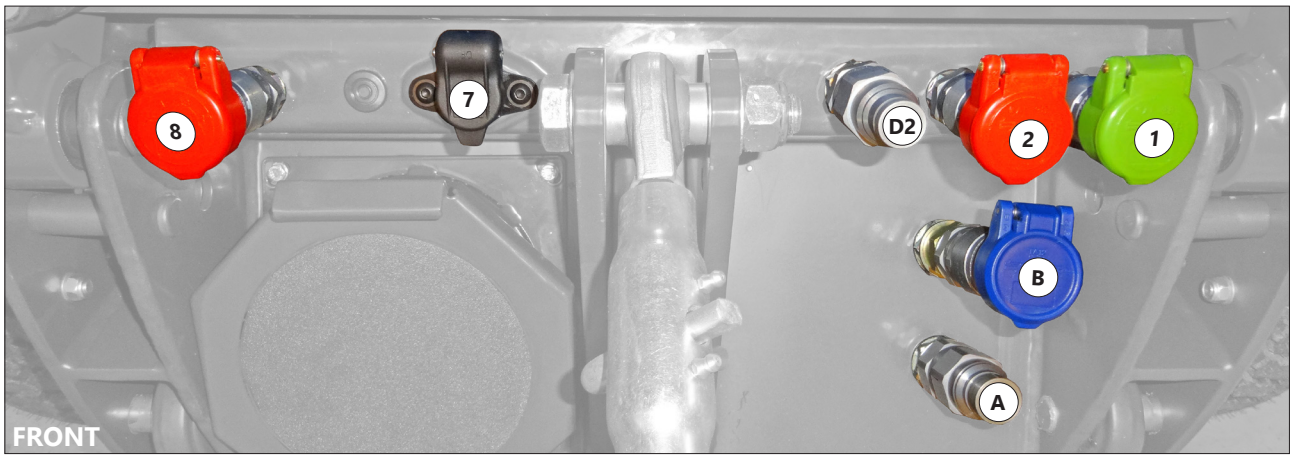
Når ovenstående punkt er opfyldt, vælges det ønskede køreprogram med programvælgeren.

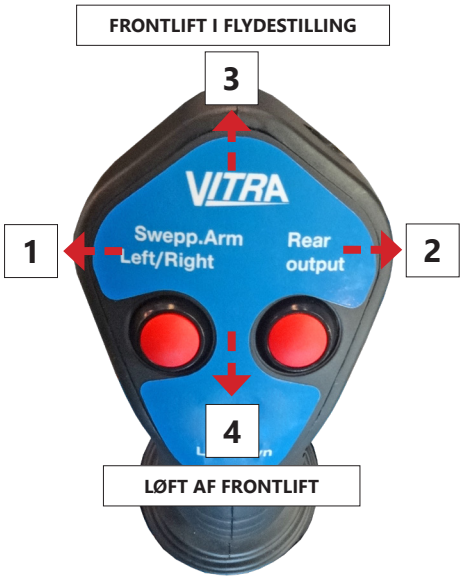
Sædekontakt:

Hvis aktivering af sikkerhedskontakten i sædet, af en eller anden årsag deaktiveres under kørsel i et af de to køreprogrammer, vil maskinen stoppe.

For at genoptage kørslen efter et sådant stop sættes retningsvælgeren tilbage til neutral hvorefter der igen vælges kørselsretningen.

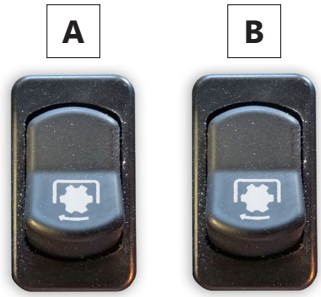
Joystickets Funktioner





Primærfunktioner

Sekundære funktioner når er aktiveret



PTO Kontakterne er placeret i indstrumentbordet.

PTO udtaget (**A**) i front og bag kan ikke benyttes på samme tid

PTO reversering (**B**) er ikke standard men mulig som tilvalg

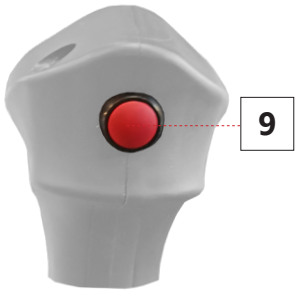
D1: Dræn - PTO

D2: Dræn - Small PTO

7: 12V udtag

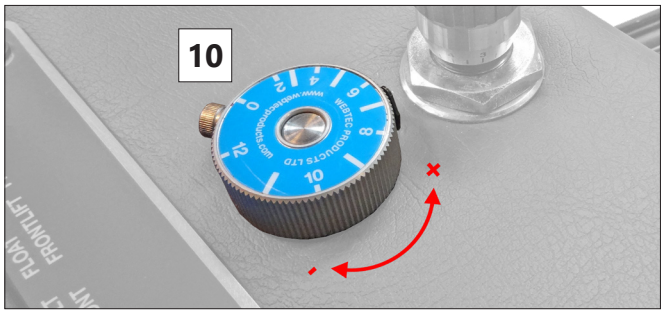
8: Small PTO

9: Sænkning af frontlift



10: Small PTO Flow-hastighed

*Regulering af flow-hastighed på Small-PTO udtag **(8)***
Mængderegulatoren er placeret bagerst i manøvrepanelet



Overstyring af sædekontakt

Maskinen er udstyret med en sikkerhedskontakt som er indbygget i føresædet
Denne forhindre at PTO systemet kan aktiveres uden at føreren sidder placeret i sædet.
Hvis PTO systemet allerede er aktiveret og chaufføren løfter sig fra sædet vil PTO systemet stoppe.

Hvis PTO systemet af en eller anden grund, skal betjenes uden føreren sidder i sædet, fx. ved brug af ekstern sugeslange til feje-suge anlægget, er maskinen udstyret med en overstyringsfunktion af sædekontakten.

Forsigtig
Brug af denne funktion kræver ekstra agtpågivenhed og forsigtighed, da chaufføren ikke er placeret i sædet til at afværge en potentielle farlig situation.

1. OVERSTYRINGS KONTAKT

1.1 For at benytte overstyringsfunktionen, aktiveres overstyringskontakten ***Pos. 1,*** mens chaufføren stadig sidder i førersædet - Overstyringskontakten er placeret yderst til venstre i instrumentbordet.

Se placeringen af kontakten i afsnittet "Instrumentbord"

1.2 Når overstyringsfunktionen er aktiveret, giver instrumentbordet en akustisk indikering, af at overstyringsfunktionen er aktiveret. Chaufføren kan nu forlade førersædet.

Overstyringsfunktionen vil nu være aktiv til chaufføren igen sætter sig i førersædet, hvilket vil aktivere sikkerhedskontakten i sædet.

1

2. AKTIVERING AF PTO SYSTEMET

2.1 Når overstyringsfunktionen er aktiv, kan PTO systemet aktiveres og deaktiveres med kontakterne, ***Pos. 2,*** på samme måde som hvis chaufføren var placeret i førersædet.

2

Arbejde med redskaber monteret

Maskinen kan benyttes med mange forskellige typer redskaber, monteret på flere forskellige måder.

- Monteret på maskinens frontlift / A-ramme
- Monteret på monteringsbeslag, bag på maskinen.
- Monteret på monteringsbeslag, oven på maskinen.
- Efterspændt maskinen

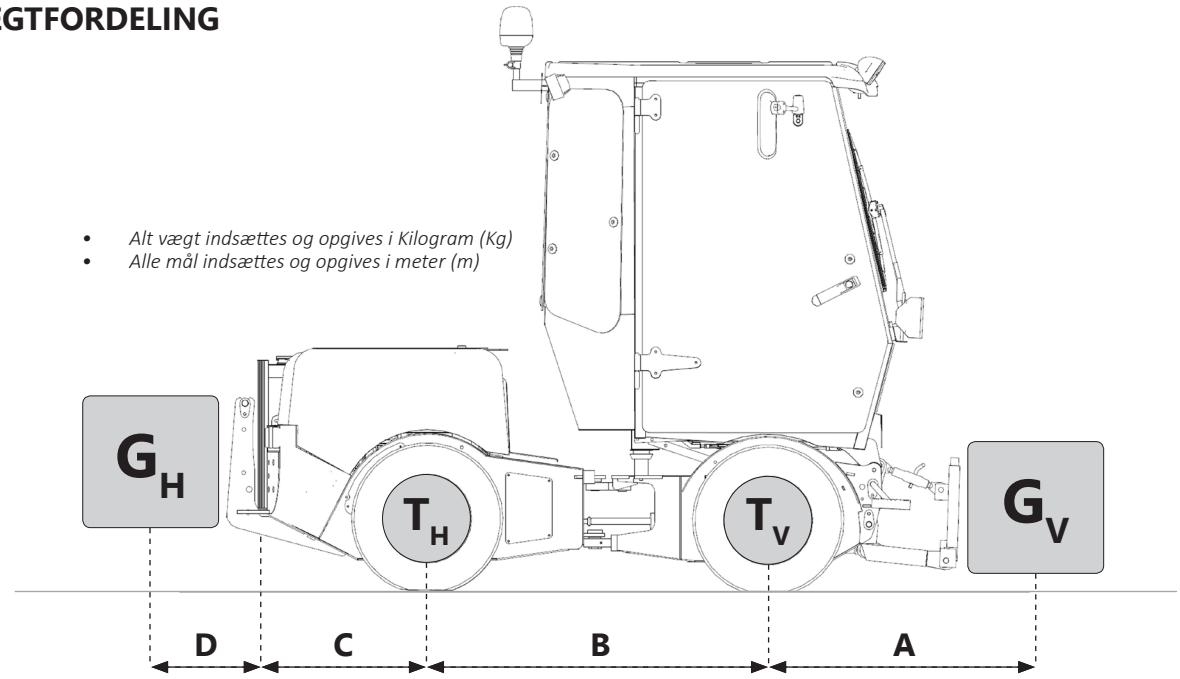
Når der benyttes redskaber fra Vitra eller fra tredjeparts leverandører er det yderst vigtigst, altid at læse og forstå manualen, der medfølger til det enkelte redskab, før montering og brug.

Advarsel
Hvis der benyttes redskaber fra tredjeparts leverandører, er det særlig vigtigt at være opmærksom på, at stabilitet, relevant akseltryk og den makismal tilladte totalvægt overholdes.

Montering af redskaber må aldrig føre til overskridelse af maskinens maksimal tilladte totalvægt, det tilladte akseltryk og dækkenes totale lastkapacitet.

Den forreste aksel må aldrig belastes med mindre end 21% af det samlede tilladte akseltryk.
og den bagerste aksel skal altid belastes med mindst 42% af det samlede tilladte akseltryk.

VÆGTFORDELING



- *Alt vægt indsættes og opgives i Kilogram (Kg)*
- *Alle mål indsættes og opgives i meter (m)*

T_L (Kg)	=	Maskinens egenvægt [1]
T_V (Kg)	=	Tilladt akseltryk: på foraksel [1]
T_H (Kg)	=	Tilladt akseltryk: på bagaksel [1]
G_H (Kg)	=	Totalvægt af bagmonteret redskab / kontravægt bag [2]
G_V (Kg)	=	Totalvægt af frontmonteret redskab / kontravægt for [2]
A (m)	=	Afstand mellem tyngdepunkt på frontmonteret redskab og center af forakslen. Max = XXX m. [2/3]
B (m)	=	Akselafstand [1/3]
C (m)	=	Afstand mellem bagerste monteringspunkt og center af bagakslen. [1]
D (m)	=	Afstand mellem bagerste monteringspunkt og tyngdepunkt på bagmonteret redskab [2/3]

1: Se afsnittet: Teknisk Data 2: Se brugermanualen til det pågældende redskab 3: Opmål

Fortsættes på næste side..

Fortsat fra forrige side..

Beregning af minimums kontravægt i front ved brug af bagmonteret redskab

$$G_V \text{ min} = \frac{G_H \times (C+D) - T_V \times B + 0{,}2 \times T_L \times B}{A + B}$$

Beregning af minimums kontravægt i bag ved brug af frontmonteret redskab
Værdien "X" findes i redskabets tekniske data. Hvis ingen værdi er oplyst benyttes "X" = 0,45

$$G_H \text{ min} = \frac{G_V \times A - T_H \times B + X \times T_L \times B}{B + C + D}$$

Beregning af det faktiske akseltryk på frontakslen
Hvis den beregnede minimums kontravægt i front (G_V min) ikke kan opnåes ved hjælp af totalvægten på et frontmonterede redskab (G_V) skal vægten af dette redskab øges, så det krævede kontravægt opnås.

$$T_V \text{ tat} = \frac{G_V \times (A + B) + T_V \times B - G_H \times (C + D)}{B}$$

Indtast det beregnede faktiske akseltryk på frontakslen ($T_{V\ tat}$) og det tilladte akseltryk på frontakslen (T_V) i værditabellen. Det tilladte akseltryk er angivet i maskinens tekniske data. Se afsnittet: *Teknisk Data*

Beregning af den faktiske totalvægt
Hvis den beregnede minimums kontravægt i bag (G_H min) ikke kan opnåes ved hjælp af totalvægten på et bagmonterede redskab (G_H) skal vægten af dette redskab øges, så det krævede kontravægt opnås.

$$G \text{ tat} = G_V + T_L + G_H$$

Indtast den beregnede faktiske totalvægt (G_{tat}) og maskinens tilladte totalvægt (T_L) i værditabellen. Maskinens tilladte totalvægt er angivet i maskinens tekniske data. Se afsnittet: *Teknisk Data*

Beregning af det faktiske akseltryk på bagakslen

$$T_H \text{ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$$

Indtast det beregnede faktiske akseltryk på bagakslen ($T_{H\ tat}$) og det tilladte akseltryk på bagakslen (T_H) i i værditabellen. Det tilladte akseltryk er angivet i maskinens tekniske data. Se afsnittet: *Teknisk Data*

Fortsættes på næste side..

Fortsat fra forrige side..

Dæklastkapacitet

Indtast værdien af den maksimal tilladte dæklastkapacitet i værditabellen.
Den maksimal tilladte dæklastkapacitet findes i den enkelte dækproducents dataark.

Værditabell

Indtast de beregnede- og de maksimal tilladte værdier i tabellen herunder.
De beregnede værdier skal være mindre end- eller lig med de maksimal tilladte værdier.

	Faktiske værdi ifølge beregningen		Værdi ifølge tekniske data		Maksimal tilladte dæklastkapacitet
Minimums vægt - Front:	G_V min Kg.	≤	G_V Kg.		
Minimums vægt - Bag:	G_H min	≤	G_H		
Totalvægt:	G tat Kg.	≤	T_L Kg.	≤	Dæklastkapacitet x 4 (For 4 dæk / 2 aksler) Kg.
Akseltryk - Frontaksel:	T_V tat Kg.	≤	T_V Kg.	≤	Dæklastkapacitet x 2 (For 2 dæk / 1 aksel) Kg.
Akseltryk - Bagaksel:	T_H tat Kg.	≤	T_H Kg.	≤	Dæklastkapacitet x 2 (For 2 dæk / 1 aksel) Kg.

Generelt

Den daglige service kan udføres af brugerne selv, efter en grundig instruktion.

I det følgende afsnit findes vejledning til sikker udførsel af den del af service- og vedligeholdelsesarbejdet som brugeren selv kan og må udføre. Det er vigtigt at den daglige service og vedligeholdelse altid udføres efter foreskrifterne, da dette er med til at sikre driftsikkerheden.

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at alle andre service- og vedligeholdelsesopgaver udover de daglige, udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele - Ved brug af uoriginale reservedele bortfalder al garanti.

Husk altid at få udfyldt og stemplet i servicehæftet, når der udføres service og vedligeholdelse.
Dette er din dokumentation for, at serviceforeskrifter og interval er overholdt.

Servicehæftet er en integreret del af denne manual og findes på de bagerste sider.

En eventuel udvidet fabriksgaranti samt garanti på drivlinjen er betinget af, at alle serviceintervaller er overholdt på autoriseret værksted og med originale reservedele.

Enhver garanti og reklamationsret bortfalder hvis en skade skyldes, at service og vedligeholdelse ikke er udført efter foreskrifterne eller hvis de foreskrevne serviceintervaller ikke er blevet overholdt.

Ved kontakt til autoriseret forhandler eller servicecenter, kan alle relevante oplysninger omkring maskinen findes ud fra maskinens serienummer. Maskinens serienummer findes på typeskiltet. Se afsnittet: *Typeskilt.*

Er der spørgsmål til service og vedligehold, kontakt altid din lokale Vitra forhandler, før arbejdet påbegyndes.

Fare

Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Udstødningsgassen indeholder giftige kulilte.
Indånding af udstødningsgasser er sundhedsskadelig og kan medføre bevidstløshed og død!

Advarsel

Motor, udstødning, køler etc. har høje temperaturer under samt umiddelbart efter drift.
Vent derfor altid med at arbejde på maskine og redskaber, til disse er kølet af.

Sørg altid for en sikker og miljørigtig bortskaffelse af brugte reservedele og driftsmaterialer.
Opbevar altid aftappede eller spildte olier og væsker i egnede beholdere og sørg for at bortskaffe dem på korrekt og miljøvenlig måde.

Defekte og udskiftede reservedeledele bortskaffes altid på korrekt og miljøvenlig måde.

Første 50 timers service.

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at service- og vedligeholdelsesopgaver udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele.

50 TIMERS SERVICE

Bemærk
Dette service udføres kun én gang, når maskinen har kørt de første 50 timer.
For at sikre driftsikkerhed og lang levetid, er det vigtigt at dette service udføres!

- Motorolie og oliefilter udskiftes.
- Kølesystemet kontrolleres.
- Køleslanger kontrolleres for skader og spændebånd efterspændes om nødvendigt.
- Ventilatorremme til vandpumpe og generator kontrolleres og strammes om nødvendigt.
- Udstødnings bolte og møtrikker kontrolleres og efterspændes om nødvendigt.
- Hydraulikfiltret udskiftes.
- Hydraulikslanger og fittings kontrolleres for utætheder og efterspændes om nødvendigt.
- Boltene i knækledet kontrolleres.
- Kontrol af hydrauliskslangernes placering og opspænding i knæk.
- Alle bolte, samlinger og møtrikker kontrolleres og efterspændes om nødvendigt.
- Hjulboltene efterspændes til 12 kg.
- Kørekablet kontrolleres og justeres om nødvendigt.
- Kørepedalerne kontrolleres for fri bevægelse og uhindret returnering til neutral position.
- Parkeringsbremsen kontrolleres og bremsekabel, efterspændes om nødvendigt.
- Bremsetromler og bremsekabler kontrolleres for skader.
- Alle elektriske funktioner og tilslutninger kontrolleres.
- Kabinefilteret kontrolleres og udskiftes om nødvendigt.
- Vinduesviskere og sprinklersystemet kontrolleres.

Service

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at service- og vedligeholdelsesopgaver udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele.

200 TIMERS SERVICE

Udføres hver gang maskinen har kørt 200 timer, eller mindst én gang hvert år.

- Motorolie og oliefilter udskiftes.
- Brændstoffilteret udskiftes.
- Luftfilteret kontrolleres, rengøres og udskiftes om nødvendigt.
- Kølervæsken kontrolleres. (Frostsikret til -37°C)
- Køleslanger kontrolleres for skader og spændebånd efterspændes om nødvendigt.
- Ventilatorremme udskiftes.
- Boltene i knækledet kontrolleres.
- Ventilspillerum kontrolleres og justeres om nødvendigt.
- Udstødnings bolte og møtrikker kontrolleres og efterspændes om nødvendigt.
- Kontrol af hydrauliskslangernes placering og opspænding i knæk.
- Alle bolte, samlinger og møtrikker kontrolleres og efterspændes om nødvendigt.
- Kørekablet kontrolleres og justeres om nødvendigt.
- Kørepedalerne kontrolleres for fri bevægelse og uhindret returnering til neutral position.
- Parkeringsbremsen kontrolleres og bremsekabel, efterspændes om nødvendigt.
- Bremserne kontrolleres, justeres og renses - Udskiftes om nødvendigt.
- Alle elektriske funktioner og tilslutninger kontrolleres.
- Kabinefilteret kontrolleres og udskiftes om nødvendigt.
- Vinduesvisker og sprinklersystemet kontrolleres.

ÅRLIG SERVICE

Udføres én gang hvert år.

- Hydraulikolie og hydraulikfilteret udskiftes.
- Bremserne kontrolleres, justeres og renses - Udskiftes om nødvendigt.
- Luftfilteret udskiftes.
- Aircondition kontrolleres for korrekt mængde kølemiddel.*

** Aircondition er ikke standard men kan være monteret som tilvalg.*

Adgang til hovedkomponenter

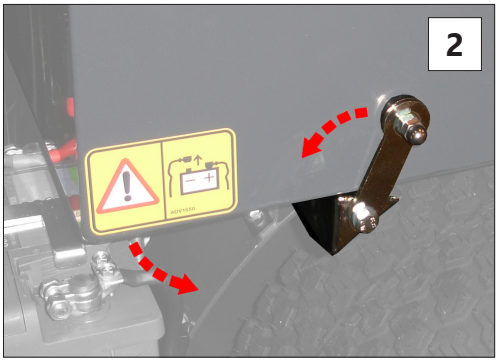
Der er i design og opbygning taget højde for let adgang til alle dele, der kræver service og vedligeholdelse.

1. ADGANG TIL- OG BAG BRÆNDSTOFTANK

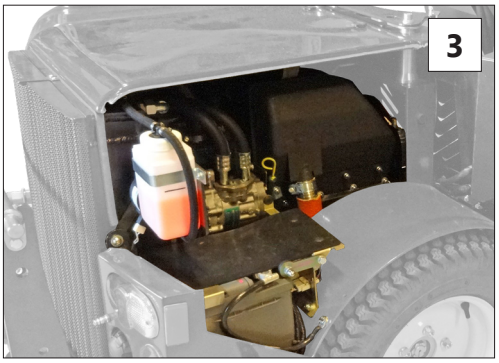
Ved demontering af motorafdækningen i højre side, kan der ske brændstofopfyldning og det er muligt at dreje brændstoftanken ud, så der opnås adgang til hovedesikringer, batteri m.m.

Advarsel
Udvis altid forsigtighed ved håndtering af brændstof, da dette er forbundet med stor brandfare.
Tank aldrig op i nærheden af åben ild eller antændelige gnister. Ryg aldrig ved påfyldning.
Sluk altid motoren, fjern tændingsnøglen og aktiver parkeringsbremsen før optankning.

1.1 Demonter motorafdækningen i højre side, ved frigøre de to hjelmlåse ***Pos. 1,*** fra afdækningen.
Når låsebeslagene er løsnet, kan afdækningen løftes af og brændstoftanken kan drejes ud.



1.2 Brændstoftanken er monteret med et låsebeslag ***Pos. 2,*** placeret bagerst på brændstoftanken
Drejes låsebeslaget ned, kan tanken manuelt drejes ud.



1.3 Når brændstoftanken er drejet ud ***Pos. 3,*** opnås der let adgang til blandt andet:

- Udskiftning og opladning af batteri
- Kontrol og udskiftning af hovedesikringer

Husk
Fastlås altid brændstoftanken igen, når den igen er drejet ind på plads.
Påfyld aldrig brændstof på tanken, mens den er drejet ud.

Fortsættes på næste side..

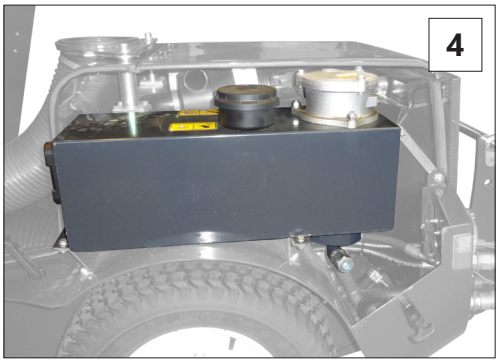
Fortsat fra forrige side..

2. ADGANG TIL HYDRAULIKTANK

Ved demontering af motorafdækningen i venstre side, opnås adgang til hydrauliktanken m.m.

2.1 Demonter motorafdækningen i venstre side, ved frigøre de to hjelmlåse ***Pos. 1,*** fra afdækningen. Når låsebeslagene er løsnet, kan afdækningen løftes af ***Pos. 4,*** og der er nu let adgang til:

- Påfyldning og kontrol af hydraulikolie
- Påfyldning og kontrol af motorolie

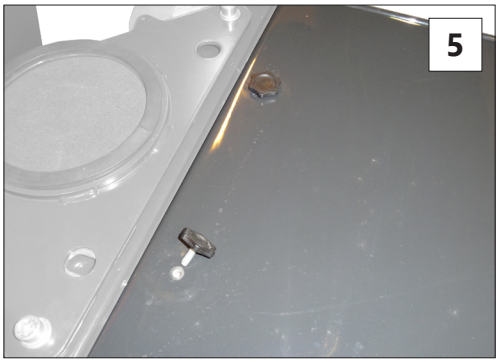


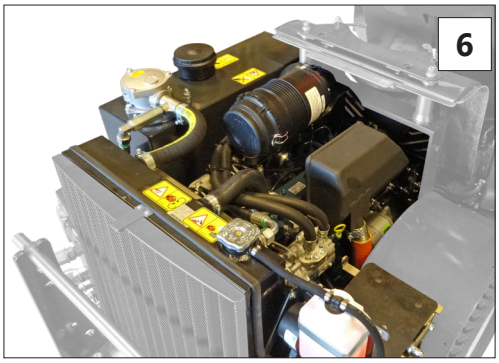
Forsigtig
Rengør altid omkring filterhuset inden åbning , så skidt og snavs ikke kommer med ind i filteret.

3. ADGANG TIL MOTOR

Når begge motorafdækninger er demonteret, kan motorens topplade demonteres.

3.1 For at fjerne toppladen, løsnes- og fjernes de to fingerskruer ***Pos. 5,*** placeret forrest på pladen. Når de to fingerskruer er fjernet, kan toppladen løftes af.





3.2 Når motorafdækninger og topplade er demonteret ***Pos. 6,*** og brændstoftanken er drejet ud er der let adgang til hele motoren.

Advarsel
Motor, udstødning, køler etc. har høje temperaturer under samt umiddelbart efter drift.
Vent derfor altid med at arbejde på maskine og redskaber, til disse er kølet af.

Fortsættes på næste side..

Fortsat fra forrige side..

4. ADGANG TIL KØLER

Den daglige kontrol af kølervæskeniveauet kan ske direkte i ekspansionsbeholderen.
Men er ekspansionsbeholderen helt tom, kan det være nødvendig at tilgå selve køleren.

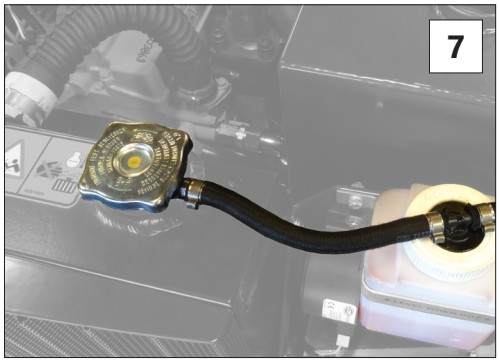
Når motorafdækninger og topplade er demonteret, er der adgang til køler og kølerdæksel.
Den udvendige del af køleren kan dog besigtiges uden demontering af afdækninger og topplade.

Advarsel
Motor, udstødning, køler etc. har høje temperaturer under samt umiddelbart efter drift.
Vent derfor altid med at arbejde på maskine og redskaber, til disse er kølet af.

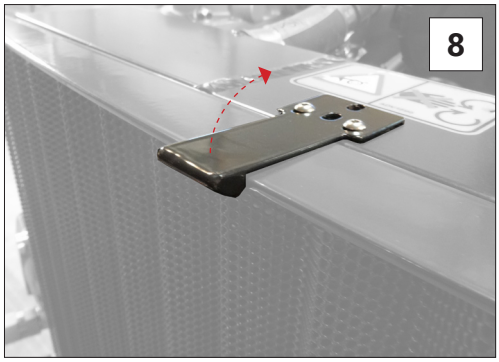
Sørg altid for en sikker og miljørigtig bortskaffelse af brugte reservedele og driftsmaterialer.
Opbevar altid aftappede eller spildte olier og væsker i egnede beholdere og sørg for at bortskaffe dem på korrekt og miljøvenlig måde.

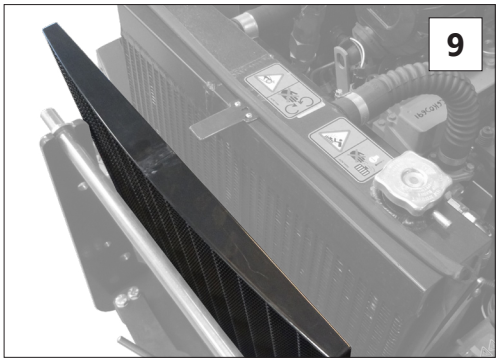
4.1 Demonter motorafdækninger og topplade som beskrevet i afsnit 1 til 3.
Dette vil give adgang til køler og kølerdæksel ***Pos. 7.***

Beskrivelse af kølesystemet og info omkring påfyldning findes i afsnitter: *Kølesystem*



4.2 Den udvendige del af køleren kan besigtiges uden demontering af afdækninger og topplade.
Kølergrillen, placeret foran køleren demonteres ved at løfte låsepalen ***Pos. 8,*** øverst på køleren.





4.3 Når låsepalen er løftet, kan kølergrillen trækkes tilbage ***Pos. 9,*** og løftes op.

Tipning af kabinen

1. TIPNING AF KABINEN

Kabinen kan tippes for nem adgang til komponenter i chassiset.

Fare

Før der arbejdes under kabinen, sikres det altid, at sikringsbeslaget er låst korrekt.

Før maskinen tages i brug igen, efter tipning af kabinen, sikres at kabinens ophæng er fastspændt korrekt. Kørsel med kabine ophæng der ikke er fastspændt er forbundet med meget stor fare!

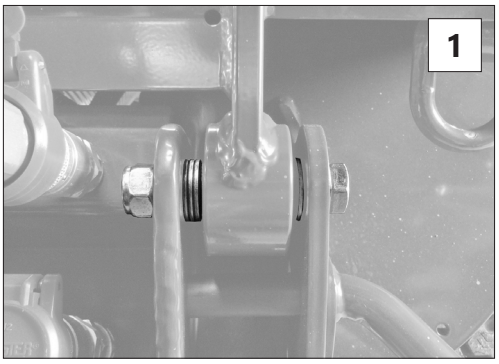
Advarsel

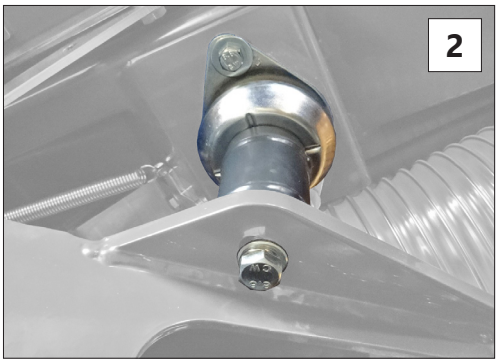
Sikre altid at frontliften er sænket fuldstændig og at kabinen er tømt for løse dele, før kabinen tippes, da der ellers er risiko for beskadigelse af forruden.

1.1 Løsen bolt og møtrik i kabinens forreste opgæng ***Pos. 1***
Kabinens forreste ophæng er placeret i begge sider, lige under forruden.

De forreste ophæng må kun løsnes og bolt og møtrik må aldrig fjernes helt!

1.2 Løsen og demonter boltene i de bagerste kabine ophæng ***Pos. 2***
Kabinens bagerste ophæng er placeret i begge sider, under den bagerste del af kabinen.





1.3 Når de forreste ophæng er løsnet og boltene er demonteret fra de bagerste ophæng, kan kabinen tippes ved hjælp af egnet løftegrej.

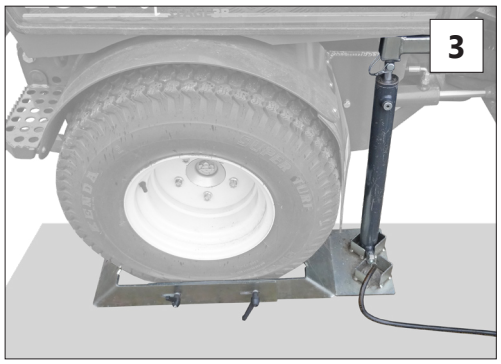
For optimal sikkerhed, anbefales det at bruge VITRA kabineløfter (Varenummer: STL4005)

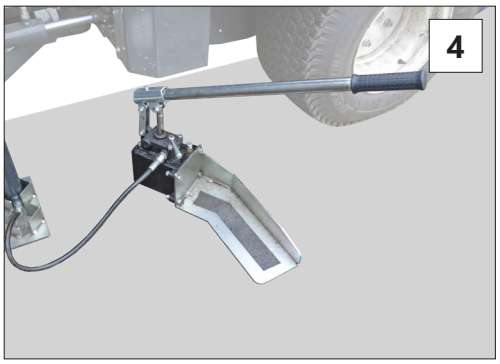
Fortsættes på næste side..

Fortsat fra forrige side..

1.4 Placer kabine løfterens base omkring venstre forhjul ***Pos. 3,*** og juster basen så den passer til hjulet Når basen er tilpasset hjulet, fastspændes basens justeringsskruer.

Kabineløfterens løftestempel placeres i basen og i kabinens bagerste venstre hjørnestolpe.

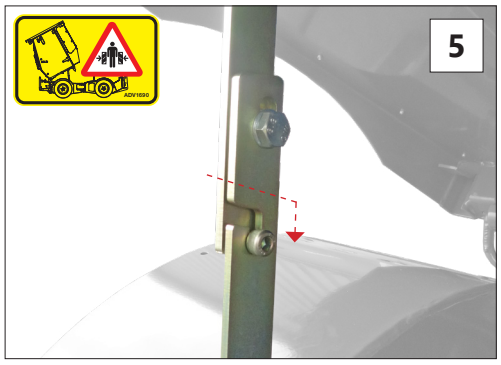


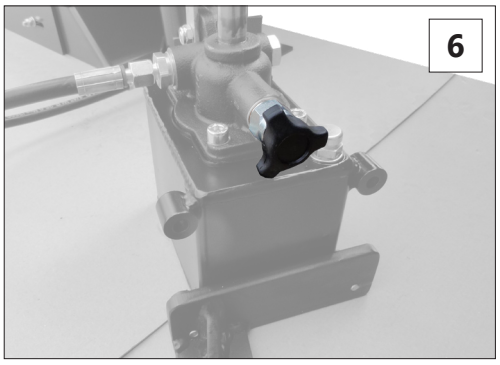


1.5 Når løftestemplet er placeret korrekt, kan kabinen vippes ved at pumpe med håndtaget ***Pos. 4***

1.6 Sikringsbeslaget ***Pos. 5,*** skal altid benyttes når kabinen er tippet.

Når kabinen er tippet helt op rettes sikringsbeslaget ud så de to beslag står ret for hinanden. Herefter løsnes fingerskruen ***Pos. 6,*** placeret på kabine løfterens pumpestation og kabinen sænkes, til sikringsbeslaget låsepal, er på plads i låseslidsen.





Husk

Rengør altid under kabinen før arbejdet påbegyndes, for at forebygge at der kommer skidt og snavs i det hyrdrauliske system under vedligeholdelse eller reperation.

1.7 Når arbejdet under kabinen er afsluttet, kan kabinen sænkes igen.

1.8 For at sænke kabinen, fastspændes fingerskruen ***Pos. 6,*** igen og kabinen hæves helt op, som beskrevet ovenfor, til låsepalen i sikringsbeslaget er frigjort fra låseslidsen.

Når låsepalen er fri, trækkes sikringsbeslagt let tilbage, så låsepalen ikke går i låseslidsen. Herefter løsnes fingerskruen ***Pos. 6,*** og kabinen sænkes automatisk.

Løsen fingerskruen lidt af gangen, så kabinen sænkes forsigtigt.

1.9 Når kabinen er sænket helt fjernes kabine løfteren.
Husk at fastspænde alle ophæng forsvarligt igen, inden maskine tages i brug.

Løftepunkter

1. LØFT AF MASKINEN

Maskinen kan løftes når der er behov for dette, fx. ved hjulskift.

Fare

Placer altid maskinen på en plan overflade og sørg for at den forreste og den bagerste del af chassiset står på linje, før maskinen løftes med donkraft.

1.1 Den forreste del af chassiset løftes bag forhjulene ***Pos. 1,*** i begge sider.

1.2 Den bagerste del af chassiset løftes bag baghjulene ***Pos. 2,*** i begge sider.

Motorolie

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at service- og vedligeholdelsesopgaver udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele.

Fare
Lad aldrig motoren køre i lukkede rum. Udstødningsgassen indeholder giftige kulilte.
Indånding af udstødningsgasser er sundhedsskadelig og kan medføre bevidstløshed og død!

Advarsel
Motor, udstødning, køler etc. har høje temperaturer under samt umiddelbart efter drift.
Vent derfor altid med at arbejde på maskine og redskaber, til disse er kølet af.

Forsigtig
Hvis indikatoren for lavt olietryk vises i indtrumentbordet, er motorolietrykket for lavt.
Sluk straks motoren og kontroller motoroliestanden - Der er risiko for alvorlig motorskade.

Sørg altid for en sikker og miljørigtig bortskaffelse af brugte reservedele og driftsmaterialer.
Opbevar altid aftappede eller spildte olier og væsker i egnede beholdere og sørg for at bortskaffe dem på korrekt og miljøvenlig måde.

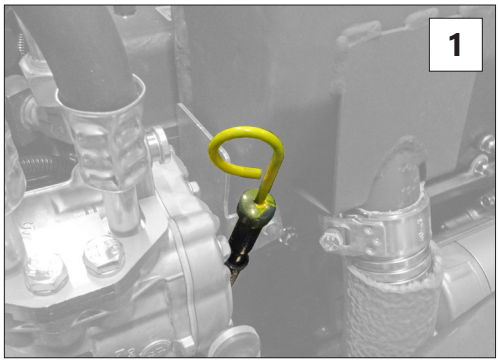
1. MOTOROLIE STAND

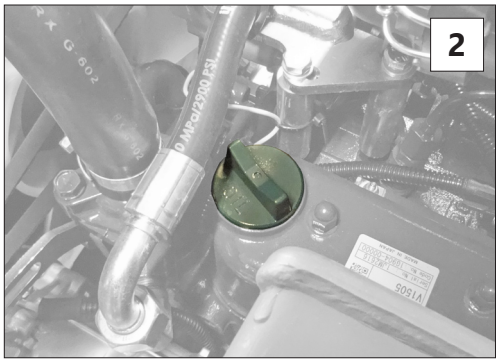
Kontroller motorolie standen dagligt og efterfyld om nødvendigt.

1.1 Placer maskinen på et plant underlag og aktiver parkerings bremsen.
Sluk for motoren og fjern tændingsnøglen fra tændingslåsen.

Vent et par minutter så motoren kan køle af og motorolien kan løbe tilbage i bundkarret.

1.2 Kontroller oliestanden med oliepinden ***Pos. 1,*** placeret på højre side af motoren.





Motoroliestanden skal være mellem "MAX" og "MIN" markeringerne på oliepinden.
Niveauet må aldrig komme under "MIN" markeringen eller over "MAX" markeringen.

1.4 Hvis motoroliestanden er for lav, efterfyldes med den nødvendige mængde motorolie.
Påfyldning sker gennem oliedækslet ***Pos. 2,*** placeret øverst på motoren.

Efterfyld altid med den korrekte type motorolie.
For info om motorolie type og kapacitet, se afsnittet: *Teknisk data*

1.5 Efter endt efterfyldning, kontrolleres oliestanden igen og oliepinden monteres korrekt.

Opleves der gentagende behov for efterfyldning, bør årsagen undersøges nærmere.

Hydraulikolie

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at service- og vedligeholdelsesopgaver udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele.

Service- og vedligeholdelsesopgaver på maskinens hydrauliske system må kun udføres af personer med den nødvendige viden og erfaring. Forkert udført arbejde kan resultere i kritiske skader på systemet.

Hydraulikslanger og hydraulikfittings kontrolleres regelmæssigt for utætheder og synlige skader. Skader på systemet udbedres altid straks da utætheder kan forårsage kritiske skader og brande.

Advarsel

Hydraulikolien udskiftes straks hvis:

- Olien har været overopheder *(Olien får en brunlig farve ved 80° C eller højere)*
- Olien har været udsat for kondensvand *(Olien har en "mælkehvid" farve,)*
- Olien er blevet forurenet med skidt eller snavs af en hver art

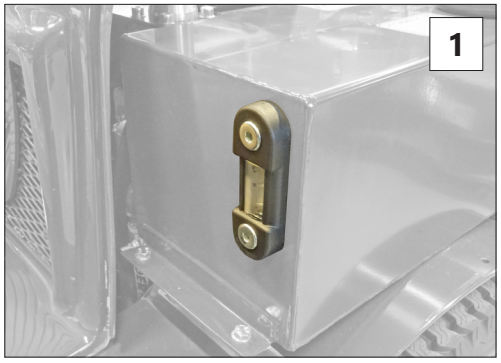
Sørg altid for en sikker og miljørigtig bortskaffelse af brugte reservedele og driftsmaterialer. Opbevar altid aftappede eller spildte olier og væsker i egnede beholdere og sørg for at bortskaffe dem på korrekt og miljøvenlig måde.

1. HYDRAULIKOLIESTAND

Kontroller hydraulikoliestanden regelmæssigt og efterfyld om nødvendig
Ved gentagende tilfælde, hvor efterfyldning er nødvendig, bør årsagen undersøges nærmere.

1.1 Placer maskinen på et plant underlag og aktiver parkeringsbremsen.

1.2 Kontroller hydraulikoliestanden på niveau indikatoren ***Pos. 1,*** placeret forrest på hydrauliktanken.



1.3 Oliestanden skal ligge mellem MAX og MIN markeringerne på oliepinden og må aldrig komme under MIN markeringen eller over MAX markeringen.

1.4 Er oliestanden for lav, efterfyldes den nødvendige mængde olie.
Efterfyldning sker gennem hydraulikoliedækslet ***Pos. 2,*** placeret på toppen af hydraulikolietanken.

Tjek altid påfyldningsfilteret, placeret i hydraulikoliedækslet, inden der påfyldes ny hydraulikolie. Et defekt eller manglende filter, kan foresage støv og snavs i det hydrauliskesystem.

1.5 Efter efterfyldning, kontrolleres oliestanden igen.

Efterfyld altid med hydraulikolie af typen: Texaco HDZ 46
Hydraulikolietanken indeholder ca. 25 l. (Hydrauliksystemet total: 27 l.)

Kølesysystem

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at service- og vedligeholdelsesopgaver udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele.

Kølesystemet er opbygget med en kombineret vand- og oliekøler.
Køleren er placeret bag motoren, mellem brændstoftanken og hydraulikolietanken.

Advarsel
Motor, udstødning, køler etc. har høje temperaturer under samt umiddelbart efter drift.
Vent derfor altid med at arbejde på maskine og redskaber, til disse er kølet af.

Sluk altid maskinen og sørg for at tændingsnøglen er fjernet fra tændinglåsen, når der arbejdes på- og omkring kølesystemet, utilsigtet start af maskinen undgås.

Sørg altid for en sikker og miljørigtig bortskaffelse af brugte reservedele og driftsmaterialer.
Opbevar altid aftappede eller spildte olier og væsker i egnede beholdere og sørg for at bortskaffe dem på korrekt og miljøvenlig måde.

1. KONTROL AF KØLEVÆSKESTAND

Kølervæskestanden skal kontrolleres daglig og efterfyldes om nødvendigt.
Kontrol sker direkte i ekspansionsbeholderen placeret på siden af køleren.

1.1 Placer maskinen på et plant underlag og aktiver parkerings bremsen.
Sluk for motoren og fjern tændingsnøglen fra tændingslåsen.

Vent et par minutter så motoren kan køle af.

1.2 Kontrollér kølevæskestanden visuelt på ekspansionsbeholderen.
Niveauet i ekspansionsbeholderen kan varierealt efter om motoren er driftsvarm eller ej.

Kold motor:
Er motoren kold, skal der blot være væske i bunden af ekspansionsbeholderen.

Er ekspansionsbeholderen helt tom, tjekkes niveauet direkte i køleren, via kølerdækslet.
Løsen kølerdækslet forsigtigt og lad evt. tryk i systemet sive ud, før dækslet skrues helt af.

Køleren skal altid være helt fyldt op med kølervæske, så væsken er synlig gennem kølerdækslet.
Er dette ikke tilfældet, efterfyldes kølervæske, direkte i køleren, til denne igen er helt fyldt.

Efter påfyldning, startes motoren og niveauet kontrolleres som beskrevet i afsnittet herunder.

Motor med driftstemperatur:
Er motoren driftsvarm skal niveauet i beholderen være ved markeringen under monteringsbeslaget.
Hvis niveauet er lavere end markeringen, efterfyldes kølervæske, direkte i ekspansionsbeholderen.

Er ekspansionsbeholderen tom, benyttes samme fremgangsmåde, som beskrevet under “Kold motor”

1.3 Kølevæsken skal bestå af en blanding af kølevæske og destilleret vand
Blandingen skal være i forholdet 50/50% - Denne blanding giver frostbeskyttelse til -37 ° C

Brug altid kølevsæske af typen: Auto Supra G12

1.4 Hvis niveauet falder hurtigt igen efter påfyldning, er det tegn på en utæthed i kølessystemet.
Find og afhjælp utætheden, inden videre brug af maskinen - Der er risiko for alvorlig motorskade og skade på det hydrauliske system.

Det anbefales at udskifte kølevæsken hver gang maskinen har kørt 3000 timer, eller hver femte år.
Dette interval kræver at påfyldning altid sker med “long life” kølevæske.

Fortsættes på næste side..

Fortsat fra forrige side..

2. RENGØRING AF KØLEREN

Den udvendige del af køleren kontrolleres dagligt og rengøres om nødvendigt.

2.1 Fjern eventuel snavs og skidt, der sidder i og omkring køler og kølergitter.
Er køleren meget beskidt, kan det være nødvendig at benytte højtryksrensning til rengøring.

2.2 Afmonter kølegitteret som beskrevet i afsnittet: *Adgang til hovedkomponenter*
Påfør sæbevand på køleren og lad det trække i ca. 30 minuter.

2.3 Afskyld herefter med højtryksrenser ved lavt tryk.
Højtryksrensning af køleren skal ske med forsigtighed for at undgå skader.

Vigtigt: Afskyld køleren i lodrette bevægelser, for ikke at beskadige køleribberne.

Kølervinge til vinterbrug

Husk at tiden der bruges på at skifte til anden kølervinge, til brug i vintertiden, er godt givet ud og forlænger maskinens levetid betydeligt!

Benyttes maskinen benyttes i vinterhalvåret, er det særligt vigtigt at kølervingen skiftes.

Køres der ikke med den korrekte kølervinge i forhold til den pågældende årstid, bortfalder en hver form for reklamationsret over korrosioner på maskine og monterede redskaber.

Det er ejerens fulde ansvar at sørge for, at der benyttes den korrekte type kølervinge i forhold til årstiden.

Der må kun benyttes original Vitra Vinter-vinge og udskiftningen skal foretages af kvalificeret servicepersonel.

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at service- og vedligeholdelsesopgaver udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele.

Aircondition

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at service- og vedligeholdelsesopgaver udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele.

Advarsel
Servicering og påfyldning af airconditionsystemet må kun ske med godkendt udstyr af korrekt type og må kun udføres af personel med den fornødne viden og kvalificering.

Sørg altid for en sikker og miljørigtig bortskaffelse af brugte reservedele og driftsmaterialer. Opbevar altid aftappede eller spildte olier og væsker i egnede beholdere og sørg for at bortskaffe dem på korrekt og miljøvenlig måde.

1. KONDENSATOR

Kondensatoren til airconditionsystemet kontrolleres dagligt og rengøres om nødvendig.

1.1 Placer maskinen på et plant underlag og aktiver parkerings bremsen.
Sluk for motoren og fjern tændingsnøglen fra tændingslåsen.

1.2 Kondensatoren ***Pos. 1,*** er placeret bag på maskinens kabine.
Fjern eventuel snavs og skidt, der sidder i kondensatoren så der sikres et uhindret luftflow.

1.3 Rengøring kan ske forsigtigt med trykluft.

Hvis kondensatoren er meget beskidt, kan det være nødvendig at rengøre den med med vand og en blød børste - Brug aldrig højtryksrenser på kondensatoren.

Hvis systemet lige har været i drift, kan kondensatoren og området omkring den være varm. Pas derfor på ved arbejde på og omkring kondensatoren, da der er risiko for forbrænding.

Luftfilter

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at service- og vedligeholdelsesopgaver udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele.

Advarsel
Motor, udstødning, køler etc. har høje temperaturer under samt umiddelbart efter drift.
Vent derfor altid med at arbejde på maskine og redskaber, til disse er kølet af.

Forsigtig
Benyt aldrig maskinen uden- eller med tilstoppet luftfilter - Der er risiko for alvorlig motorskade.
Rengør altid omkring filterhuset inden åbning , så skidt og snavs ikke kommer med ind i filteret.

Sørg altid for en sikker og miljørigtig bortskaffelse af brugte reservedele og driftsmaterialer.
Opbevar altid aftappede eller spildte olier og væsker i egnede beholdere og sørg for at bortskaffe dem på korrekt og miljøvenlig måde.

1. KONTROL AF LUFTFILTER

Kontroller luftfilterindsatsen dagligt og rengør eller udskift om nødvendigt.

1.1 Luftfilterhuset ***Pos. 1,*** er placeret øverst på motoren.

1.2 Filterhuset består af top og bund, og er samlet med hasper i begge sider af huset.
Begge hasper løsnes og toppen tages af filterhuset, hvorefter filterindsatsen kan tages ud.

1.3 Filterindsatsen rengøres med trykluft - Benyt aldrig vand eller andre rengøringsmidler på filteret.
Hvis filteret ikke kan rengøres tilstrækkeligt, udskiftes indsatsen til en ny istedt.

Filterindsatsen udskiftes så snart det er nødvendigt og minimum en gang årligt.

Batteri

Maskinens batteri er placeret på højere side af motoren. Der opnås adgang ved demontering af motorafdækningen i højere side. For mere info, se afsnittet: *Adgang til hovedkomponenter*

Fare

Ved ladning af batteriet, genereres eksplosive brint og ilt gasser - Undgå derfor altid åben ild, gløder og gnister i nærheden af batteriet når der lades. Sørg altid for god ventilation under opladning.

Ved demontering og montering af batterier skal der altid vises stor påpasselighed, når batteriets poler løsnes/spændes, da der er stor risiko for kortslutning ved brug af værktøj på og omkring batteriet.

Sørg altid for en sikker og miljørigtig bortskaffelse af brugte reservedele og driftsmaterialer. Opbevar altid aftappede eller spildte olier og væsker i egnede beholdere og sørg for at bortskaffe dem på korrekt og miljøvenlig måde.

Batterier indeholder stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og miljøet, hvis ikke de håndteres korrekt. Batterier skal derfor altid indsamles og indleveres til genbrug.

1. DEMONTERING AF BATTERIET

Ved længervarende opladning eller ved udskiftning, demonteres batteriet fra maskinen.

1.1 Placer maskinen på et plant underlag og aktiver parkerings bremsen.
Sluk for motoren og fjern tændingsnøglen fra tændingslåsen.

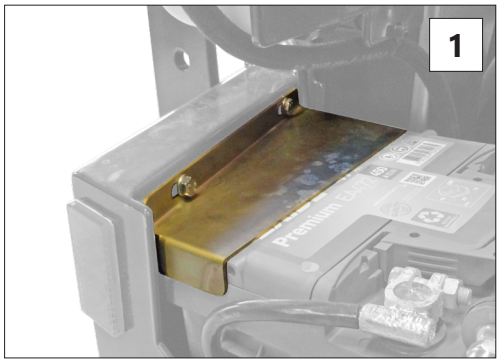
Vent et par minutter så motoren kan køle af.

1.2 Demonter den højre motorafdækning, drej brændstoftanken ud.

1.3 Frakobel stelkablet (-) på batteriet.

1.4 Frakobel plus kablet (+) på batteriet.

1.5 Demonter batteriet ved at fjerne beslaget ***Pos. 1,*** som fastholde batteriet.



1.6 Fjern batteriet fra maskinen - Husk at rengøre og smører batteripolerne inden opladning.

1.7 Monter det opladede batteri, eller et nyt af med samme dimensioner og styrke.

1.8 Ved tilslutning af batteriet, tilslut først plus kablet (+) og herefter stelkablet (-).

Start med startkabler

Maskinens batteri er placeret på højere side af motoren. Der opnås adgang ved demontering af motorafdækningen i højere side. For mere info, se afsnittet: *Adgang til hovedkomponenter*

Advarsel

Start med startkabler kan være farligt, hvis det ikke gøre korrekt.
Overhold altid alle sikkerheds foreskrifter ved batteri håndtering. Inden håndtering, se afsnittet: *Batteri*

Udvis altid stor påpasselighed, ved arbejde på og omkring batteriets poler da der er stor risiko for kortslutning og gnistdannelse som kan medføre at batteriet beskadiges eller i værste fald eksploderer.

Benyt aldrig startkabler hvis batteriet er frosset, eller hvis elektrolytniveauet (væsken i batteriet) er for lavt, da dette kan medføre at batteriet beskadiges eller i værste fald eksploderer.

Elektrolytten (væsken i batteriet) i et fuldt opladet batteri fryser ved omkring -70°C
I et helt afladet batteri kan væsken fryse ved lave frostgrader (0 til -5°C)

Opbevar derfor altid batteriet frostsikkert eller fuldt opladet, under vinteropbevaring.

Batterier indeholder stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og miljøet, hvis ikke de håndteres korrekt. Batterier skal derfor altid indsamles og indleveres til genbrug.

1. START MED STARTKABLER

Benyt altid startkabler der som minimum er dimensioneret til batteriets strømstyrke (Ampere)
Der er behov for et assisterende køretøj, med et fuld opladet batteri med modsvarende kapacitet.

1.1 Placer maskinen på et plant underlag og aktiver parkerings bremsen.
Tag tændingen af maskinen og fjern tændingsnøglen fra tændingslåsen.

Er maksinen lige stoppet, vent et par minutter så motoren kan køle af.

1.2 Kør det assisterende køretøj så tæt på maskinen, at startkablerne kan nå fra batteri til batteri.
Sluk herefter motoren og tag tændingen af det assisterende køretøj.

Benyttes der ikke-vedligeholdelsesfrie batterier, på enten maskinen eller det assisterende køretøj, skal batteriets propper, altid fjernes, inden startkablerne tilsluttes.

1.3 Tilslut nu først de positive ledere - Først med den ene ende til pluspolen (+) på det tomme batteri og herefter med den anden ende til pluspolen (+) på batteriet på det assisterende køretøj.

1.4 Tilslut herefter stelkablet - Først med den ene ende til minuspolen (-) på batteriet på det assisterende køretøj og med den anden ende til minuspolen (-) på det tomme batteri.

Husk at sikre at startkablerne er placeret så motoren kan dreje frit rundt, på begge køretøjer.

1.5 Start motoren på det assisterendekøretøj.

1.6 Lad det assisterende køretøj gå i tomgang i ca. et halvt minut og start så maskinen.

1.7 Efter endt start kan startkablerne demonteres - Lad maskinen gå for at lade batteriet op.

Fjern først stelkablet (Sort) fra minuspolerne (-) og herefter plus kablet (Rød) fra pluspolerne (+).
Det anbefales efterfølgende at lade batteriet helt op med en egnet batterilader.

Brændstoffilter

For at sikre fabriksgarantien, anbefales det at service- og vedligeholdelsesopgaver udføres hos en autoriseret Vitra forhandler. Alle service- og vedligeholdelsesopgaver skal udføres med originale reservedele.

Advarsel
Udvis altid forsigtighed ved håndtering af brændstof, da dette er forbundet med stor brandfare.
Tank aldrig op i nærheden af åben ild eller antændelige gnister. Ryg aldrig ved påfyldning.
Sluk altid motoren, fjern tændingsnøglen og aktiver parkeringsbremsen før optankning.

Sørg altid for en sikker og miljørigtig bortskaffelse af brugte reservedele og driftsmaterialer.
Opbevar altid aftappede eller spildte olier og væsker i egnede beholdere og sørg for at bortskaffe dem på korrekt og miljøvenlig måde.

1. UDLUFTNING AF BRÆNDSTOFFILTER

Brændstoffilteret udskiftes hver gang maskinen har kørt 500 timer.
Udskiftning af filteret skal foretages af kvalificeret servicepartner.

Hvis manskinen køre tør er det dog nødvendigt for brugeren, at udlufte filteret efter genopfyldning.

1.1 Køre maskinen tør, aktivers parkeringsbremsen og tændingsnøglen fjernes fra tændingslåsen.
Vent et par minutter så motoren kan køle af og påfyld herefter brændstof.

Hvis maskinen ikke vil starte efter endt påfyldning, skal brændstoffilteret udluftes.

1.2 Brændstoffilteret ***Pos. 1,*** er placeret forrest på motoren. For at udlufte filteret, fjernes motorafdækning i venstre side, hvorefter brændstoffilteret kan tilgås oven fra.

1.3 Løsen udluftningsskruen på toppen af filterhuset og sæt tænding på maskinen ved at dreje tændingsnøglen til første position, hvorved brændstof pumpes frem til filteret.

1.4 Når der ses brændstof ved udluftningsskuren fastspændes skruen igen.
Husk altid at rengøre for spildt brændstof, inden videre brug af maskinen.

Husk
Rengør altid omkring filterhuset inden åbning , så skidt og snavs ikke kommer med ind i filteret.

Serviceskema

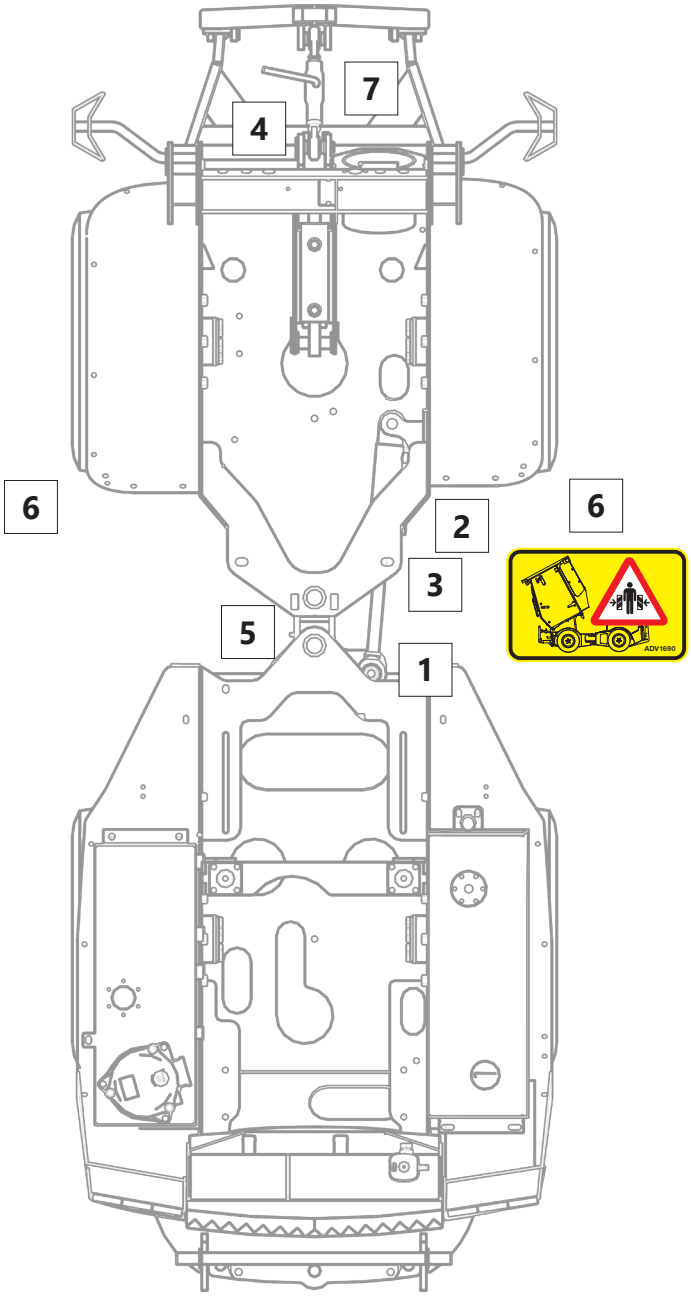
Serviceskemaet viser i hvilket interval de forskellige dele skal serviceres.

Bemærk at der er forskel på hvad de enkelte serviceprocesser indebærer.
Et service kan således indebære udskiftning, rengøringe eller blot kontrol.

Emne	Serviceinterval:				Bemærkning
	Daglig	50 timer	200 timer	Årligt	
Motorolie.		●	●	●	
Motoroliefilter.		●	●	●	
Motoroliestand.	○				
Luftfilter.	○		□	●	
Kølervæske.	○				Udskiftes hver 5 år, eller hver gang maskinen har kørt 3000 timer
Køler.	○ □	□	□		
Batteri.	○		□		
Hydraulikolie.	○			●	Udskiftes én gang om året eller hver gang maskinen har kørt 1000 timer
Hydraulikolie Returfilter.		●		●	
Krumtabsudluftning.				●	
Brændstoffilter.			●	●	
Dæktryk.	○				
Hjulbolte.	○	○			
Smørenipler.	○				Benyt Molytex EP2 smørrefedt
Bremser / Parkeringsbremse.	○		□	□	
Kondensator.	○ □				
Ventilatorsremme.	○		●	●	
Aircondition				● □	Aircondition er ikke standard men kan være monteret som tilvalg

○ Daglig Kontrol.
● Udskiftning.
□ Rengøring / Justering.

Smøreskema



Husk
Brug altid smørrefedt af typen: Molytex EP2

	Smøreniplernes Placering:	Interval:
1	Styrecylinder - Bagerst	Ugentlig
2	Styrecylinder - Forrest *1	Ugentlig
3	Frontliftcylinder - Bagerst *1	Ugentlig
4	Frontliftcylinder - Forrest	Ugentlig
5	Knækled	Daglig
6	Dørhængsler	Månedlig
7	Topstang	Månedlig

*1: *Smøreniplerne er monteret i chassiset, bag venstre forhjul, for lettere adgang.*

Væsker

Oversigt over typen og mængde af væsker, som anvendes i maskinen.
Husk altid at bruge det rette sikkerhedsudstyr, når du arbejder med væsker.

	Væsketype:		2030	2037
1	**Motorolie:**	10W-40 SL/CF *(Samlet mængde incl. filter)*	4,4 L	5,6 L
2	**Kølervæske:**	Auto supra G12	6 L	6,5 L
3	**Brændstof:**	Diesel ASTM D975	28 L	28 L
4	**Hydraulikolie:**	Texaco HDZ 46 Hydraulikolie	25 L*	25 L*
5	**Kølemiddel:**	1R134A til Aircondition	650 g**	650 g**

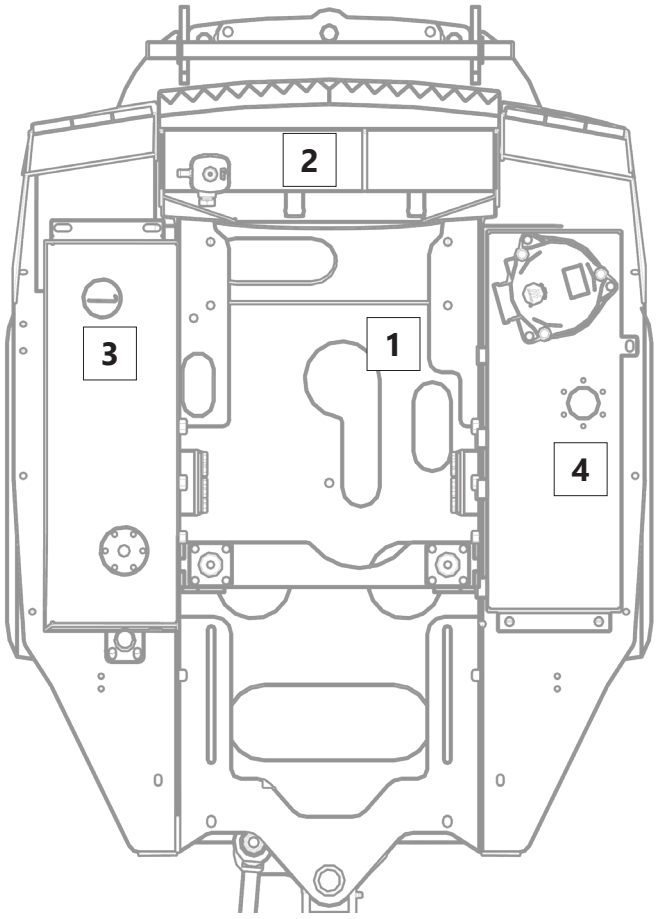
** Hydrauliksystem total: 27 L*
*** Aircondition er ikke standard men mulig som tilvalg*

Advarsel
Lad altid maskinen køle af, inden der påfyldes nogen form for væsker.

Forsigtig
Placer altid maskinen på et plant underlag, inden der kontroleres niveau eller efterfyldes væsker.

Sørg altid for en sikker og miljørigtig bortskaffelse af brugte reservedele og driftsmaterialer. Opbevar altid aftappede eller spildte olier og væsker i egnede beholdere og sørg for at bortskaffe dem på korrekt og miljøvenlig måde.

Oversigt over påfyldningspunkter på maskinen



Tilspændingsmomenter

Oversigt over korrekte tilspændingsmomenter.
Husk altid at benytte gevindsikringsolie (Loctite) hvor det er foreskrevet.

Dim:	**8.8 bolte og møtrikker** *N-m (kgf-cm)*	**10.9 bolte og møtrikker** *N-m (kgf-cm)*
M5	2.9 - 3.9 - (0,30 - 0,40)	4.9 - 5.9 - (0,50 - 0,60)
M6	5.9 - 7.8 - (0,60 - 0,80)	8.8 - 10.8 - (0,90 - 1,10)
M8	12.8 - 17.7 - (1,30 - 1,80)	19.6 - 26.5 - (2,00 - 2,70)
M10	19.6 - 29.4 - (2,00 - 3,00)	44 - 54 - (4,50 - 5,50)
M12	49 - 59 - (5,00 - 6,00)	74 - 88 - (7,50 - 9,00)
M14	69 - 78 - (7,00 - 8,00)	98 - 118 - (10,00 - 12,00)
M16	98 - 118 - (10,00 - 12,00)	118 - 137 - (12,00 - 14,00)
M18	118 - 137 - (12,00 - 14,00)	157 - 177 - (16,00 - 18,00)
M20	147 - 167 - (15,00 - 17,00)	186 - 206 - (19,00 - 21,00)

Placering Loctite N-m (kgf-cm)	**Loctite**	**N-m (kgf-cm)**
Bolt i knækled	X	300 (30)
Centermøtrik på bremsetromler		200 (20) + Til nærmeste hul
Bolte i ankerpladen	X	50 (5,5)
Bolte i Svinghjul	X	55 (5,5)
Hydrauliskpumpe på motorens AUX-side		60 (6)
Bolte på Hydrostatpumpe	X	60 (6)
Bolte på Dobbeltpumpen		50 (5,5)
Hjulbolte		120 (12)

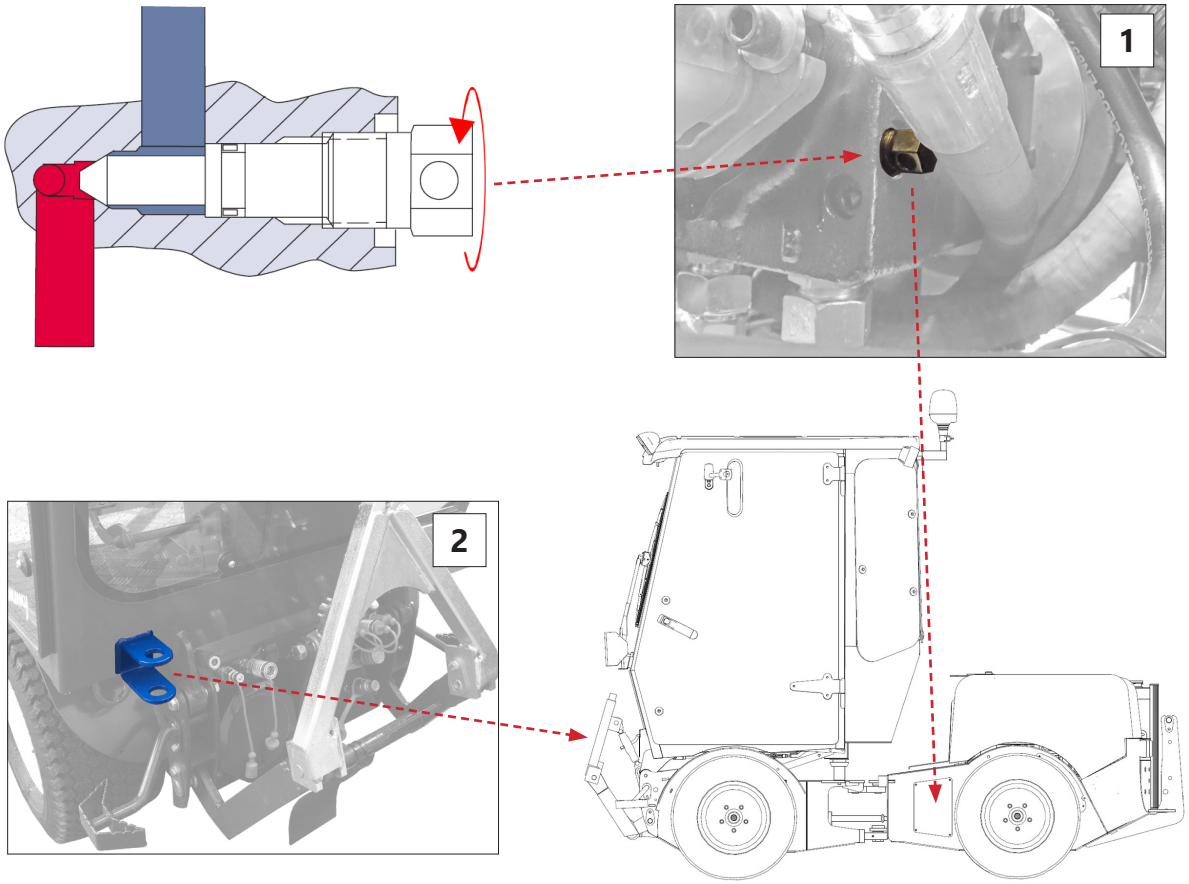
Bugsering af maskinen

Den hydrostatiske pumpe er monteret med en bypass ventil.
Bypass-funktionen gør det muligt at flytte maskinen uden at motor eller pumpe drejes med rundt.

Advarsel
Bypass ventilen må kun benyttes til at flytte maskinen over korte afstande og ved lav hastighed.
Bugsering af maskinen må kun ske med 20% af tophastigheden og i maksimalt 3 minutter.

1. BYPASS-FUNKTION

1.1 For at aktivere bypass-funktionen, skrues ventilen ***Pos. 1,*** tre hele omgange ud (Maksimum)
Bypass ventilen kan tilgåes ved fjernelse af service pladen, foran venstre baghjul.



2. BUGSERINGS PUNKT

2.1 Maskinen er monteret med et fast bugseringspunkt ***Pos. 2***, placeret forrest, på højere side af kabinen.

VED BUGSERING AF MASKINEN, HUSK ALTID:

- Benyt altid passende og godkendt bugserings udstyr.
- Maskinen må kun bugseres med træktov, hvis bremser og styrtøj fungere.
- Når motoren ikke køre, er styreegnskaberne kun til nødstyring.

Kontroller altid love og bestemmelser for bugsering på den strækning, hvorpå bugseringen skal ske.

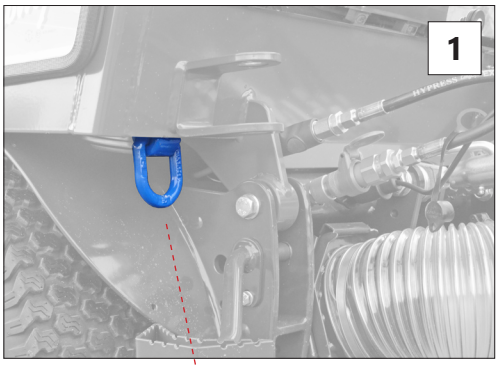
Transport fastgørelse

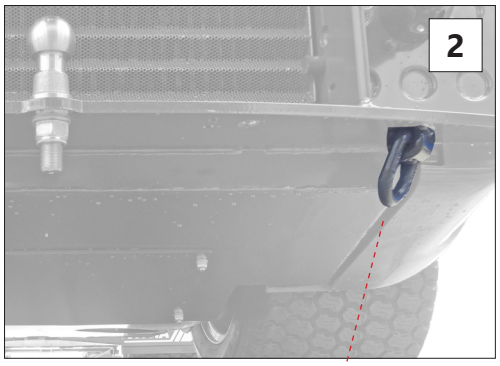
Maskinen er udstyret med flere fastgørelsespunkter til suring af maskinen, under transport.
Fastgørelsespunkterne er placeret henholdsvis foran og bag på maskinen.

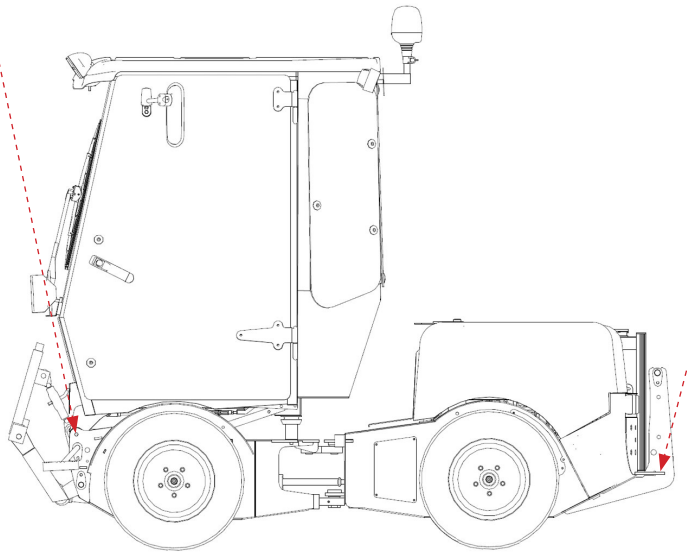
Advarsel
Sørg altid for at maskinen er forsvarligt fastgjort til underlaget når den transporteres.
Fastgør altid kun i fastgørelsespunkterne og benyt altid godkendt surringsmateriel.

1. FASTGØRELSESPUNKTER

1.1 Maskinen er udstyret med i alt, fire fastgørelsespunkter. To i fronten ***Pos. 1***, placeret i hver side, under kabinen og to i bag ***Pos. 2***, placeret i hver side, under trækpladen.







Fejlfinding

MOTOR PROBLEMER

Problem:	Mulig årsag:	Mulig løsning:
Starteren drejer ikke rundt når tændingsnøglen drejes.	• Parkeringsbremsen er ikke aktiveret.	• Aktiver parkeringsbremsen.
	• PTO-systemet er aktiveret.	• Deaktiver PTO-systemet.
	• Batteriet er afladet.	• Oplad batteriet.
	• Defekte sikringer.	• Kontroller og udskift sikringer.
	• Brændstofniveau for lavet.	• Påfyld brændstof
	• Defekt tænding. • Defekt kabling. • Defekt starter.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*
Starteren drejer rundt, men for langsomt.	• Batteriet er afladet.	• Oplad batteriet.
	• PTO-systemet er aktiveret.	• Deaktiver PTO-systemet.
	• Forkert olie viskositet. • Defekt kabling. • Defekt motor.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*
Ujævn motorgang.	• Luft i brændstofsystemet	• Udluft brændstoffilter.
	• Tilstoppet luftfilter	• Rengør eller udskift filterindsats.
	• Small-PTO er aktiveret.	• Deaktiver Small-PTO.
	• Tilstoppede brændstofsdysser. • Forkert indsprøjtningstidspunkt. • Defekt brændstofsystem. • Defekt motor.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*
Motoren tager for mange omdrejninger.	• Defekt regulator. • Forkert indstilling af max hastighed. • Olie i forbrændingskammeret.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*

BREMSE PROBLEMER

Problem:	Mulig årsag:	Mulig løsning:
Parkeringsbremsen fungere ikke.	• Forkert bremsejustering. • Nedslidte bremseklodser. • Defekt bremsekabel.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*
Bremserne hænger.	• Dårlig smøring. • Defekt returfjeder. • Defekt bremsekabel.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*

Fortsættes på næste side..

Fortsat fra forrige side..

STYRETØJS PROBLEMER

Problem:	Mulig årsag:	Mulig løsning:
Styretøjet er defekt eller trækker i én retning.	• Forkert dæktryk.	• Fill in the correct tire pressure.
	• Løse hjul.	• Tighten the wheel nuts.
	• Luft i det hydrauliske styresystem. • Løse eller slidte lejer. • Defekt styretøjspumpe.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*
For stor slør i styretøjet.	• Slidt styrtøj. • Løse eller slidte lejer. • Defekt styrtøj.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*

ELEKTRISKE PROBLEMER

Problem:	Mulig årsag:	Mulig løsning:
Generatoren lader ikke.	• Defekte sikringer.	• Kontroller og udskift sikringer.
	• Defekt eller løs generatorrem.	• Spænd eller udskift generatorremmen.
	• Defekt batteri.	• Udskift batteriet.
	• Defekt kabling. • Defekt laderelæ. • Defekt generator.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*
Lygter har for lav lysstyrke.	• Batteriet er afladet.	• Oplad batteriet.
	• Defekt generator. • Dårlige tilslutninger.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*

HYDRAULIC PROBLEMS

Problem:	Mulig årsag:	Mulig løsning:
Utilstrækkeligt olietryk.	• For lave motoromdrejninger.	• Øg motorens omdrejninger.
	• Lav hydraulikoliestand.	• Påfyld hydraulikolie til korrekt niveau.
	• Hydraulikolie filteret er tilstoppet. • Defekt oliepumpe.	*Kontakt forhandler eller servicecenter.*

Sikringer

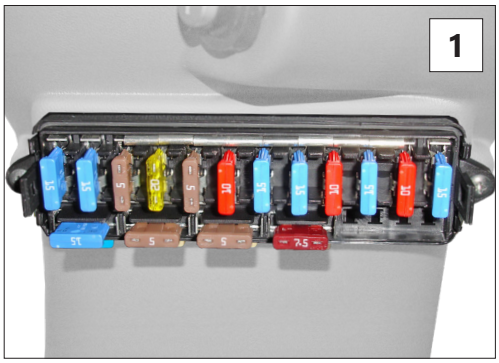
Arbejde på det elektriske system skal altid ske i overenstemmelse med de gældende elektrotekniske standarder og må kun udføres af uddandet personel med den nødvendige viden og erfaring.

Advarsel
Brug altid godkendte sikringer i den rigtige størrelse. Ved brug af for store sikringer kan det elektriske system overbelastes og beskadiges, med fare for brand til følge.

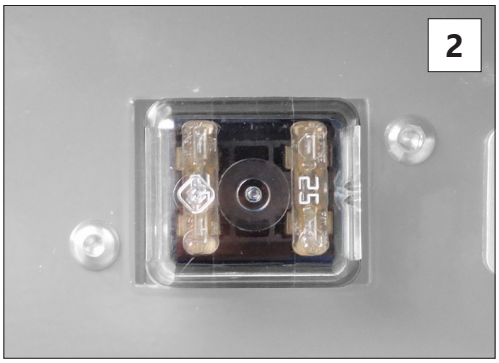
Bemærk altid hvilken driftspændingen og ampere størrelse der benyttes.

SIKRINGER PÅ MASKINEN

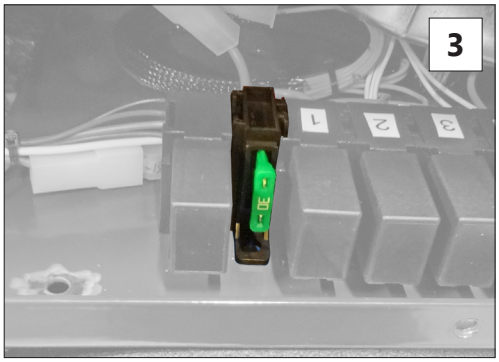
Maskinens sikringer findes på fire placeringer



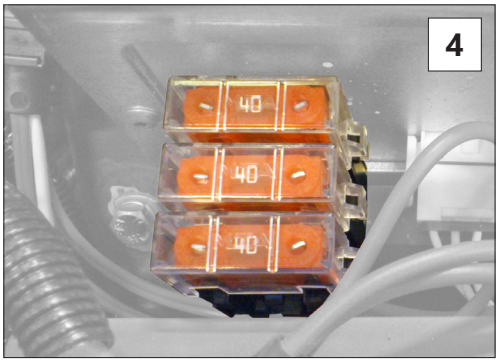
SIKRINGSBOKS PÅ RATSTAMMEN
Placeret på højre side af ratstammen.



SIKRINGSBOKS I LOFTPANEL
Placeret i højre side af loftpanelet.



SIKRINGSBOKS I MANØVREPANELET
Placeret indvendig i manøvrepanelet.

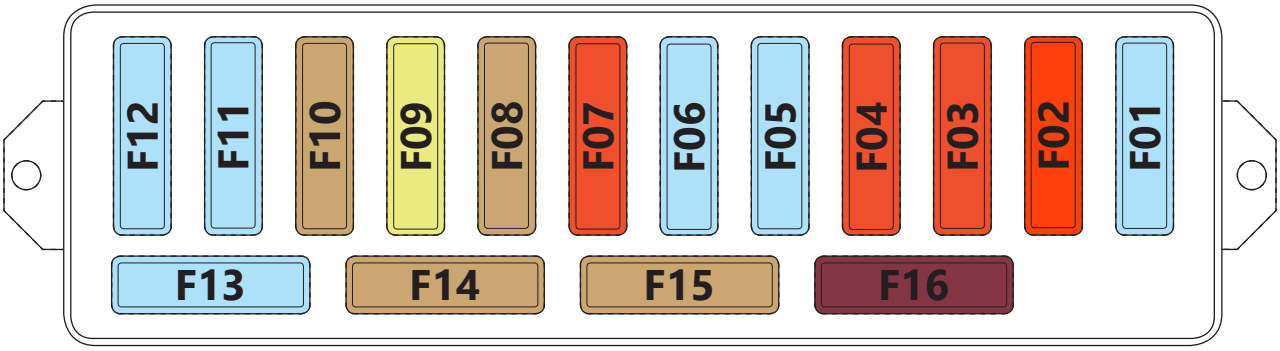


HOVEDSIKRINGER
Placeret foran batteriet.

Fortsættes på næste side..

Fortsat fra forrige side..

1. SIKRINGSBOKS PÅ RATSTAMMEN: VITRA 2030/2037



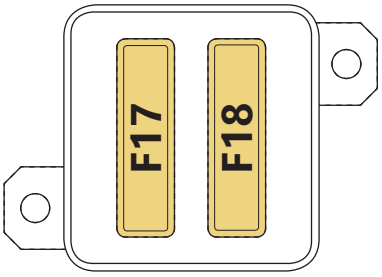
Sikring Nr.	Ampere:	Funktioner
F01	15 Amp	Instrumenterings belysning.
F02	10 Amp	Brændstofmåler Aircondition *
F03	10 Amp	Kontakt til 7 polet Anhængerstik Parkeringsbremse
F04	10 Amp	PTO Joystick
F05	15 Amp	Sæde Loftpanel
F06	15 Amp	Kabineblæser Stopspole
F07	10 Amp	Vinduesviskere Sprinklersystem
F08	5 Amp	Instrumentering
F09	20 Amp	Bremselys Generator
F10	5 Amp	AUX
F11	15 Amp	Havariblink
F12	15 Amp	Fjernlys
F13	15 Amp	Nærlys
F14	5 Amp	Positionslys - Front
F15	5 Amp	Positionslys - Bag
F16	7,5 Amp	Horn

** Aircondition er ikke standard men kan være monteret som tilvalg.*

Fortsættes på næste side..

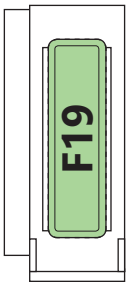
Fortsat fra forrige side..

2. SIKRINGSBOKS I LOFTPANEL: VITRA 2030/2037



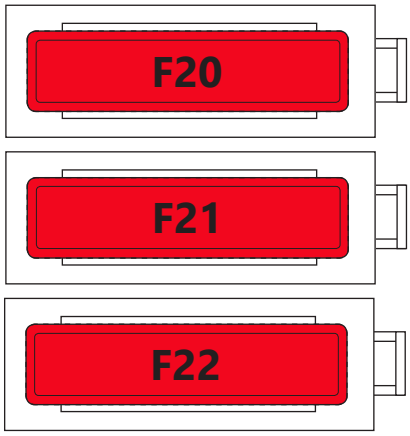
Sikring Nr.	Ampere:	Funktioner
F17	25 Amp	Arbejdslys.
F18	25 Amp	Rotorblink + AUX

3. SIKRINGSBOKS I MANØVREPANELET: VITRA 2030/2037



Sikring Nr.	Ampere:	Funktioner
F19	30 Amp	Joystick + AUX

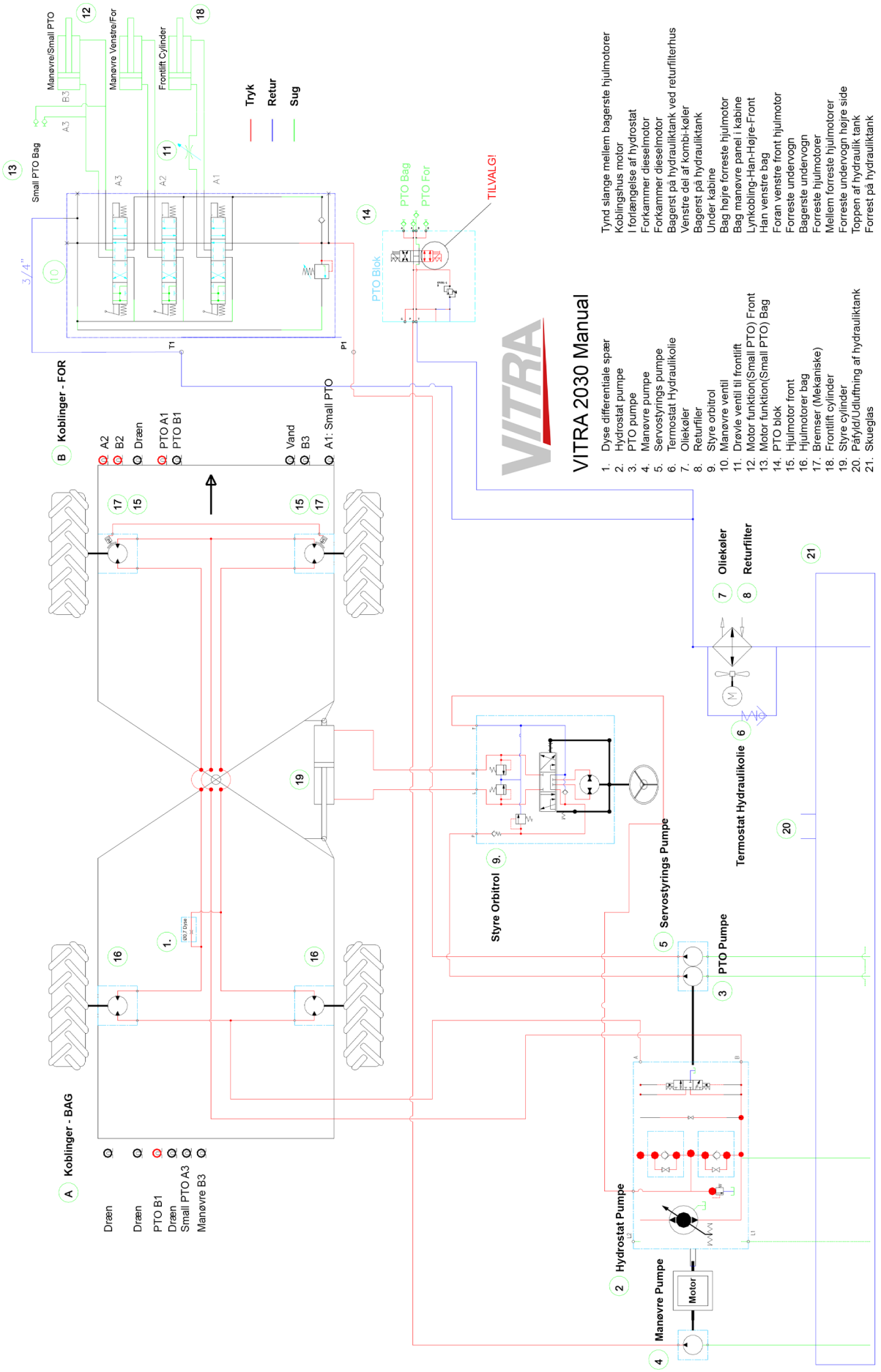
4. HOVEDSIKRINGER: VITRA 2030/2037



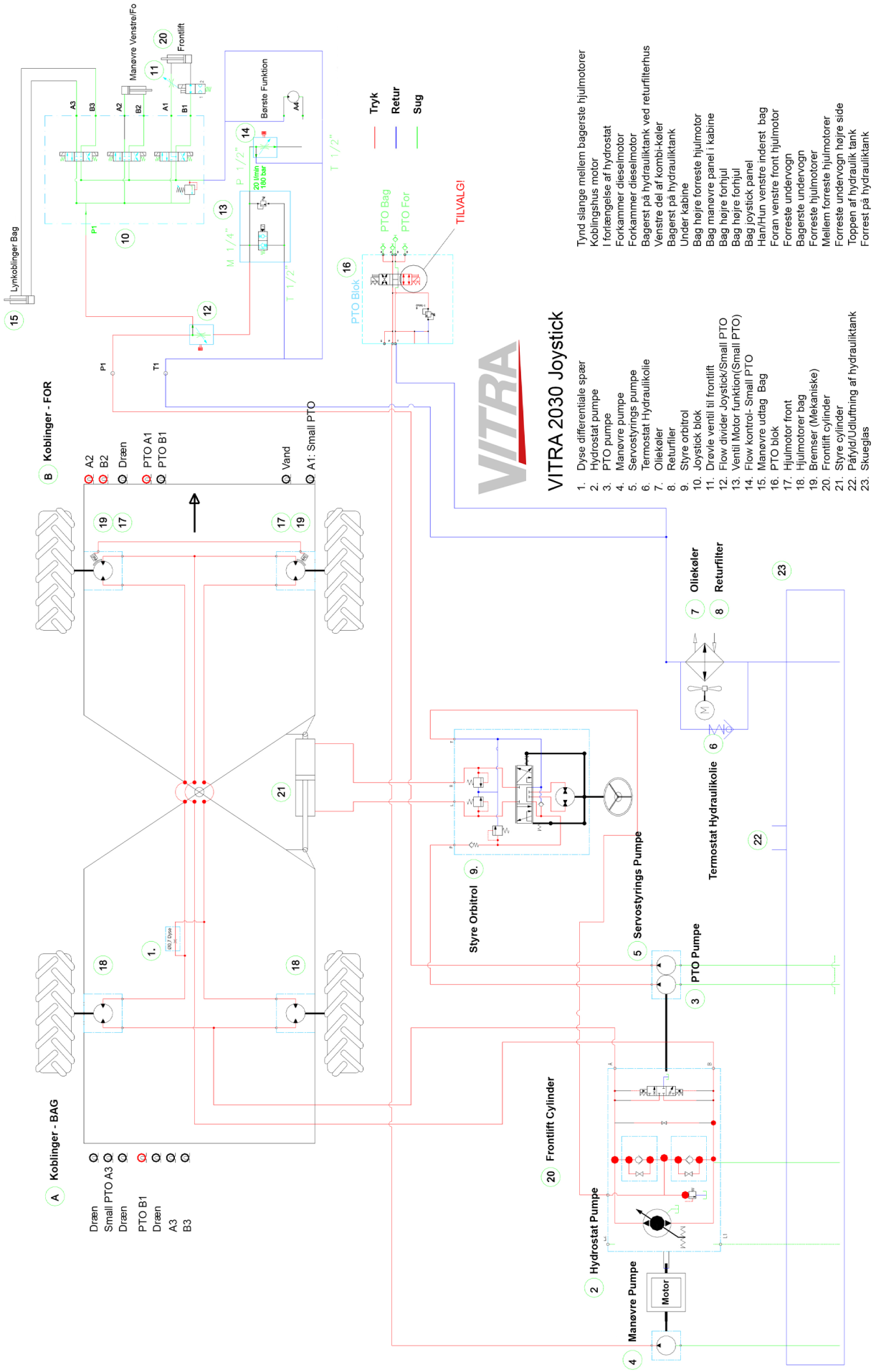
Den side der vender mod batteriet

Sikring Nr.	Ampere:	Funktioner
F20	40 Amp	Sikringsboks i loftpanel
F21	40 Amp	Sikringsboks på ratstammen
F22	40 Amp	Sikringsboks i manøvrepanelet

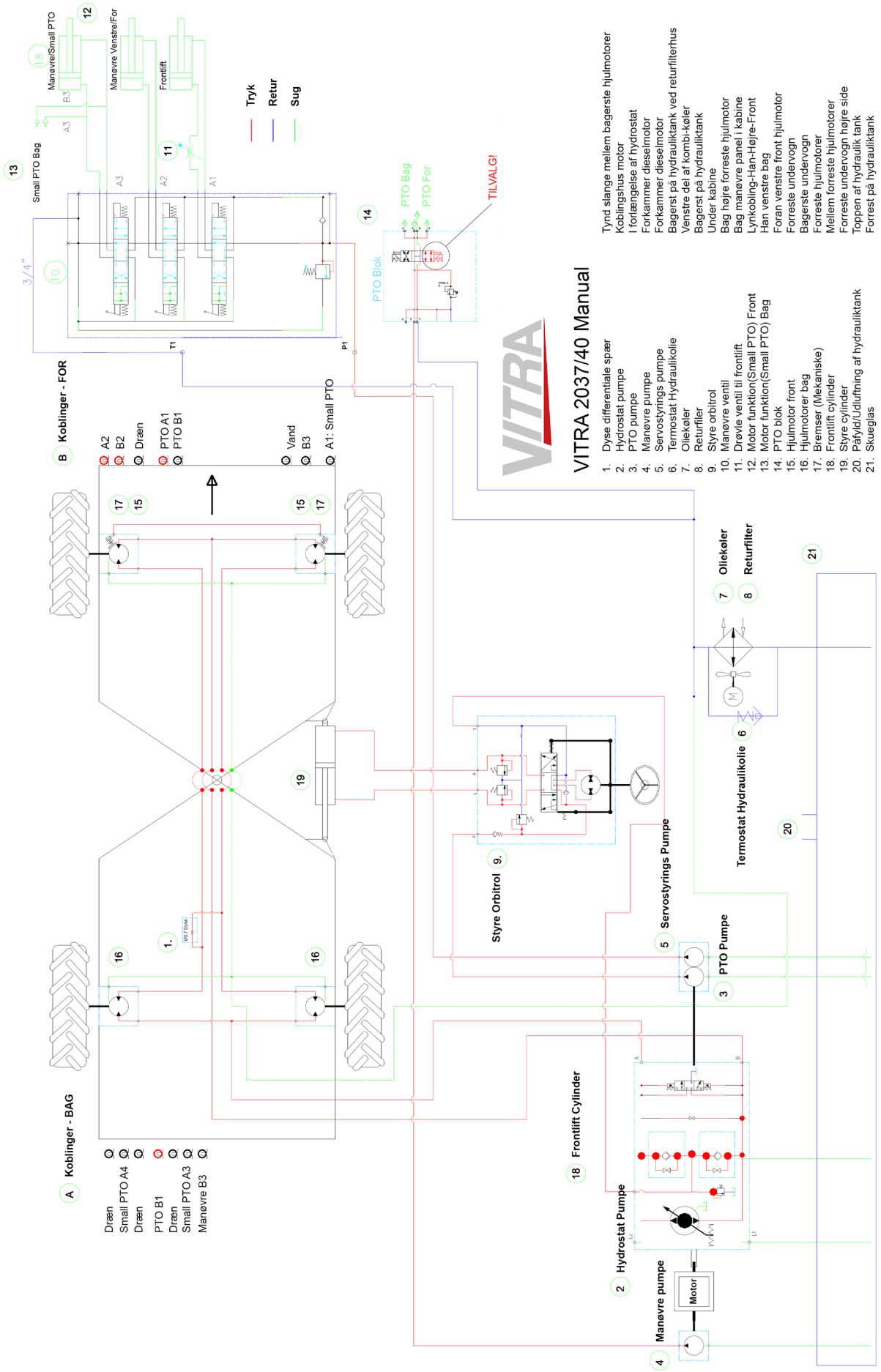
Hydraulik: 2030 Manual



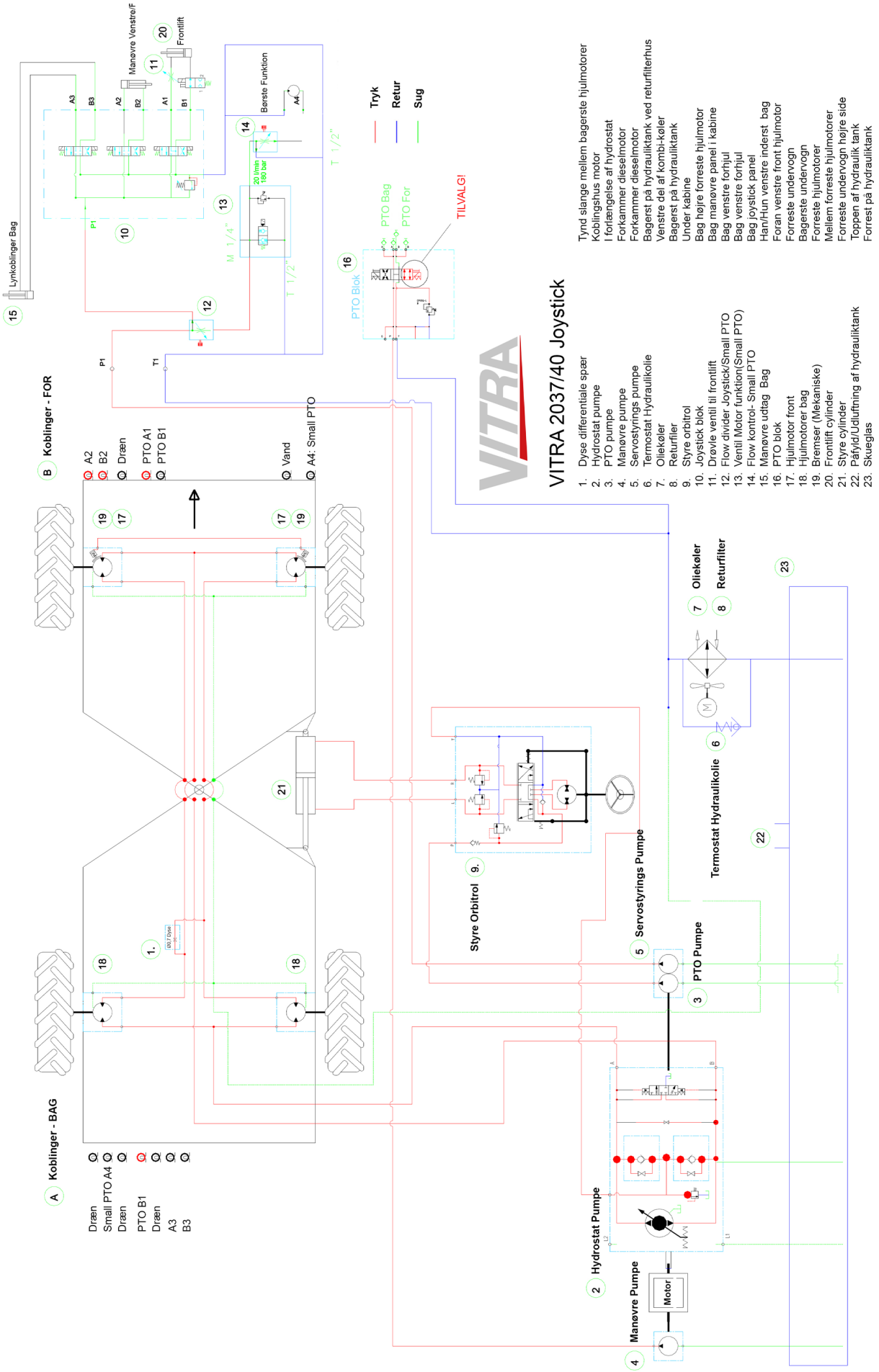
Hydraulik: 2030 Joystick



Hydraulik: 2037 Manual

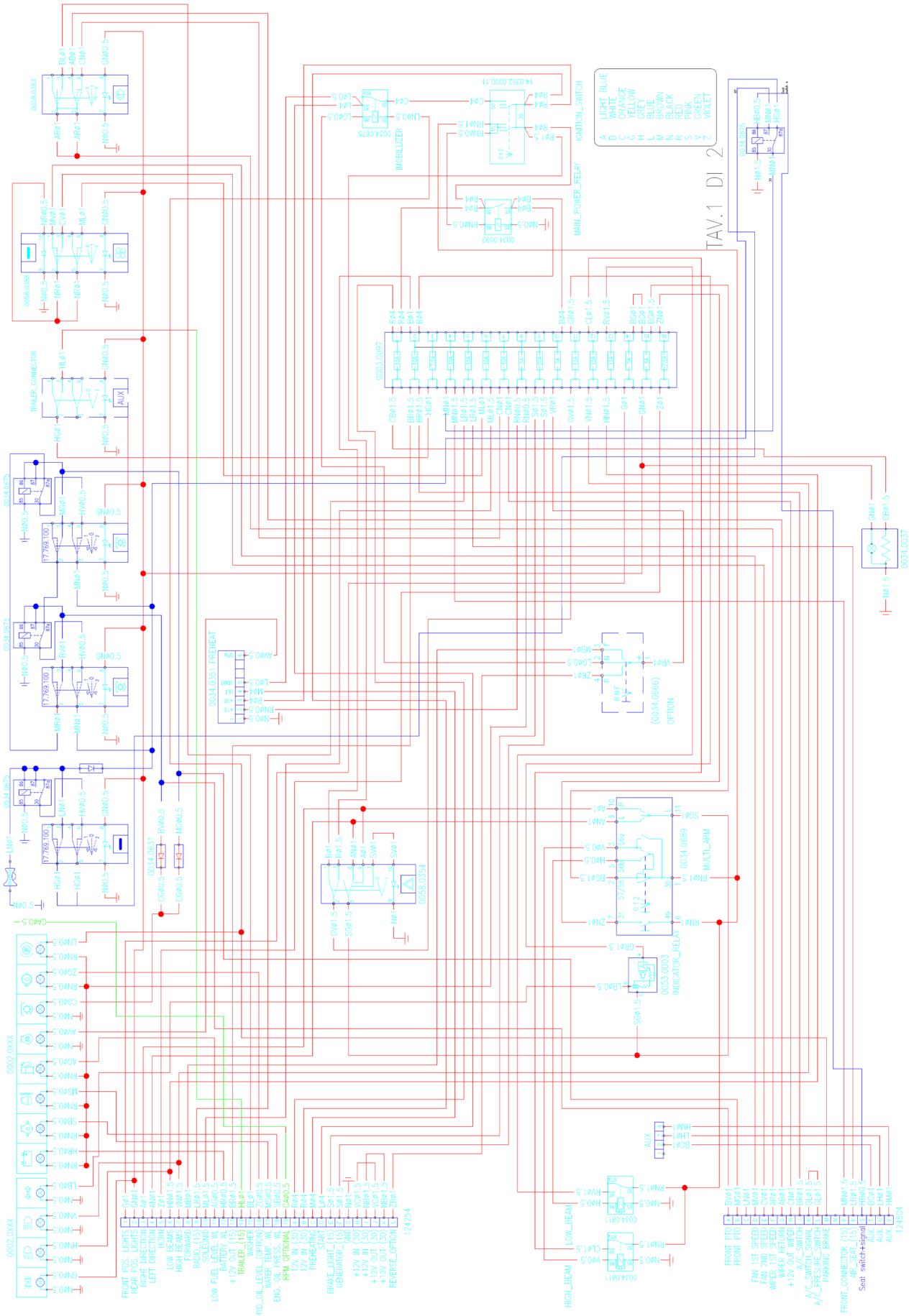


Hydraulik: 2037 Joystick



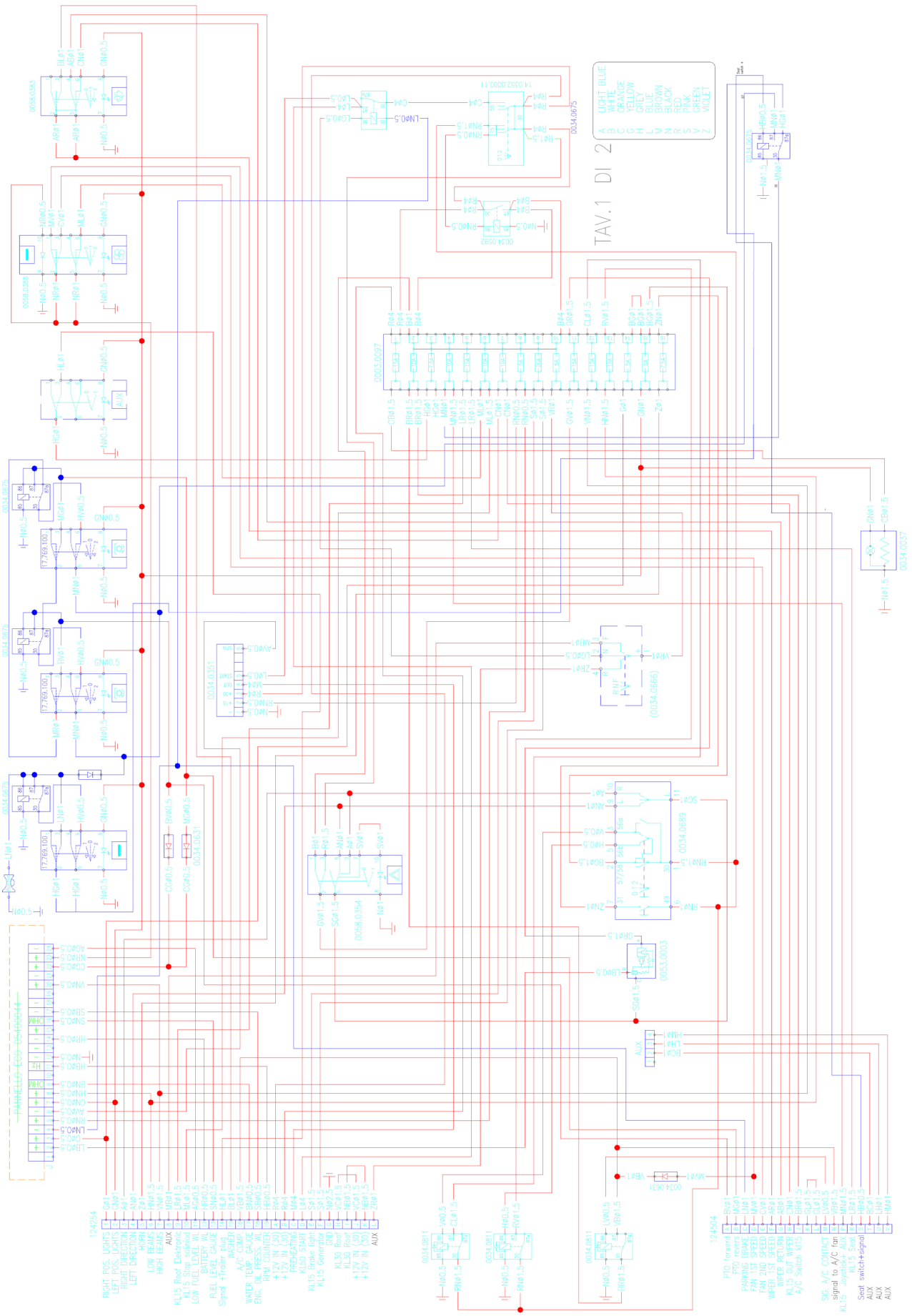
Ledningsdiagram

Vitra Ratstamme - Standard Instrumentering



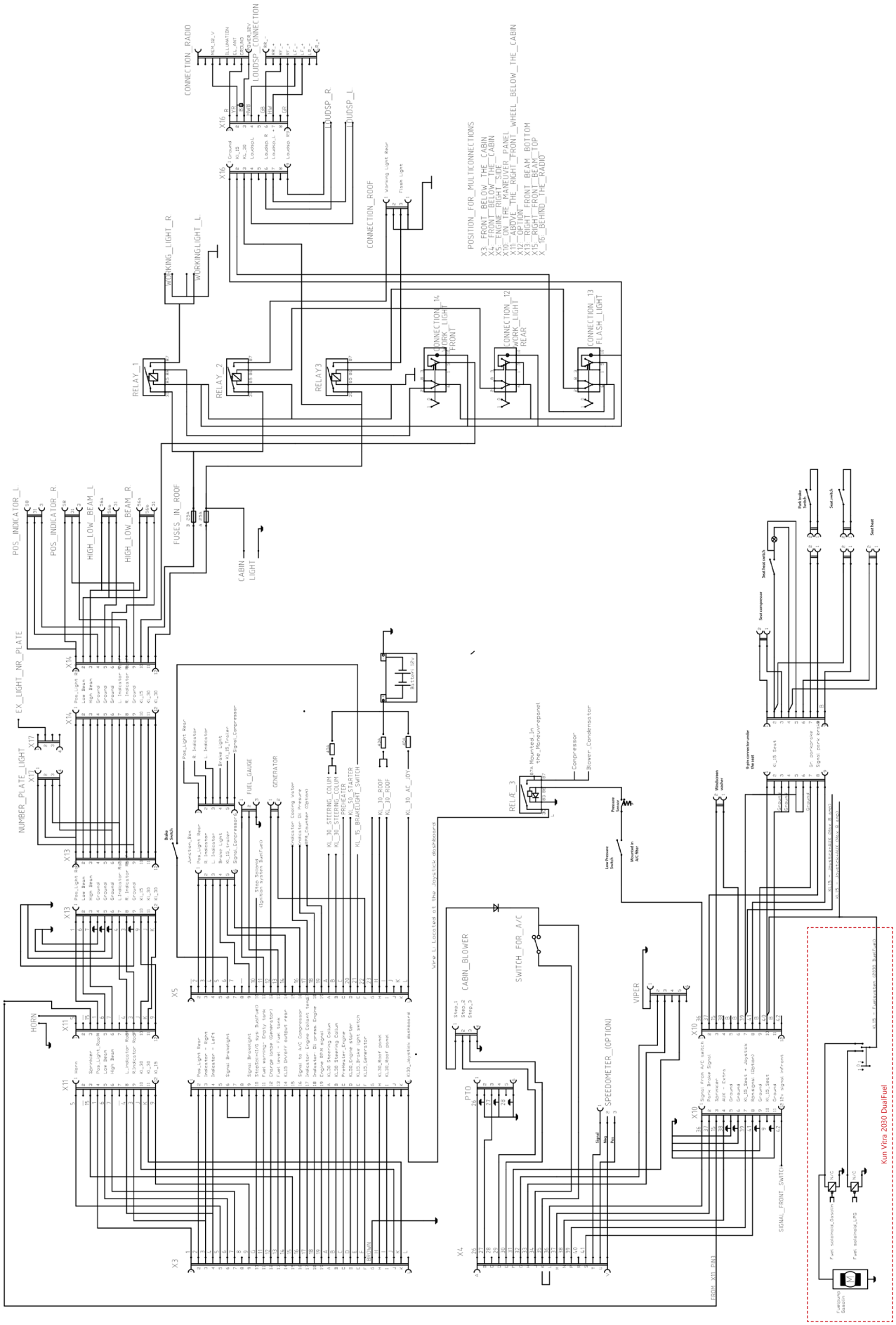
Ledningsdiagram

Vitra Ratstamme - Udvidet Instrumentering



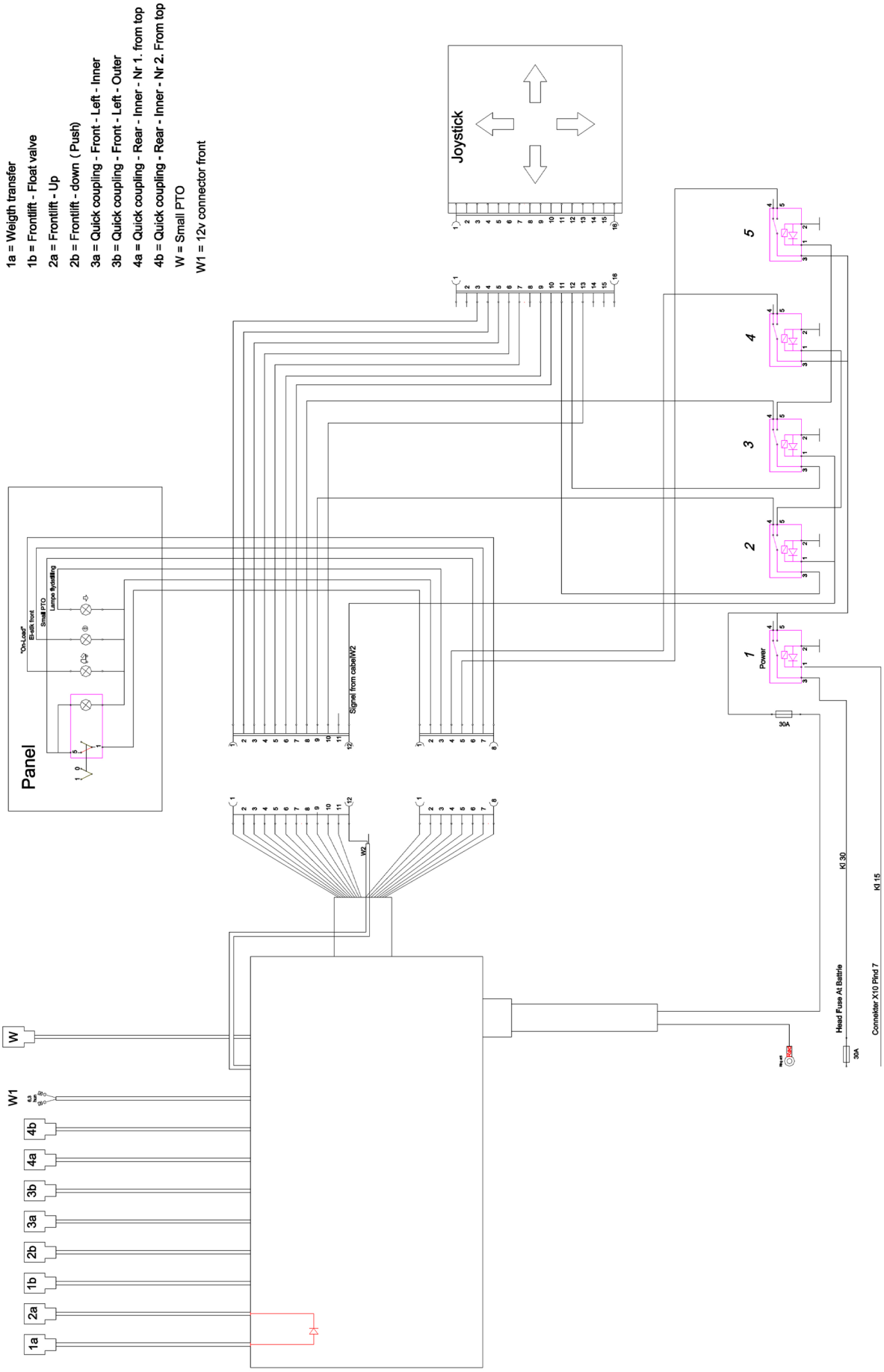
Ledningsdiagram

Vitra Chassis



Ledningsdiagram

Vitra Joystick



EC Declaration of conformity for machinery.

Manufacturer: Lindholdt Maskiner A/S
Address: Industrivej 8, Roust
DK-6818 Årre

Hereby declare that:
The machine: Vitra 2037
Model code: 2037XXYYZZ (XY: month and year Z: serial number)

Complies with: 2006/42EC Directive of machinery:

Place: Roust
Date: 24/08-2010
Manufacturer:

.....
Bjarke Lindholdt Rasmussen

NOTER:

NOTER:

NOTER:

SERVICE STEMPLER:

FØRSTE 50 TIMERS SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE STEMPEL

DETTE SERVICE UDFØRES KUN ÉN GANG, EFTER MASKINENS FØRSTE 50 DRIFTSTIMER

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE STEMPEL

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐

Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER

Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE STEMPEL

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐

Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER

Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE STEMPEL

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐

Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER

Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE STEMPLER:

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

SERVICE:

DATO : _____

TIMER : _____

UNDERSKRIFT : _____

SERVICE TYPE : ÅRLIGT: ☐ 200 TIMER: ☐

EKSTRA REPERATIONER UDFØRT : ☐
Med henvisning til faktura nr. :

NÆSTE SERVICE : _____ TIMER
Eller senest 12 mdr. fra dato

SERVICE STEMPEL

Specifikationerne kan ændres.
Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer på maskinen eller denne manual uden yderligere varsel.

Producent:
Lindholdt Maskiner A/S
Industrivej 8, DK-6818 Aarre

Din lokale forhandler:

FORHANDLER STEMPEL

© 2018 All rights reserved Lindholdt Maskiner A/S - Denne manual er beskyttet af internationale love om ophavsret.

Ingen del af denne manual, herunder billeder og tekst, må gengives, distribueres, oversættes eller overføres i nogen form eller på nogen måde, elektronisk eller mekanisk, herunder fotokopiering eller gengivelse uden forudgående skriftlig tilladelse fra Lindholdt Maskiner A/S.